

# cecotec

## WINDOWCLIMA 9000 INVERTER

Aire acondicionado / Air conditioner



Manual de funcionamiento/Operation Manual

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	17
Istruzioni di sicurezza	23
Instruções de segurança	27
Veiligheidsvoorschriften	32
Instrukcja bezpieczeństwa	37
Bezpečnostní pokyny	41

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	46
2. Antes de usar	46
3. Funcionamiento	47
4. Limpieza y mantenimiento	52
5. Resolución de problemas	53
6. Especificaciones técnicas	55
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	61
8. Garantía y SAT	62
9. Copyright	62

## INDEX

1. Parts and components	63
2. Before use	63
3. Operation	64
4. Cleaning and maintenance	69
5. Troubleshooting	70
6. Technical specifications	72
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	77
8. Technical support and warranty	78
9. Copyright	78

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	79
2. Avant utilisation	79
3. Fonctionnement	80
4. Nettoyage et entretien	85
5. Résolution de problèmes	86
6. Spécifications techniques	89
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	95
8. Garantie et SAV	95
9. Copyright	96

## INHALT

1. Teile und Komponenten	97
2. Vor dem Gebrauch	97
3. Bedienung	98
4. Reinigung und Wartung	103
5. Problembehebung	105
6. Technische Spezifikationen	107
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	112
8. Garantie und Kundendienst	113
9. Copyright	113

## INDICE

1. Parti e componenti	114
2. Prima dell'uso	114
3. Funzionamento	115
4. Pulizia e manutenzione	120
5. Risoluzione dei problemi	121
6. Specifiche tecniche	123
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	129
8. Garanzia e supporto tecnico	130
9. Copyright	130

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	131
2. Antes de usar	131
3. Funcionamento	132
4. Limpeza e manutenção	137
5. Resolução de problemas	138
6. Especificações técnicas	140
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	146
8. Garantia e SAT	147
9. Copyright	147

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	148
2. Vóór u het apparaat gebruikt	148
3. Werking	149
4. Schoonmaak en onderhoud	154
5. Probleemoplossing	155
6. Technische specificaties	157
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	163
8. Garantie en technische ondersteuning	164
9. Copyright	164

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	165
2. Przed użyciem	165
3. Funkcjonowanie	166
4. Czyszczenie i konserwacja	171
5. Rozwiązywanie problemów	172
6. Specyfikacja techniczna	174
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	181
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	181
9. Prawa autorskie	182

## OBSAH

1. Díly a součásti	183
2. Před použitím	183
3. Provoz	184
4. Čištění a údržba	189
5. Řešení problémů	190
6. Technické specifikace	192
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	198
8. Záruka a technický servis	198
9. Copyright	199

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato debe estar alimentado a muy baja tensión de seguridad establecida en el mercado del producto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Debe observar la conformidad con los reglamentos de gas nacionales.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles para fines de mantenimiento.
- El mínimo área de suelo de la habitación para la habitación en la que el aparato se puede colocar, es de 7 m<sup>2</sup>.
- ADVERTENCIA: mantenga las aberturas de ventilación limpias de obstrucciones.
- AVISO: el servicio debe realizarse solo como recomienda el fabricante.

- El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación según se especifica para el funcionamiento.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en una habitación sin llamas al aire libre que funcionan continuamente (por ejemplo, un aparato a gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse para evitar que se produzcan daños mecánicos.
- Cualquier persona involucrada en el trabajo o en la intervención sobre un circuito refrigerante debería estar en posesión de un certificado válido en vigor emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio solo debe realizarse según recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la ayuda de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El personal de servicio debe ser instruido para desempeñar lo siguiente cuando realice el servicio de un aparato que utiliza un refrigerante inflamable.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija

del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- No transporte el producto o estire de él usando el cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.
- Mantenga el aire acondicionado de ventana alejado de fuentes de calor.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No instale ni utilice el aire acondicionado de ventana en el baño u otros ambientes húmedos.
- El aire acondicionado de ventana está diseñado únicamente para uso interior y no es compatible con otro tipo de usos.
- Es importante que se verifique que la ventana y el marco donde se instalará el aire acondicionado esté en buenas condiciones y pueda soportar el peso del aparato y del kit de instalación de aluminio.
- Antes de colocar el kit de instalación en la ventana, asegúrese de limpiar la superficie para garantizar un ajuste seguro.
- Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación paso a paso y no fuerce ninguna pieza para evitar daños tanto en el aire acondicionado como en la ventana.
- Una vez instalado el aire acondicionado de ventana, realice

una revisión final para asegurarse de que el aire está asegurado a la ventana y que no haya ningún riesgo de fugas de aire o caída del mismo.

- Si tiene alguna duda durante el proceso de instalación, no dude en consultar a un profesional o al servicio de atención al cliente del fabricante para obtener ayuda y garantizar una instalación segura y eficiente.

### **Instrucciones sobre las pilas**

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese

inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del mando.
- El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- The device must be powered at a low safety voltage as stated on the marking.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
- The minimum room floor area for the room where the appliance can be placed is 7 m<sup>2</sup>.
- **WARNING:** keep the ventilation openings clear from obstructions.
- **NOTE:** servicing should be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be installed in accordance with national electrical installation regulations
- **WARNING:** the appliance must be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- **WARNING:** the appliance must be stored in a room without continuously operating open flames (e.g. an operating gas appliance) or sources of ignition (e.g. an operating electric heater).
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical damage.
- Any person involved in work or intervention on a refrigerant circuit should hold a current valid certificate issued by an

industry-accredited assessment authority, authorising their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognised assessment specification.

- Servicing should only be carried out as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Service personnel must be instructed to perform the following when servicing an appliance using a flammable refrigerant.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not operate the appliance if its cable, plug, or body show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Keep the appliance away from heat sources.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.

- Do not install or use the vertical window air conditioner in the bathroom or other humid environments.
- The appliance is designed for indoor use only and is not compatible with other uses.
- It is important to check that the window and frame where the air conditioner will be installed are in good condition and can support the weight of the unit and the aluminium installation kit.
- Before fitting the installation kit to the window, be sure to clean the surface to ensure a secure fit.
- Be sure to follow the installation instructions step by step and do not force any parts to avoid damage to both the air conditioner and the window.
- Once the vertical window air conditioner has been installed, perform a final check to ensure that the appliance is secured to the window and that there is no risk of air leakage or appliance drop.
- If you have any questions during the installation process, do not hesitate to consult a professional or the manufacturer's customer service for assistance to ensure a safe and efficient installation.

### **Instructions on batteries**

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular

attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.

- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the remote control if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil doit être alimenté à une très basse tension de sécurité indiquée sur le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Il convient de respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour les possibles travaux d'entretien.
- La surface minimale de la pièce dans laquelle l'appareil peut être placé est de 7 m<sup>2</sup>.
- **AVERTISSEMENT** : maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- **AVERTISSEMENT** : l'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives aux installations

électriques.

- AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou source d'inflammation (par exemple, un chauffe-eau électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité émis par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux d'entretien ou les réparations qui exigent de l'assistance du personnel qualifié, doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne complètement spécialisé en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Le personnel d'entretien doit recevoir les instructions suivantes lors de l'entretien d'un appareil utilisant un réfrigérant inflammable.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez

pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

- Ne transportez ni n'étirez le produit en utilisant le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.
- Maintenez le climatiseur de fenêtre éloigné des sources de chaleur.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- N'installez ni n'utilisez le climatiseur de fenêtre dans des salles de bain ni dans des environnements humides.
- Le climatiseur est conçu pour un usage intérieur uniquement et n'est pas compatible avec d'autres utilisations.
- Il est important de vérifier que la fenêtre et le cadre où le climatiseur sera installé sont en bon état et peuvent supporter le poids de l'appareil et du kit d'installation en aluminium.
- Avant d'installer le kit d'installation sur la fenêtre, veillez à nettoyer la surface afin d'assurer une bonne fixation.
- Veillez à suivre les instructions d'installation étape par étape et ne forcez aucune pièce pour éviter d'endommager le climatiseur et la fenêtre.
- Une fois le climatiseur de fenêtre installé, procédez à une dernière vérification pour vous assurer qu'il est bien fixé à la

fenêtre et qu'il n'y a pas de risque de fuite ou de chute d'air.

- Si vous avez des questions au cours du processus d'installation, n'hésitez pas à consulter un professionnel ou le Service Après-Vente de Cecotec pour obtenir de l'aide afin de garantir une installation sûre et efficace.

### **Instructions pour les piles**

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion des piles peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre

en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler les piles et jetez-les immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents pour la télécommande.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Die nationalen Gasvorschriften müssen beachtet werden.
- Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
- Die Mindestgrundfläche des Raumes, in dem das Gerät aufgestellt werden kann, beträgt 7 m<sup>2</sup>.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **HINWEIS:** Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden.
- **WARNUNG:** Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- **WARNUNG:** Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine offenen Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder Zündquellen (z. B. ein in Betrieb

- befindliches Elektroheizgerät) ständig brennen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
- Jeder, der an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuelles, gültiges Zertifikat verfügen, das von einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle ausgestellt wurde und seine Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln in Übereinstimmung mit einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Servicepersonal, das angewiesen werden muss, bei der Wartung eines Geräts, das ein entflammbares Kältemittel verwendet, Folgendes zu beachten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runter gefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.
- Halten Sie die Fenster-Klimaanlage von Wärmequellen fern.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Bauen Sie die Fenster-Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Räumen ein und benutzen Sie sie nicht.
- Die Fenster-Klimaanlage ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und kann nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Es ist wichtig, dass das Fenster und der Rahmen, in dem das Klimagerät installiert werden soll, in gutem Zustand sind und das Gewicht des Geräts und des Aluminium-Einbausatzes tragen können.
- Bevor Sie den Montagesatz auf dem Fenster anbringen, sollten Sie die Oberfläche reinigen, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Montageanleitung Schritt für Schritt befolgen und keine Gewalt anwenden, um Schäden an der Klimaanlage und am Fenster zu vermeiden.
- Führen Sie nach dem Einbau der Fensterklimaanlage eine abschließende Prüfung durch, um sicherzustellen, dass die Luft am Fenster befestigt ist und keine Gefahr eines Luftaustritts oder Luftabfalls besteht.
- Wenn Sie während der Installation Zweifel haben, zögern Sie nicht, einen Fachmann oder den Kundendienst des

Herstellers zu konsultieren, um Hilfe zu erhalten und eine sichere und effiziente Installation zu gewährleisten.

### **Hinweise zu Batterien**

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Falls eine Batteriezelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls

die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs aus dem Inneren der Fernbedienung.
- Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Alimentare l'apparecchio a una tensione molto bassa come indicato sulla marcatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- I collegamenti meccanici devono essere accessibili per la manutenzione.
- La superficie minima del locale in cui si va ad installare l'apparecchio deve essere di 7 m<sup>2</sup>.
- **AVVERTENZA:** mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- **AVVISO:** la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme nazionali d'installazione elettrica.

- AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondano alla superficie del locale specificata per il funzionamento.
- AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad esempio, un elettrodomestico a gas acceso) o di fonti di ignizione (ad esempio, un radiatore elettrico acceso).
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Chiunque sia coinvolto in lavori o mansioni di manutenzione su un circuito refrigerante, deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore che ne autorizzi la competenza a maneggiare tali circuiti in modo sicuro e in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione dell'apparecchio deve essere realizzata seguendo unicamente le raccomandazioni del produttore. La manutenzione e la riparazione richiedenti l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Il personale deve essere istruito a eseguire le seguenti operazioni quando si effettua la manutenzione di un apparecchio che utilizza un refrigerante infiammabile.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Non usare l'apparecchio in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o infiammabili.
- Tenere il condizionatore portatile lontano da fonti di calore.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non installare o utilizzare il condizionatore a finestra in bagni o in altri ambienti umidi.
- Il condizionatore è stato progettato solo per uso interno e non è compatibile con altri usi.
- È importante verificare che la finestra e il telaio dove verrà installato il condizionatore siano in buone condizioni e possano sostenere il peso dell'unità e del kit di installazione in alluminio.
- Prima di montare il kit di installazione sulla finestra, assicurarsi di pulire la superficie per garantire un montaggio sicuro.
- Assicurarsi di seguire passo per passo le istruzioni di installazione e di non forzare nessuna parte per evitare di danneggiare sia il condizionatore che la finestra.
- Una volta installato il condizionatore, eseguire un controllo finale per assicurarsi che sia fissato alla finestra e che non vi siano rischi di perdite o cadute.
- In caso di dubbi durante il processo di installazione,

non esitare a consultare un professionista o il servizio clienti del produttore per ottenere assistenza e garantire un'installazione sicura ed efficiente.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.

- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e

manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- O aparelho deve ser alimentado com a tensão de segurança muito baixa indicada na marcação do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- O cumprimento dos regulamentos nacionais sobre gás deve ser observado.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para possíveis trabalhos de manutenção.
- A área mínima do chão da sala onde o aparelho pode ser colocado é de 7 m<sup>2</sup>.
- ADVERTÊNCIA: mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.
- AVISO: a manutenção deve ser executada apenas como recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica.
- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponda à área da sala conforme especificado para o funcionamento.
- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas ao ar livre em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na intervenção num circuito de refrigeração deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para

manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.

- O serviço só deve ser efetuado como recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
- O pessoal de serviço que deve ser instruído para executar o seguinte quando realizar o serviço de um aparelho utilizando um líquido refrigerante inflamável.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como pega. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha o aparelho suficientemente longe de fontes de calor.
- Não tente reparar o produto por si próprio. Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

- Não instale nem utilize o aparelho em casas de banho ou outros ambientes húmidos.
- O aparelho é concebido apenas para uso interior e não é compatível com outras utilizações.
- É importante verificar se a janela e o caixilho onde o aparelho vai ser instalado estão em boas condições e se suportam o peso da unidade e do kit de instalação em alumínio.
- Antes de colocar o kit de instalação na janela, certifique-se de que limpa a superfície para garantir um ajuste seguro.
- Certifique-se de que segue as instruções de instalação passo a passo e não force nenhuma peça para evitar danos no ar condicionado e na janela.
- Depois do aparelho ter sido instalado, efetue uma verificação final para garantir que o ar está fixo à janela e que não há risco de fuga de ar ou de queda de ar.
- Se tiver alguma dúvida durante o processo de instalação, não hesite em consultar um profissional ou o Serviço de Apoio ao Cliente da Cecotec para obter assistência e garantir uma instalação segura e eficiente.

### **Instruções sobre as pilhas**

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte

imediatamente um médico.

- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o equipamento.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do controlo remoto.
- A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.

- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet worden gevoed met de zeer lage veiligheidsspanning die op de productmarkering staat vermeld.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
- De mechanische verbindingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudsdoeleinden.
- De minimale vloeroppervlakte van de ruimte waarin het apparaat kan worden geplaatst is 7 m<sup>2</sup>.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- OPMERKING: Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de voor de werking gespecificeerde ruimte.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende open vlammen (bijv. een werkend gasapparaat) of ontstekingsbronnen (bijv. een werkend elektrisch verwarmingselement).
- Het apparaat moet zodanig worden opgeslagen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of interventies in een koelcircuit dient in het bezit te zijn van een geldig certificaat dat is afgegeven door een door de industrie erkende beoordelingsinstantie en dat zijn bekwaamheid om veilig met koelmiddelen om te gaan in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingspecificatie bevestigt.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant. Onderhoud en reparatie waarvoor de hulp van ander gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.
- Onderhoudspersoneel moet worden geïnstrueerd om het volgende uit te voeren bij onderhoud aan een apparaat dat een ontvlambaar koelmiddel gebruikt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de

spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.

- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Verplaats en trek niet aan het product via de voedingskabel. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of het frame beschadigd zijn, niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Gebruik het apparaat niet in besloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen voor zouden kunnen komen.
- Houdderraam-airconditioner uit de buurt van warmtebronnen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Installeer of gebruik de raam-airconditioner niet in de badkamer of andere vochtige omgevingen.
- De raam-airconditioner is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en is niet geschikt voor ander gebruik.
- Het is belangrijk om te controleren of het raam en het kozijn waar de airconditioner wordt geïnstalleerd in goede staat zijn en het gewicht van het apparaat en de aluminium installatiekit kunnen dragen.
- Voordat u de installatiekit op het raam monteert, moet u het oppervlak schoonmaken voor een goede pasvorm.
- Volg de installatie-instructies stap voor stap en forceer geen onderdelen om schade aan zowel de airconditioner als het

raam te voorkomen.

- Zodra de airconditioner voor het raam is geïnstalleerd, voert u een laatste controle uit om ervoor te zorgen dat de lucht goed vastzit aan het raam en dat er geen risico is op luchtlekkage of luchtverlies.
- Als u vragen heeft tijdens het installatieproces, aarzel dan niet om een vakman of de klantenservice van de fabrikant te raadplegen voor hulp om een veilige en efficiënte installatie te garanderen.

### **Instructies over de batterijen**

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cel-lek, mag de

vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Meng geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type in de regelaar.
- Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen in de toepassing waarvoor ze bedoeld zijn.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie musi być zasilane prądem o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa określonym w oznakowaniu produktu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Połączenia mechaniczne powinny być łatwo dostępne do celów konserwacji.
- Minimalna powierzchnia pomieszczenia, w którym można umieścić urządzenie, wynosi 7 m<sup>2</sup>.
- OSTRZEŻENIE: otwory wentylacyjne muszą być drożne.
- UWAGA: urządzenie należy obsługiwać zgodnie z zaleceniami producenta.

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada powierzchni pomieszczenia zalecanej do jego użytku.
- OSTRZEŻENIE: urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu wolnym od stale palącego się otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) lub źródeł zapylenia (na przykład działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie musi być przechowywane w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
- Każda osoba zaangażowana w pracę lub interwencję w obieg chłodniczy powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez odpowiedni akredytowany organ oceniający, upoważniający do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w tym sektorze specyfikacją oceny.
- Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Personel serwisowy musi zostać poinstruowany w zakresie wykonywania czynności podczas serwisowania urządzenia wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie

wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Nie przenoś produktu ciągnąc go za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Nie przeciągaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używaj produktu w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie instaluj ani nie używaj klimatyzacji w łazience ani w innych wilgotnych miejscach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i nie nadaje się do innych zastosowań.
- Ważne jest, aby sprawdzić, czy okno i rama, w której zostanie zainstalowana klimatyzacja, są w dobrym stanie i mogą utrzymać ciężar urządzenia oraz aluminiowego zestawu montażowego.
- Przed zamontowaniem zestawu montażowego na oknie należy oczyścić powierzchnię, aby zapewnić właściwe dopasowanie.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami montażu krok po kroku i nie forsować żadnych części, aby uniknąć uszkodzenia zarówno klimatyzacji, jak i okna.
- Po zainstalowaniu klimatyzatora okiennego należy

przeprowadzić końcową kontrolę, aby upewnić się, że urządzenie jest dobrze przymocowane do okna i nie ma ryzyka wycieku lub upadku urządzenia.

- W przypadku jakichkolwiek pytań podczas procesu instalacji, należy skonsultować się z profesjonalistą lub działem obsługi klienta producenta w celu uzyskania pomocy, aby zapewnić bezpieczną i odpowiednią instalację.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniwi ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Ogniwa jak i baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu

plynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów lub typów wewnątrz pilota.
- Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič musí být napájen velmi nízkým bezpečným napětím uvedeným na označení výrobku.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- Je třeba dodržovat národní předpisy týkající se plynu.
- Mechanická připojení musí být přístupná pro účely údržby.
- Minimální podlahová plocha místnosti, ve které lze spotřebič umístit, je 7 m<sup>2</sup>.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory čisté a bez překážek.
- **UPOZORNĚNÍ:** Údržbu provádějte pouze podle doporučení výrobce.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič by měl být skladován na dobře větraném místě, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti určené pro provoz.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič musí být skladován v místnosti bez trvale otevřeného ohně (např. provozovaný plynový spotřebič) nebo zdrojů vznícení (např. provozovaný elektrický ohřívač).
- Spotřebič musí být skladován tak, aby se zabránilo jeho mechanickému poškození.
- Každá osoba, která se podílí na práci nebo zásahu do chladicího okruhu, by měla být držitelem aktuálního

platného osvědčení vydaného průmyslově akreditovaným hodnotícím orgánem, které ji opravňuje k bezpečnému zacházení s chladivem v souladu s průmyslově uznávanou specifikací hodnocení.

- Údržba by měla být prováděna pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalšího kvalifikovaného personálu, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní v používání hořlavých chladiv.
- Servisní technici musí být poučeni o následujících postupech při údržbě spotřebiče používajícího hořlavé chladivo.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Nepřenášejte ani netahejte výrobek za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nenapínejte kabel o ostré rohy nebo hrany. Nepřejíždějte s výrobkem přes napájecí kabel. Udržujte kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo spadla.
- Nepoužívejte výrobek v uzavřených prostorách, kde by se mohly vyskytnout výbušné nebo hořlavé páry.
- Udržujte okenní klimatizaci v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Neinstalujte a nepoužívejte okenní klimatizaci v koupelně nebo na jiném vlhkém místě.
- Okenní klimatizace je určena pouze pro vnitřní použití a není kompatibilní s jinými způsoby použití.

- Je důležité zkontrolovat, zda je okno a rám, kam bude klimatizace instalována, v dobrém stavu a zda unese hmotnost spotřebiče a hliníkové instalační sady.
- Před montáží instalační sady do okna nezapomeňte očistit povrch, abyste zajistili bezpečné připevnění.
- Dbejte na to, abyste postupovali krok za krokem podle pokynů k instalaci a nepoužívali sílu na žádné části, aby nedošlo k poškození klimatizace i okna.
- Po instalaci okenní klimatizace proveďte závěrečnou kontrolu, abyste se ujistili, že je klimatizace bezpečně připevněna k oknu a že nehrozí únik vzduchu nebo spadnutí klimatizace.
- V případě jakýchkoli dotazů během instalace se neváhejte obrátit na odborníka nebo zákaznický servis výrobce pro obdržení pomoci a zajištění bezpečné a efektivní instalace.

### **Pokyny k bateriím**

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo

dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.

- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- Vždy kupujte pouze doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uchovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí nahlédnutí.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když dálkový ovladač nepoužíváte.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig.1

1. Panel frontal
2. Lama de dirección del aire (oscilación automática)
3. Deflectores (oscilación manual)
4. Rejilla de entrada de aire interior
5. Panel deslizante
6. Pantalla LED
7. Cable de alimentación
8. Salida de agua interior

Fig.2

9. Panel trasero
10. Rejilla de entrada de aire exterior
11. Salida de agua exterior
12. Tapa de la entrada de aire fresco exterior (para poder abrirla, es necesario activar la función de aire fresco)
13. Rejilla de salida de aire exterior
14. Soporte de instalación
15. Placa base

Consulte las instrucciones de instalación antes de acoplar el soporte en la ventana para evitar que se caiga.

### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Aire acondicionado de ventana
- Manguera
- Kit de instalación en ventana
- Tornillería
- Manual de instrucciones
- Mando a distancia
- Pilas mando a distancia (2XAAA)

## 3. FUNCIONAMIENTO

### 1. Leyenda de Pantalla del aire acondicionado

Fig.3

1. Temporizador
2. Bloqueo de seguridad para niños
3. Indicador de señal WIFI
4. Indicador de temperatura
5. Indicador de tiempo
6. Velocidad del ventilador
7. Modo Deshumidificador (DRY)
8. Modo refrigeración (COOL)
9. Función Oscilación Automática (SWING)
10. Función de bloqueo para niños
11. Botón del temporizador
12. Botón de encendido/ apagado
13. Botón de Oscilación automática (SWING)
14. Botón de aumento o disminución
15. Botón para selección de modo
16. Modo ventilación (FAN)
17. Modo calefacción (HEAT)
18. Modo Automático (AUTO)
19. Pantalla LED

**Velocidades del ventilador:**

Nivel 1	Velocidad baja	
Nivel 2	-	
Nivel 3	-	
Nivel 4	Velocidad media	
Nivel 5	-	
nivel 6	-	
Nivel 7	Velocidad Máxima	
Turbo	Función Turbo	TURBO
Auto	Velocidad Automática	AUTO

Orden de selección de los modos:

Auto→ Refrigeración→ Deshumidificación→ Calefacción→ Ventilador (algunos modelos no poseen el modo calefacción).

**2. Leyenda del mando a distancia**

Fig.4

1. Modo Automático
2. Modo Refrigeración (COOL)
3. Modo Deshumidificador (DRY)
4. Modo Calefacción (HEAT)
5. Modo Ventilador (FAN)
6. Indicador de señal WIFI
7. Indicador de tiempo
8. indicador de temperatura
9. Función turbo
10. Velocidad automática del ventilador
11. Velocidad del ventilador
12. Función MUTE (SILENCIO)
13. Velocidad del ventilador
14. Función FOLLOW ME

15. Función Aire fresco
16. Oscilación Automática (SWING)
17. Función de bloqueo para niños
18. Función SLEEP

**Funcionamiento del mando a distancia**

Fig.5

1. **Botón de encendido/apagado:** Pulse este botón para encender o apagar el aire acondicionado.
2. **Botón de modo:** Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento conforme a este orden: Auto→ Refrigeración→ Deshumidificación→ Calefacción→ Ventilador (si el modelo posee el modo calefacción).
3. **Botón de aumento/disminución:** Pulse este botón para aumentar o disminuir la temperatura en los modos auto, refrigeración y deshumidificación, y para aumentar o disminuir las horas ajustadas del temporizador.
4. **Botón de velocidad del ventilador:** Pulse este botón para ajustar la velocidad del ventilador. Puede elegir entre 7 velocidades predeterminadas, además de la velocidad automática.
5. **Botón de la función SWING (oscilación):** Pulse este botón para activar o desactivar la aleta de dirección del aire. Esta función es compatible con todos los modos.
6. **Botón de la función SLEEP:** Presione este botón para activar esta función. Una vez activada, el icono correspondiente parpadeará 5 veces y el brillo de la pantalla disminuirá un 50%. La función SLEEP sólo es compatible con el modo refrigeración y calefacción (en caso de que el modelo posea este último modo).
7. **Botón del temporizador:** Pulse este botón para configurar la hora de apagado automático de la unidad cuando esta esté encendida, o para configurar la hora de encendido automático cuando esté en el modo de espera. Presione los botones de aumento/disminución para configurar el tiempo de encendido o apagado deseado. Cada vez que pulse uno de los botones, el tiempo aumentará o disminuirá media hora entre 0 y 10 horas y de hora en hora entre 10 y 24 horas. Mantenga pulsado cualquiera de los dos botones y el tiempo aumentará o disminuirá de forma continua.
8. **Botón de la función FOLLOW Me:** Pulse este botón para activar o desactivar la función. La función FOLLOW Me sólo se puede activar en el modo refrigeración y calefacción y a través del mando a distancia. Cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento, pulse este botón en el mando a distancia para activar la función FOLLOW Me. El icono correspondiente se iluminará tanto en el mando a distancia como en la pantalla del aire acondicionado. El modo de funcionamiento seleccionado no cambia. Esta función permite al mando a distancia detectar la temperatura en su ubicación actual y enviar esta señal al aire acondicionado cada 3 minutos para optimizar la temperatura a su alrededor y garantizar la comodidad.

9. **Botón de encendido/apagado de la pantalla LED:** Pulse este botón para encender o apagar la pantalla del panel frontal del aire acondicionado.
10. **Botón de la función Turbo:** Pulse este botón para activar o desactivar la función Turbo. El ventilador interno del aire acondicionado funcionará a la velocidad más alta durante 30 minutos. Una vez pasado este tiempo, la velocidad del ventilador se reestablecerá a la configuración anterior. Esta función sólo es compatible con el modo refrigeración.
11. **Botón de la función MY MODE:** Pulse este botón para activar la función MY MODE. Una vez activada, el aparato funcionará en el modo automático (AUTO) y a una temperatura predeterminada de 26 °C.
12. **Botón de la función MUTE:** Pulse este botón para activar o desactivar la función MUTE. El ventilador interior del aire acondicionado funcionará a la velocidad más baja, reduciendo el nivel sonoro al mínimo para así disfrutar de un funcionamiento más silencioso. Para desactivar esta función, pulse cualquier botón y la velocidad del ventilador se reestablecerá a la configuración anterior.
13. **Botón de la función de autolimpieza:** Apague el aire acondicionado y pulse este botón para activar la función de autolimpieza. Una vez activada, aparecerá "SC" en la pantalla y el ventilador interior funcionará a la velocidad más baja durante 30 minutos.
14. **Botón de la función de bloqueo:** Pulse los botones de velocidad del ventilador y del temporizador en el mando a distancia al mismo tiempo para activar o desactivar la función de bloqueo de seguridad para niños.

## Modos

### Modo automático (AUTO)

- Pulse el botón de modo para seleccionar el modo automático. Una vez seleccionado, el indicador correspondiente se iluminará en la pantalla del panel frontal.
- En el modo automático, el aparato seleccionará de forma automática los ajustes o el modo de funcionamiento más adecuado en función de la temperatura ambiente.
- El modo refrigeración se activa cuando la temperatura ambiente es superior a 27 °C. La temperatura predeterminada será de 24 °C, y la velocidad a la que funcionará el ventilador será automática.
- El modo deshumidificación se activa cuando la temperatura ambiente está entre 24 °C y 27 °C, y la velocidad predeterminada del ventilador será baja.
- El modo ventilador se activa cuando la temperatura ambiente está entre 20 y 24 °C, y la velocidad predeterminada del ventilador será media.
- El modo calefacción se activa cuando la temperatura ambiente es inferior a 20 °C. La temperatura predeterminada será de 24 °C, y la velocidad del ventilador automática.
- Durante el funcionamiento, puede ajustar la velocidad del ventilador. La próxima vez que active el modo automático, la velocidad del ventilador se reestablecerá a los ajustes predeterminados.

- Las funciones FOLLOW Me, MUTE y de autolimpieza son compatibles con el modo automático.

### Modo refrigeración (COOL) y modo calefacción (HEAT)

- Pulse el botón de modo para seleccionar el modo refrigeración o el modo calefacción. Puede hacerlo con el temporizador en marcha. Una vez seleccionado, el indicador correspondiente se iluminará en la pantalla del panel frontal.
- Ajuste la temperatura deseada pulsando los botones de aumento y disminución. El rango de ajuste es de 16 a 30 °C. Cada vez que pulse el botón de aumento o disminución, la temperatura subirá o bajará 1 °C.
- Pulse el botón de velocidad del ventilador para seleccionar la velocidad deseada, puede elegir entre un rango de 7 velocidades o la función Turbo.
- Pulse el botón SWING para activar o desactivar la función de oscilación izquierda-derecha.
- Velocidad del ventilador automática: ("Tr" representa la temperatura ambiente y "Ts" la temperatura de ajuste).
- Cuando Tr-Ts sea igual o superior a 3 °C, el ventilador funcionará a la máxima velocidad.
- Cuando Ts + 1 °C sea inferior o igual a la temperatura ambiente, pero inferior a Ts + 3 °C, el ventilador funcionará a una velocidad media. Cuando Tr-Ts sea inferior a 1 °C, el ventilador funcionará a la velocidad más baja.
- Puede cambiar la velocidad del ventilador de más baja a más alta sin necesidad de esperar, al contrario que de más alta a más baja (deberá esperar 3 minutos a que se configure).

### Modo deshumidificación (DRY)

- Pulse el botón de modo para seleccionar el modo deshumidificación. El indicador correspondiente se iluminará.
- La temperatura ajustada es la misma que en el modo refrigeración.
- La velocidad del ventilador no se puede ajustar en este modo.
- Pulse el botón SWING para activar o desactivar la función de oscilación izquierda-derecha.

### Modo ventilador (FAN)

- Pulse el botón de modo para seleccionar el modo ventilador. El indicador correspondiente se iluminará.
- Pulse el botón de velocidad para seleccionar la velocidad del ventilador deseada. Puede elegir entre 7 velocidades.
- La velocidad del ventilador no se puede ajustar en este modo.
- Pulse el botón SWING para activar o desactivar la función de oscilación izquierda-derecha.
- Velocidad automática en el modo ventilador: Cuando Tr sea superior a 27 °C, el ventilador funcionará a la velocidad máxima. Cuando Tr sea inferior o igual a 27 °C, el ventilador funcionará a una velocidad media. Cuando Tr sea inferior o igual a 24 °C, el ventilador funcionará a la velocidad más baja.
- La velocidad del ventilador cambia de más baja a más alta sin necesidad de esperar, al contrario que cuando cambia de más alta a más baja.

**Función SLEEP**

- Pulse el botón de la función SLEEP en el mando a distancia para activarla. La temperatura aumentará (modo refrigeración) o disminuirá (modo calefacción) 1 °C por hora durante las 2 primeras horas de funcionamiento. Transcurrido ese tiempo, el aire acondicionado mantendrá esa temperatura durante 6 horas, y luego se apagará automáticamente. Esto significa que la función SLEEP dura 8 horas y luego el aparato se apaga automáticamente. Esta función es compatible únicamente con el modo refrigeración y el modo calefacción. (Si el modelo posee el modo calefacción).
- Si el ventilador funcionaba a una velocidad alta, al activar esta función disminuirá automáticamente a una velocidad media. En cambio, si el ventilador ya funcionaba a una velocidad media, la velocidad irá disminuyendo un nivel cada media hora hasta que alcance la velocidad más baja. El aire acondicionado mantendrá esta velocidad hasta que se apague automáticamente pasado el tiempo predeterminado.

Atención: Para desactivar o cancelar la función SLEEP automáticamente, pulse el botón de la función Turbo, del ventilador o de modo.

**Función Aire fresco**

- Pulse el botón de modo en el mando a distancia durante 3 segundos para activar o desactivar la función Aire fresco.
- Esta función permite que el aire fresco del exterior entre en la habitación.
- Antes de activar la función, abra manualmente la tapa de entrada de aire fresco situada en la parte derecha del cuerpo del aire acondicionado, tal y como se muestra a continuación:

Fig. 6 Fig. 7

**4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Antes de limpiar el aparato o de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

**1. Limpieza de la carcasa**

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie exterior. No utilice productos químicos como benceno, alcohol o gasolina. De lo contrario, podría dañar la carcasa del aire acondicionado o incluso estropearlo en su totalidad.

**2. Limpieza del filtro**

Es normal que el polvo obstruya el filtro. Para asegurar el correcto funcionamiento del aire acondicionado, limpie el filtro cada 2 semanas.

Fig.8

1. Presione la pestaña de la rejilla con la mano para abrirla, gire la rejilla de entrada de aire y, a continuación, extraiga el filtro antipolvo de su interior.  
(Atención: la rejilla de entrada de aire sólo puede abrirse unos 7 u 8 grados, no ejerza demasiada fuerza para evitar romperla).
2. Sumerja el filtro en agua tibia (unos 40 °C) con jabón neutro. Aclárelo y deje que se seque en un lugar fresco y seco antes de volver a colocarlo en su sitio.

**3. Evacuación del depósito**

Cuando el indicador de depósito lleno se ilumine, el aire acondicionado dejará de funcionar. Cuando esto suceda, será necesario drenar el exceso de agua condensada del interior. Para ello, retire el tubo de desagüe interior o exterior.

Nota: Para vaciar el agua acumulada a través del tubo de desagüe, coloque un recipiente debajo para evitar que el agua se derrame en el suelo.

**Mantenimiento a final de temporada:**

1. Retire el tubo de desagüe interior y drene el agua en un recipiente, o extraiga directamente el tubo de desagüe exterior para vaciar el agua del depósito por la ventana.
2. Para que el interior del tubo se seque, deje que el aire acondicionado funcione en el modo ventilador a la velocidad más baja durante unas horas o active la función de autolimpieza. De esta forma, el interior de la unidad se secará por completo, lo que ayudará a prevenir la formación de moho.
3. Apague el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente, enrolle el cable de alimentación y vuelva a colocar el tubo de desagüe en su sitio.
4. Desacople el aire acondicionado de la ventana y retire el soporte de instalación.
5. Introduzca el aparato en una bolsa de plástico y guárdelo en un lugar fresco y seco para evitar que se acumule el polvo. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
6. Retire las pilas del mando a distancia.

Nota: Asegúrese de instalar el aire acondicionado en un lugar seco y de que todos sus componentes estén bien protegidos.

**5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

No intente reparar o desmontar el aire acondicionado usted mismo. Cualquier reparación no autorizada anulará la garantía del producto, además de poner en riesgo la seguridad del usuario.

Problema	Posibles causas	Soluciones
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado o no hay suministro eléctrico.	Una vez enchufado a la toma de corriente, pulse el botón de encendido.
	El aviso de depósito lleno "FL" aparece en la pantalla.	Vacíe el depósito.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o alta.	Se recomienda colocar el aparato en una habitación con una temperatura ambiente comprendida entre 7 y 35 °C.
	La temperatura ambiente es inferior a la temperatura seleccionada en el modo refrigeración.	Cambie la temperatura seleccionada.
	La temperatura ambiente es demasiado baja como para poder seleccionar el modo deshumidificación.	Coloque el aparato en una habitación con una temperatura ambiente superior a 17 °C.
Refrigeración deficiente.	El aparato está expuesto a luz solar directa.	Proteja el aparato de la luz solar.
	Las puertas y ventanas están abiertas o el soporte de instalación no está bien sellado, y hay demasiadas personas en la habitación u otras fuentes de calor.	Cierre la puerta o ventana o selle bien el soporte.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie o cambie el filtro.
	La entrada o la salida de aire está bloqueada.	Realice mantenimiento en las rejillas.
Se escucha un ruido raro.	El aire acondicionado no está bien instalado.	Compruebe que el soporte del aire acondicionado y el propio aparato estén correctamente instalados.
El compresor no funciona.	El sistema de protección contra sobrecalentamiento se ha activado.	Espere 3 minutos hasta que la temperatura baje y luego reinicie el aparato.

El mando a distancia no funciona.	La distancia entre el mando y el aparato es demasiado grande.	Acerque el mando a distancia al aire acondicionado y asegúrese de que apunta directamente hacia el receptor.
	El mando a distancia no está correctamente orientado al receptor del aire acondicionado.	
	Se han gastado las pilas.	Cambie las pilas.
E1	Fallo del sensor de temperatura de la tubería de la unidad interior.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
E2	Fallo del sensor de temperatura ambiente.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
E4	Fuga o fallo del sistema de refrigeración por temperatura baja.	Coloque el aparato en una habitación con una temperatura ambiente más alta
		Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
E5	Fallo de la bomba de agua.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
EF o EC	Fallo del ventilador del motor.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

En caso de que detecte algún problema que no figure en la lista anterior o de que la solución recomendada no funcione, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 09285

Producto: WindowClima\_9000\_Inverter

Potencia nominal: 220-240 V

Frecuencia nominal: 50 Hz

Capacidad de refrigeración: 9000 Btu/h  
 Potencia de entrada de refrigeración: 810 W  
 Potencia nominal de entrada de refrigeración (IEC/EN60335): 810 W  
 Corriente de refrigeración: 3,8 A  
 Corriente nominal de refrigeración (IEC/EN60335): 3,8 A  
 Máx. presión admisible: 3,8 MPa  
 Máx. presión de descarga: 3,8 MPa  
 Máx. presión de succión: 1,8 MPa  
 Potencia de sonido en exteriores: 52 dB(A)  
 Peso: 26,5 Kg  
 Refrigerante/Carga/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Función (indicar si el aparato dispone de ella)				Si la función incluye calefacción: Indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media».			
Refrigeración	S	Media (obligatorio)	S				
Calefacción	N	Más cálida (si la hay)	N				
		Más fría (si la hay)	N				
Elemento	símbolo	valor	unidad	Elemento	símbolo	valor	unidad
Carga de diseño				Eficiencia estacional			
refrigeración	Pdesig-nc	2,7	kW	refrigeración	SEER	5,4	-
calefacción / media	Pdesig-nh	-	kW	calefacción / media	SCOP/A	-	-

calefacción / más cálida	Pdesig-nh	-	kW	calefacción / más cálida	SCOP/W	-	-
calefacción / más fría	Pdesig-nh	-	kW	calefacción / más fría	SCOP/C	-	-
Potencia declarada (*) de refrigeración, con una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj				Factor de eficiencia energética declarada (*), con una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj			
Función (indicar si el aparato dispone de ella)				Si la función incluye calefacción: Indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media».			
Refrigeración		S		Media (obligatorio)		S	
Calefacción		N		Más cálida (si la hay)		N	
				Más fría (si la hay)		N	
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Elemento	símbolo	valor	unidad	Elemento	símbolo	valor	unidad
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-

Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	-	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	-	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	-	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	-	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-

Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	-	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción / media	Tbiv	-	°C	calefacción / media	Tol	-	°C
calefacción / más cálida	Tbiv	-	°C	calefacción / más cálida	Tol	-	°C
calefacción / más fría	Tbiv	-	°C	calefacción / más fría	Tol	-	°C
Potencia del intervalo cíclico				Eficiencia del intervalo cíclico			
para refrigeración	Pcycc	-	kW	para refrigeración	EERcyc	-	-
para calefacción	Pcych	-	kW	para calefacción	COPcyc	-	-

Coefficiente de degradación para la refrigeración (**)	Cdc	0,25	-	Coefficiente de degradación para la calefacción (**)	Cdh	-	-
Potencia eléctrica utilizada en modos que no sean el modo «activo»				Consumo anual de electricidad			
modo desactivado	P <sub>OFF</sub>	-	kW	refrigeración	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
modo de espera	P <sub>SB</sub>	1.0	kW	calefacción / media	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
modo desactivado por termostato	P <sub>TO</sub>	35,0	kW	calefacción / más cálida	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
modo de calentador del cárter	P <sub>CK</sub>	-	kW	calefacción / más fría	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Control de la potencia (indicar una de las tres opciones)				Otros elementos			
Función (indicar si el aparato dispone de ella)				Si la función incluye calefacción: Indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media».			
Refrigeración		S		Media (obligatorio)		N	
Calefacción		-		Más cálida (si la hay)		N	
				Más fría (si la hay)		N	

elemento	símbolo	valor	unidad	elemento	símbolo	valor	unidad
fijo		N		Nivel de potencia acústica (interior/ exterior)	L <sub>WA</sub>	60/65	dB (A)
gradual		N		Potencial de calentamiento global	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.
variable		S		Caudal de aire nominal (interior/ exterior)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Información de contacto		Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España					
(*) Para las unidades de potencia gradual, deben declararse dos valores separados por una barra (/) en cada recuadro en la sección «Potencia declarada de la unidad» y «EER/COP declarado» de la unidad. (**) Si se elige el Cd = 0,25 por defecto, no son obligatorios los (resultados de los) ensayos cíclicos. De lo contrario, debe indicarse el valor del ensayo cíclico correspondiente a la calefacción o la refrigeración.							

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus

aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Front panel
2. Flap (automatic swing)
3. Deflectors (manual swing)
4. Indoor air inlet grille
5. Sliding panel
6. LED display
7. Power cable
8. Indoor water outlet

Fig. 2

9. Rear panel
10. Outdoor air inlet grille
11. Outdoor water outlet
12. Fresh air cover (to be able to open it, the fresh air function must be activated)
13. Outdoor air outlet grille
14. Installation bracket
15. Base plate

Refer to the installation instructions before attaching the bracket to the window to prevent it from falling out.

### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

**Box content**

- Vertical window air conditioner
- Hose
- Window installation kit
- Screws
- Instruction manual
- Remote control
- Remote control batteries (2XAAA)

**3. OPERATION**

**1. Display indicator lights**

Fig. 3

1. Timer
2. Child safety lock
3. Wi-Fi signal indicator light
4. Temperature indicator light
5. Time indicator light
6. Fan speed
7. Dehumidification mode (DRY)
8. Cooling mode (COOL)
9. Automatic oscillation function (SWING)
10. Child lock function button
11. Timer button
12. Power button
13. Automatic oscillation button (SWING)
14. Increase/decrease buttons
15. Mode button
16. Fan mode (FAN)
17. Heating mode (HEAT)
18. Automatic mode (AUTO)
19. LED display

**Fan speed levels**

Level 1	Low speed	
Level 2	-	
Level 3	-	
Level 4	Medium speed	
Level 5	-	
Level 6	-	
Level 7	Maximum speed	
Turbo	Turbo function	TURBO
Auto	Automatic function	AUTO

Mode selection order:

Auto→ Cooling→ Dehumidification→ Heating→ Fan (some models do not feature the Heating mode).

**2. Remote control indicator lights key**

Fig. 4

1. Automatic mode
2. Cooling mode (COOL)
3. Dehumidification mode (DRY)
4. Heating mode (HEAT)
5. Fan mode (FAN)
6. Wi-Fi signal indicator light
7. Time indicator light
8. Temperature indicator light
9. Turbo function
10. Automatic fan speed
11. Fan speed levels
12. MUTE function

13. Fan speed
14. FOLLOW ME function
15. Fresh air function
16. Automatic oscillation (SWING)
17. Child lock function
18. SLEEP function

### Remote control operation

Fig. 5

1. **Power button:** press this button to switch on/off the appliance.
2. **Mode button:** press this button to select the operation mode in the order below: Auto→ Cooling→ Dehumidification→ Heating→ Fan (some models do not feature the Heating mode).
3. **Increase/decrease buttons:** press these buttons to increase or decrease the temperature in the Auto mode, Cooling and Dehumidification modes, and to increase or decrease the set timer hours.
4. **Fan speed button:** press this button to adjust the fan speed. You can choose from 7 preset speeds in addition to the automatic speed.
5. **SWING function (oscillation) button:** press this button to activate or deactivate the air direction flap. This function is compatible with all modes.
6. **SLEEP function button:** press this button to activate this function. Once activated, the corresponding indicator light will flash 5 times and the brightness of the display will decrease by 50%. The SLEEP function is only compatible with the Cooling and Heating modes (if the model is equipped with the latter).
7. **Timer button:** press this button to set the automatic switch-off time when the appliance is on, or to set the automatic switch-on time when the appliance is in standby mode. Press the increase/decrease buttons to set the desired on or off time. Each time you press one of the buttons, the time will increase or decrease by half an hour between 0 and 10 hours, and by one hour between 10 and 24 hours. Press and hold either button and the time will increase or decrease continuously.
8. **FOLLOW ME function button:** press this button to activate or deactivate the function. The FOLLOW ME function can only be activated in Cooling and Heating modes using the remote control. When the air conditioner is in operation, press this button on the remote control to activate the FOLLOW ME function. The corresponding indicator light will light up both on the remote control and on the air conditioner's display. The selected operating mode does not change. This function allows the remote control to detect the temperature at your current location and send this signal to the air conditioner every 3 minutes to optimise the temperature around you and therefore ensure comfort.
9. **LED display on/off button:** press this button to switch on/off the appliance's LED display on the front panel.

10. **Turbo function button:** press this button to activate or deactivate the Turbo function. The internal fan of the air conditioner will run at the highest speed for 30 minutes. After this time, the fan speed will be reset to the previous setting. This function is only compatible with the Cooling mode.
11. **MY MODE function button:** press this button to activate the MY MODE function. Once activated, the appliance will operate in Automatic mode (AUTO) and at a preset temperature of 26 °C.
12. **MUTE function button:** press this button to activate or deactivate the MUTE function. The indoor fan of the air conditioner will run at the lowest speed, reducing the sound level to a minimum for quieter operation. To deactivate this function, press any button and the fan speed will be reset to the previous setting.
13. **Self-cleaning function button:** switch off the appliance and press this button to activate the self-cleaning function. Once activated, "SC" will appear on the display and the indoor fan will run at the lowest speed for 30 minutes.
14. **Child lock function button:** press the fan speed and timer buttons on the remote control at the same time to activate or deactivate the child lock function.

### Modes

#### Automatic mode (AUTO)

- Press the mode button to select the Automatic mode. Once selected, the corresponding indicator light will light up on the front panel display.
- Under the Automatic mode, the appliance will automatically select the most suitable settings or operating mode according to the room temperature.
- The Cooling mode is activated when the room temperature is above 27 °C. The preset temperature will be 24 °C, and the fan speed will be automatic.
- The Dehumidification mode is activated when the room temperature is between 24 and 27 °C, and the preset fan speed will be low.
- The Fan mode is activated when the room temperature is between 20 and 24 °C, and the preset fan speed will be medium.
- The Heating mode is activated when the room temperature is below 20 °C. The preset temperature will be 24 °C, and the fan speed will be automatic.
- During operation, you can adjust the fan speed. The next time you activate the Automatic mode, the fan speed will be reset to the default settings.
- The FOLLOW ME, MUTE and Self-cleaning functions are compatible with the Automatic mode.

#### Cooling (COOL) and Heating (HEAT) modes

- Press the mode button to select the Cooling or Heating mode. You can do this while the timer is running. Once selected, the corresponding indicator light will light up on the front panel display.

- Set the desired temperature by pressing the increase and decrease buttons. The setting range is 16 to 30 °C. Each time you press the increase or decrease button, the temperature will go up or down by 1 °C.
- Press the fan speed button to select the desired speed, you can choose from a range of 7 speeds or the Turbo function.
- Press the SWING button to activate or deactivate the left-right oscillation function.
- Automatic fan speed: "Tr" represents the room temperature and "Ts" the set temperature.
- When Tr-Ts is less than or above 3 °C, the fan shall operate at maximum speed.
- When Tr-Ts + 1 °C is less than or equal to + 3 °C, but not less than 1 °C, the fan shall operate at medium speed. When Tr-Ts is less than 1 °C, the fan shall operate at the lowest speed.
- You can change the fan speed from lower to higher without waiting, unlike from higher to lower (you will have to wait 3 minutes for it to be set).

#### Dehumidification mode (DRY)

- Press the mode button to select the Dehumidification mode. The corresponding indicator light will light up.
- The set temperature is the same as in Cooling mode.
- The fan speed cannot be adjusted in this mode.
- Press the SWING button to activate or deactivate the left-right oscillation function.

#### Fan mode (FAN)

- Press the mode button to select the Fan mode. The corresponding indicator light will light up.
- Press the speed button to select the desired fan speed. You can choose between 7 speeds.
- Press the SWING button to activate or deactivate the left-right oscillation function.
- Automatic speed in Fan mode: when Tr is higher than 27 °C, the fan will operate at maximum speed. When Tr is less than or equal to 27 °C, the fan will operate at medium speed. When Tr is less than or equal to 24 °C, the fan will operate at the lowest speed.
- The fan speed changes from lower to higher without waiting, unlike when it changes from higher to lower.

#### SLEEP function

- Press the SLEEP function button on the remote control to activate this function. The temperature will increase (Cooling mode) or decrease (Heating mode) by 1 °C per hour during the first 2 hours of operation. After this time, the air conditioner will maintain that temperature for 6 hours, and then it will automatically switch off. This means that the SLEEP function lasts for 8 hours and then the appliance switches off automatically. This function is only compatible with Cooling mode and Heating mode (if the model features Heating mode).
- If the fan was running at a high speed, activating this function will automatically decrease it to a medium speed. On the other hand, if the fan was already running at medium speed,

the speed will decrease by one level every half hour until it reaches the lowest speed. The air conditioner will maintain this speed until it automatically switches off after the preset time has elapsed.

Warning: to deactivate or cancel the SLEEP function automatically, press the Turbo, fan, or mode button.

#### Fresh air function

- Press the mode button on the remote control for 3 seconds to activate or deactivate the Fresh Air function.
- This function allows fresh air from outside to enter the room.
- Before activating the function, manually open the fresh air inlet cover on the right side of the air conditioner body as shown below:

Fig. 6 and fig. 7

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or servicing the appliance, switch it off and unplug it from the mains socket.

### 1. Cleaning the housing

Use a soft, damp cloth to clean the outer surface. Do not use chemicals such as benzene, alcohol, or petrol. Failure to do so may damage the air conditioner housing or even damage the entire air conditioner.

### 2. Cleaning the filter

It is normal for dust to clog the filter. To ensure proper operation of the air conditioner, clean the filter every 2 weeks.

Fig. 8

1. Press the grille tab by hand to open it, rotate the air inlet grille, and then remove the dust filter from inside the grille.

(Caution: the air inlet grille can only be opened by 7 or 8 degrees, do not exert too much force to avoid breaking it).

2. Immerse the filter in lukewarm water (approx. 40 °C) with neutral soap. Rinse it and allow it to dry in a cool, dry place before putting it back in place.

### 3. Tank emptying

When the full-tank indicator light lights up, the appliance will stop operating. When this happens, it will be necessary to drain the excess condensed water from the interior. To do this, remove the inner or outer drain hose.

Note: to empty the accumulated water through the drain hose, place a container underneath to prevent water from spilling onto the floor.

**End-of-season maintenance:**

1. Remove the inner drain hose and drain the water into a container or pull out the outer drain hose directly to drain the water from the tank through the window.
2. To allow the inside of the tube to dry out, let the air conditioner run in Fan mode at the lowest speed for a few hours or activate the self-cleaning function. In this way, the inside of the unit will dry out completely, which will help prevent the formation of mould and mildew.
3. Switch off the appliance, unplug it from the socket, wind up the power cable and put the drain hose back in place.
4. Remove the air conditioner from the window and remove the installation bracket.
5. Put the appliance in a plastic bag and store it in a cool, dry place to prevent dust accumulation. Store it out of the reach of children.
6. Remove the remote control batteries.

Note: make sure that the air conditioner is installed in a dry place and that all components are well protected.

**5. TROUBLESHOOTING**

Do not attempt to repair or disassemble the air conditioner yourself. Any unauthorised repair will void the product warranty, as well as jeopardise the safety of the user.

Problem	Possible causes	Solutions
The appliance does not work	The appliance is not plugged in or there is no power supply.	Once plugged into the power socket, press the power button.
	The full tank warning "FL" appears on the display.	Empty the tank.
	The room temperature is too low or too high.	It is recommended to place the appliance in a room with a room temperature between 7 and 35 °C.
	The room temperature is lower than the temperature selected in Cooling mode.	Change the selected temperature.
	The room temperature is too low to be able to select Dehumidification mode.	Place the appliance in a room with a room temperature above 17 °C.

Poor cooling	The appliance is exposed to direct sunlight.	Protect the appliance from sunlight.
	Doors and windows are open, or the installation bracket is not well sealed, and there are too many people in the room or other sources of heat.	Close the door or window or seal the bracket tightly.
	The air filter is dirty.	Clean or replace the filter.
	The air inlet or outlet is blocked.	Perform maintenance on grilles.
There is a strange noise	The appliance is not well installed.	Check that the air conditioner bracket and the air conditioner itself are correctly installed.
The compressor does not work	The overheating protection system has been activated.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the appliance.
The remote control does not work	The distance between the remote control and the appliance is too great.	Move the remote control closer to the air conditioner and make sure it is pointing directly at the receiver.
	The remote control is not correctly oriented to the air conditioner receiver.	
	The batteries have run out.	Replace batteries.
E1	Indoor unit pipe temperature sensor failure.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
E2	Room temperature sensor failure	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
E4	Leakage or failure of the cooling system due to low temperature.	Place the appliance in a room with a higher room temperature.
		Contact the official Cecotec Technical Support Service.
E5	Water pump failure.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
EF or EC	Motor fan failure.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

Should you encounter any problems that are not listed above or if the recommended solution does not work, please contact the official Cecotec Technical Support Service.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 09285  
 Product: WindowClima\_9000\_Inverter  
 Rated power: 220-240 V  
 Rated frequency: 50 Hz  
 Cooling capacity: 9000 Btu/h  
 Cooling input power: 810 W  
 Rated cooling input power (IEC/EN60335): 810 W  
 Cooling current: 3.8 A  
 Nominal cooling current (IEC/EN60335): 3.8 A  
 Max. allowable pressure: 3.8 MPa  
 Max. discharge pressure: 3.8 MPa  
 Max. suction pressure 1.8 MPa  
 Outdoor sound power level: 52 dB(A)  
 Weight: 26.5 kg  
 Refrigerant/Load/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter			
Function (indicate if available)		If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.	
Cooling	S	Medium (mandatory)	S
Heating	N	Warmer (if designated)	N
		Colder (if designated)	N

Item	symbol	value	unit	Item	symbol	value	unit
Design load				Seasonal efficiency			
cooling	Pdesignc	2.7	kW	cooling	SEER	5.4	-
heating/ Average	Pdesignh	-	kW	heating/ Average	SCOP/A	-	-
heating/ Warmer	Pdesignh	-	kW	heating/ Warmer	SCOP/W	-	-
heating/ Colder	Pdesignh	-	kW	heating/ Colder	SCOP/C	-	-
Declared capacity (*) for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj				Declared energy efficiency ratio (*), at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Function (indicate if available)				If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.			
Cooling		S		Average (mandatory)		S	
Heating		N		Warmer (if available)		N	
				Colder (if available)		N	
Tj = 35 °C	Pdc	2.72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3.27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1.95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4.18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1.33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5.93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1.14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11.42	-
Declared capacity (*) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T				Declared coefficient of performance (*)/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			

Item	symbol	value	unit	Item	symbol	value	unit
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	-	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	-	-
Tj = operating limit	Pdh	-	kW	Tj = operating limit	COPd	-	-
Declared capacity (*) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T				Declared coefficient of performance (*)/ Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	-	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	-	-
Tj = operating limit	Pdh	-	kW	Tj = operating limit	COPd	-	-
Declared capacity (*) for heating/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance (*)/ Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			

Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	-	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	-	-
Tj = operating limit	Pdh	-	kW	Tj = operating limit	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/ Average	Tbiv	-	°C	heating/ Average	Tol	-	°C
heating/ Warmer	Tbiv	-	°C	heating/ Warmer	Tol	-	°C
heating/ Colder	Tbiv	-	°C	heating/ Colder	Tol	-	°C
Cycling interval capacity				Cycling interval efficiency			
for cooling	Pcycc	-	kW	for cooling	EERcyc	-	-
for heating	Pcyh	-	kW	for heating	COPcyc	-	-

Degradation co-efficient cooling (**)	C <sub>dc</sub>	0,25	-	Degradation co-efficient heating (**)	C <sub>dh</sub>	-	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'				Annual electricity consumption			
off mode	P <sub>OFF</sub>	-	kW	cooling	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
standby mode	P <sub>SB</sub>	1.0	kW	heating/ Average	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
thermostat-off mode	P <sub>TO</sub>	35.0	kW	heating/ Warmer	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
crankcase heater mode	P <sub>CK</sub>	-	kW	heating/ Colder	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)				Other items			
Function (indicate if available)				If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.			
Cooling	S		Average (mandatory)		N		
Heating	-		Warmer (if available)		N		
				Colder (if available)		N	

Item	symbol	value	unit	Item	symbol	value	unit
fixed		N		Sound power level (indoor/outdoor)	L <sub>WA</sub>	60/65	dB (A)
staged		N		Global warming potential	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.
variable		S		Rated air flow (indoor/outdoor)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Contact information	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)						
<p>(*) For staged capacity units, two values divided by a slash ('/') will be declared in each box in the section 'Declared capacity of the unit' and 'declared EER/COP' of the unit.</p> <p>(**) If default Cd = 0,25 is chosen then (results from) cycling tests are not required. Otherwise, either the heating or cooling cycling test value is required.</p>							

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

### 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Panneau avant
2. Volet (oscillation automatique)
3. Déфлекteurs (oscillation manuelle)
4. Grille d'entrée d'air intérieur
5. Panneau
6. Écran LED
7. Câble d'alimentation
8. Sortie d'eau intérieure

Img. 2

9. Panneau arrière
10. Grille d'entrée d'air extérieur
11. Sortie d'eau extérieure
12. Couvercle de l'entrée d'air frais (pour pouvoir l'ouvrir, la fonction Air frais doit être activée)
13. Grille de sortie de l'air extérieur
14. Support d'installation
15. Plaque base

Reportez-vous aux instructions d'installation avant de fixer le support à la fenêtre afin d'éviter qu'il ne tombe.

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

**Contenu de la boîte**

- Climatiseur de fenêtre vertical
- Tuyau
- Kit d'installation sur fenêtre
- Vis
- Manuel d'instructions
- Télécommande
- Piles pour la télécommande (2XAAA)

**3. FONCTIONNEMENT****1. Écran du climatiseur**

Img.3

1. Minuterie
2. Système de sécurité enfants
3. Indicateur de signal Wi-Fi
4. Indicateur de température
5. Indicateur de temps
6. Vitesse du ventilateur
7. Mode Déshumidification (DRY)
8. Mode Refroidissement (COOL)
9. Fonction d'oscillation automatique (SWING)
10. Fonction de sécurité enfants
11. Bouton de la minuterie
12. Bouton de connexion/déconnexion
13. Bouton d'oscillation automatique (SWING)
14. Bouton augmenter/diminuer
15. Bouton pour sélectionner le mode
16. Mode Ventilation (FAN)
17. Mode Chauffage (HEAT)
18. Mode Automatique (AUTO)
19. Écran LED

**Vitesses du ventilateur :**

Niveau 1	Vitesse faible	
Niveau 2	-	
Niveau 3	-	
Niveau 4	Vitesse moyenne	
Niveau 5	-	
Niveau 6	-	
Niveau 7	Vitesse maximale	
Turbo	Fonction Turbo	TURBO
Auto	Vitesse automatique	AUTO

Ordre de sélection des modes :

Automatique → Refroidissement → Déshumidification → Chauffage → Ventilateur (certains modèles n'ont pas de mode Chauffage).

**2. Écran de la télécommande**

Img. 4

1. Mode automatique
2. Mode Refroidissement (COOL)
3. Mode Déshumidification (DRY)
4. Mode Chauffage (HEAT)
5. Mode Ventilateur (FAN)
6. Indicateur de signal Wi-Fi
7. Indicateur de temps
8. Indicateur de température
9. Fonction Turbo
10. Vitesse automatique du ventilateur
11. Niveaux de la vitesse du ventilateur
12. Fonction MUTE (SILENCE)
13. Vitesse du ventilateur
14. Fonction FOLLOW ME

15. Fonction Air frais
16. Oscillation automatique (SWING)
17. Fonction de sécurité enfants
18. Fonction SLEEP

#### Boutons de la télécommande

Img. 5

1. **Marche/Arrêt** Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le climatiseur.
2. **Modes** Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement dans cet ordre : Automatique → Refroidissement → Déshumidification → Chauffage → Ventilateur (si le modèle dispose d'un mode de chauffage).
3. **Bouton augmenter/diminuer** : Appuyez sur ce bouton pour augmenter ou diminuer la température en mode Automatique, Refroidissement et Déshumidification, et pour augmenter ou diminuer le nombre d'heures de la minuterie.
4. **Bouton de la vitesse du ventilateur** : Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur ce bouton. Vous pouvez choisir parmi 7 vitesses prédéterminées en plus de la vitesse automatique.
5. **Bouton de la fonction SWING (oscillation)** : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le volet de direction de l'air. Cette fonction est compatible avec tous les modes.
6. **Bouton de la fonction SLEEP** : Appuyez sur ce bouton pour activer cette fonction. Une fois activée, l'indicateur correspondant clignotera 5 fois et la luminosité de l'écran diminuera de 50 %. La fonction SLEEP n'est compatible qu'avec les modes refroidissement et chauffage (si le modèle est équipé de ce dernier mode).
7. **Bouton de la minuterie** : Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure d'arrêt automatique de l'appareil lorsqu'il est allumé, ou pour régler l'heure de démarrage automatique lorsqu'il est en mode Veille. Appuyez sur les boutons augmenter/diminuer pour régler le temps de marche ou d'arrêt souhaité. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le temps augmente ou diminue d'une demi-heure entre 0 et 10 heures et d'une heure entre 10 et 24 heures. Appuyez sur l'un des boutons longuement pour augmenter ou diminuer le temps de façon continue.
8. **Bouton de la fonction FOLLOW Me** : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver cette fonction. La fonction FOLLOW Me ne peut être activée qu'en mode refroidissement et chauffage et via la télécommande. Lorsque le climatiseur fonctionne, appuyez sur ce bouton de la télécommande pour activer la fonction FOLLOW Me. L'indicateur correspondante s'allumera à la fois sur la télécommande et sur l'écran du climatiseur. Le mode de fonctionnement sélectionné ne change pas. Cette fonction permet à la télécommande de détecter la température à l'endroit où vous vous trouvez et d'envoyer ce signal au climatiseur toutes les 3 minutes pour optimiser la température autour de vous et assurer votre confort.
9. **Bouton pour allumer/éteindre l'écran LED** : Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran du panneau frontal du climatiseur.

10. **Bouton de la fonction Turbo** : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction Turbo. Le ventilateur interne du climatiseur fonctionnera à la vitesse la plus élevée pendant 30 minutes. Après cette période, la vitesse du ventilateur reviendra au réglage précédent. Cette fonction n'est compatible qu'avec le mode refroidissement.
11. **Bouton de la fonction MY MODE** : Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction MY MODE. Une fois activée, l'appareil fonctionnera en mode automatique (AUTO) et à une température préréglée de 26 °C.
12. **Bouton de la fonction MUTE** : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction MUTE. Le ventilateur intérieur du climatiseur fonctionne à la vitesse la plus basse, réduisant le niveau sonore au minimum pour un fonctionnement plus silencieux. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur n'importe quel bouton et la vitesse du ventilateur reviendra au réglage précédent.
13. **Bouton de la fonction d'auto-nettoyage** : Éteignez le climatiseur et appuyez sur ce bouton pour activer la fonction d'auto-nettoyage. Une fois cette fonction activée, « SC » apparaîtra sur l'écran et le ventilateur intérieur fonctionnera à la vitesse la plus faible pendant 30 minutes.
14. **Bouton de la fonction Sécurité enfants** : Appuyez simultanément sur les boutons de vitesse du ventilateur et de la minuterie de la télécommande pour activer ou désactiver la fonction Sécurité enfants.

#### Modes

##### Mode Automatique (AUTO)

- Appuyez sur le bouton du mode Automatique pour sélectionner ce mode. Une fois sélectionné, l'indicateur correspondant s'allumera sur l'écran du panneau avant.
- En mode automatique, l'appareil sélectionnera automatiquement les réglages ou le mode de fonctionnement les plus appropriés en fonction de la température ambiante.
- Le mode de refroidissement est activé lorsque la température ambiante est supérieure à 27 °C. La température par défaut sera de 24 °C, et la vitesse à laquelle le ventilateur fonctionnera sera automatique.
- Le mode Déshumidification est activé lorsque la température ambiante est comprise entre 24 °C et 27 °C. La vitesse par défaut sera faible.
- Le mode Ventilateur est activé lorsque la température ambiante est comprise entre 20 °C et 24 °C. La vitesse par défaut sera moyenne.
- Le mode chauffage est activé lorsque la température ambiante est inférieure à 20 °C. La température par défaut sera de 24 °C et la vitesse à laquelle le ventilateur fonctionnera sera automatique.
- Pendant le fonctionnement, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur. La prochaine fois que vous activerez le mode automatique, la vitesse du ventilateur sera réinitialisée aux paramètres par défaut.

- Les fonctions FOLLOW Me, MUTE et autonettoyage sont compatibles avec le mode Automatique.

### Mode Refroidissement (COOL) et mode Chauffage (HEAT)

- Appuyez sur le bouton des modes pour sélectionner le mode Refroidissement ou le mode Chauffage (si disponible sur ce modèle). Vous pouvez le faire avec la minuterie activée. Une fois sélectionné, l'indicateur correspondant s'allumera sur l'écran du panneau avant.
- Réglez la température souhaitée en appuyant sur les boutons augmenter/diminuer. La plage de réglage est comprise entre 16 et 30 °C. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton augmenter/diminuer, la température augmentera ou diminuera de 1 °C.
- Appuyez sur le bouton de la vitesse du ventilateur pour sélectionner la vitesse souhaitée. Vous pouvez choisir parmi 7 vitesses ou la fonction Turbo.
- Appuyez sur le bouton SWING pour activer ou désactiver la fonction Oscillation (de gauche à droite).
- Vitesse automatique du ventilateur : (« Tr » représente la température ambiante et « Ts » la température de réglage).
- Lorsque Tr-Ts est égal ou supérieur à 3 °C, le ventilateur fonctionnera à la vitesse maximale.
- Lorsque Tr-Ts est inférieur ou égal à + 3 °C, mais pas inférieur à + 1 °C, le ventilateur fonctionnera à vitesse moyenne. Lorsque Tr-Ts est inférieur à 1 °C, le ventilateur fonctionnera à la vitesse la plus faible.
- Vous pouvez modifier la vitesse du ventilateur de la vitesse la plus faible à la vitesse la plus élevée sans attendre, mais si vous passez d'une vitesse plus élevée à une vitesse plus faible, vous devrez attendre 3 minutes.

### Mode Déshumidification (DRY)

- Appuyez sur le bouton des modes pour sélectionner le mode Déshumidification. L'indicateur correspondant s'allumera.
- La température réglée est la même qu'en mode Refroidissement.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée avec ce mode.
- Appuyez sur le bouton SWING pour activer ou désactiver la fonction Oscillation (de gauche à droite).

### Mode Ventilateur (FAN)

- Appuyez sur le bouton des modes pour sélectionner ce mode. L'indicateur correspondant s'allumera.
- Appuyez sur le bouton de vitesse pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée. Vous pouvez choisir parmi 7 vitesses.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée avec ce mode.
- Appuyez sur le bouton SWING pour activer ou désactiver la fonction Oscillation (de gauche à droite).
- Vitesse automatique en mode Ventilateur : Lorsque Tr est supérieur à 27 °C, le ventilateur

fonctionnera à la vitesse maximale. Lorsque Tr est inférieur ou égal à 27 °C, le ventilateur fonctionnera à vitesse moyenne. Lorsque Tr est inférieur ou égal à 24 °C, le ventilateur fonctionnera à la vitesse la plus faible.

- La vitesse du ventilateur passe de faible à élevée sans attendre, mais si vous passez d'une vitesse élevée à une vitesse plus faible, vous devrez attendre.

### Fonction SLEEP

- Appuyez sur le bouton SLEEP de la télécommande pour activer cette fonction. La température augmentera (mode Refroidissement) ou diminuera (mode Chauffage) de 1 °C par heure pendant les 2 premières heures de fonctionnement. Après ce temps, le climatiseur maintiendra cette température pendant 6 heures, puis il s'éteindra automatiquement. Cela signifie que la fonction SLEEP dure 8 heures et que l'appareil s'éteint ensuite automatiquement. Cette fonction n'est compatible qu'avec le mode refroidissement et le mode chauffage. (Si le modèle dispose du mode chauffage).
- Si le ventilateur fonctionne à une vitesse élevée, en activant cette fonction, il passera automatiquement à une vitesse moyenne. Par contre, si le ventilateur fonctionnait déjà à vitesse moyenne, la vitesse diminuera d'un niveau toutes les demi-heures jusqu'à ce qu'il atteigne la vitesse la plus basse. Le climatiseur maintiendra cette vitesse jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement après l'écoulement du temps prédéterminé.

Attention : Pour désactiver ou annuler automatiquement la fonction SLEEP, appuyez sur le bouton Turbo, Ventilateur ou Mode.

### Fonction Air frais

- Appuyez sur le bouton des modes de la télécommande pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la fonction Air frais.
- Cette fonction permet la circulation de l'air frais de l'extérieur dans la pièce.
- Avant d'activer cette fonction, ouvrez manuellement le couvercle d'entrée d'air frais situé sur le côté droit du climatiseur, comme indiqué ci-dessous :

Img. 6 Img. 7

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant.

### 1. Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface extérieure de l'appareil. N'utilisez pas de produits chimiques tels que le benzène, l'alcool ou l'essence. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la surface du climatiseur, voire le climatiseur.

## 2. Nettoyer le filtre

Il est normal que de la poussière obstrue le filtre. Pour garantir le bon fonctionnement du climatiseur, nettoyez le filtre toutes les deux semaines.

Img. 8

- Appuyez manuellement sur la languette de la grille pour l'ouvrir, faites pivoter la grille d'entrée d'air, puis retirez le filtre à poussière de l'intérieur de la grille.  
(Attention : la grille d'entrée d'air ne peut être ouverte que de 7 ou 8 degrés, n'exercez pas trop de force pour éviter de la casser).
- Plongez le filtre dans de l'eau tiède (environ 40 °C) avec un produit de nettoyage neutre. Rincez-le et laissez-le sécher dans un endroit frais et sec avant de le remettre en place.

## 3. Évacuer l'eau du réservoir

Lorsque l'indicateur de réservoir plein s'allume, le climatiseur s'arrêtera de fonctionner. Dans ce cas, il est nécessaire d'évacuer l'excédent d'eau de condensation de l'intérieur. Pour ce faire, retirez le tuyau d'évacuation intérieur ou extérieur.

Note : Pour vider l'eau accumulée par le tuyau d'évacuation, placez un récipient en dessous pour éviter que l'eau ne se déverse sur le sol.

## Entretien en fin de saison

- Retirez le tuyau d'évacuation intérieur et vidangez l'eau dans un récipient, ou retirez directement le tuyau d'évacuation extérieur pour vidanger l'eau du réservoir par la fenêtre.
- Pour que l'intérieur du tuyau sèche, laissez le climatiseur fonctionner en mode Ventilateur à la vitesse la plus faible pendant quelques heures ou activez la fonction d'auto-nettoyage. Cela permettra de sécher complètement l'intérieur du tuyau, ce qui contribuera à prévenir la formation de moisissures.
- Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise de courant, enroulez le câble d'alimentation et remettez le tuyau d'évacuation en place.
- Séparez le climatiseur de la fenêtre et retirez le support d'installation.
- Rangez l'appareil dans un sac en plastique et conservez-le dans un endroit frais et sec pour éviter l'accumulation de poussière. Maintenez-le hors de portée des enfants.
- Retirez les piles de la télécommande.

Note : Assurez-vous que le climatiseur est installé dans un endroit sec et que tous les composants sont bien protégés.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

N'essayez pas de réparer ou de démonter le climatiseur vous-même. Toute réparation non autorisée annulera la garantie de l'appareil et compromettra la sécurité de l'utilisateur.

Problème	Possibles causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché ou il n'y a pas d'alimentation électrique.	Une fois l'appareil branché sur la prise de courant, appuyez sur le bouton marche.
	L'avertissement de réservoir plein « FL » s'affichera sur l'écran.	Videz le réservoir.
	La température ambiante est trop haute ou trop basse.	Il est recommandé de placer l'appareil dans une pièce dont la température ambiante est comprise entre 7 °C et 35 °C.
	La température ambiante est inférieure à la température sélectionnée en mode Refroidissement.	Modifiez la température sélectionnée.
	La température ambiante est trop basse pour pouvoir sélectionner le mode Déshumidification.	Placez l'appareil dans une pièce dont la température ambiante est supérieure à 17 °C.
Mauvais refroidissement.	L'appareil est exposé à la lumière directe du soleil.	Protégez l'appareil de la lumière du soleil.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes ou le support d'installation n'est pas bien étanche, et il y a trop de personnes dans la pièce ou d'autres sources de chaleur.	Fermez la porte ou la fenêtre ou fixez hermétiquement le support.
	Le filtre d'air est sale.	Nettoyez ou changez le filtre.

	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Effectuez l'entretien des grilles.
Vous entendez un bruit bizarre.	Le climatiseur n'est pas bien installé.	Vérifiez que le support du climatiseur et le climatiseur sont correctement installés.
Le compresseur ne fonctionne pas.	Le système de protection contre la surchauffe s'est activé.	Attendez 3 minutes jusqu'à ce que la température diminue, puis redémarrez l'appareil.
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.	Rapprochez la télécommande du climatiseur et assurez-vous de la diriger directement vers le récepteur.
	La télécommande n'est pas correctement orientée vers le récepteur du climatiseur.	
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles.
E1	Erreur au niveau du capteur de température du tuyau de l'unité intérieure.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
E2	Erreur au niveau du capteur de température ambiante.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
E4	Fuite ou défaillance du système de refroidissement en raison d'une température trop basse.	Placez l'appareil dans une pièce où la température ambiante est plus élevée.
		Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
E5	Erreur au niveau de la pompe à eau.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
EF ou EC	Erreur au niveau du ventilateur du moteur.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas mentionnés ci-dessus ou si la solution recommandée ne fonctionne pas, veuillez contacter le centre de Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 09285

Produit : WindowClima\_9000\_Inverter

Puissance nominale : 220-240 V

Fréquence nominale : 50 Hz

Capacité de refroidissement : 9000 BTU/h

Puissance d'entrée de refroidissement : 810 W

Puissance nominale de refroidissement (IEC/EN60335) : 810 W

Courant de refroidissement : 3,8 A

Courant nominal de refroidissement (IEC/EN60335) : 3,8 A

Pression maximale admissible : 3,8 MPa

Pression maximale de décharge : 3,8 MPa

Pression maximale de pression d'aspiration : 1,8 MPa

Niveau sonore extérieur : 52 dB(A)

Poids : 26,5 kg

Réfrigérant/Charge/GWP : R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Fonction (si l'appareil en a une)				Si la fonction inclut le chauffage : Indiquer la saison de chauffage à laquelle se réfère l'information. Les valeurs indiquées doivent se référer à une saison de chauffage spécifique. Inclure au moins la saison de chauffage « moyenne ».			
Climatisation	S	Moyenne (obligatoire)		S			
Chauffage	N	Plus chaude (le cas échéant)		N			
		Plus froide (le cas échéant)		N			
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Charge nominale				Efficacité saisonnière			

Refroidis- sement	Pdesignc	2,7	kW	Refroidis- sement	SEER	5,4	-
chauf- fage/ moyenne	Pdesignh	-	kW	chauffage/ moyenne	SCOP/A	-	-
chauf- fage/plus chaude	Pdesignh	-	kW	chauf- fage/plus chaude	SCOP/W	-	-
chauf- fage/plus froide	Pdesignh	-	kW	chauf- fage/plus froide	SCOP/C	-	-
Puissance frigorifique déclarée (*) pour une température intérieure de 27(19) °C et exté- rieure Tj				Facteur d'efficacité énergétique déclaré (*), avec une température intérieure de 27(19) °C et une température extérieure Tj			
Fonction (si l'appareil en a une)				Si la fonction inclut le chauffage : Indiquer la saison de chauffage à laquelle se réfère l'information. Les valeurs indiquées doivent se référer à une saison de chauffage spéci- fique. Inclure au moins la saison de chauffage « moyenne ».			
Climatisation		S		Moyenne (obligatoire)		S	
Chauffage		N		Plus chaude (le cas échéant)		N	
				Plus froide (le cas échéant)		N	
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-

Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus chaude, avec une température inté- rieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré (*) / Saison moyenne, avec une température inté- rieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = tempé- rature bivalente	Pdh	-	kW	Tj = tempé- rature bivalente	COPd	-	-
Tj = tempé- rature limite de fonction- nement	Pdh	-	kW	Tj = tempé- rature limite de fonction- nement	COPd	-	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus chaude, avec une température inté- rieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance (*) déclaré / Saison la plus chaude, avec une tempéra- ture intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-

Tj = température bivalente	Pdh	-	kW	Tj = température bivalente	COPd	-	-
Tj = température limite de fonctionnement	Pdh	-	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	-	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus froide, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance (*) déclaré / Saison la plus froide, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = température bivalente	Pdh	-	kW	Tj = température bivalente	COPd	-	-
Tj = température limite de fonctionnement	Pdh	-	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			

chauffage/moyenne	Tbiv	-	°C	chauffage/moyenne	Tol	-	°C
chauffage/plus chaude	Tbiv	-	°C	chauffage/plus chaude	Tol	-	°C
chauffage/plus froide	Tbiv	-	°C	chauffage/plus froide	Tol	-	°C
Puissance correspondant à un intervalle de cycle				Efficacité correspondant à un intervalle de cycle			
pour le refroidissement	Pcycc	-	kW	pour le refroidissement	EERcyc	-	-
pour le chauffage	Pcyh	-	kW	pour le chauffage	COPcyc	-	-
Coefficient de dégradation en phase de refroidissement (**)	Cdc	0,25	-	Coefficient de dégradation en phase de chauffage (**)	Cdh	-	-
Puissance électrique absorbée pour les modes autres que le mode « actif »				Consommation d'électricité annuelle			
mode «arrêt»	P <sub>OFF</sub>	-	kW	Refroidissement	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
mode «veille»	P <sub>SB</sub>	1.0	kW	chauffage/moyenne	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a

mode «arrêt par thermostat»	$P_{To}$	35,0	kW	chauffage/plus chaude	$Q_{HE}$	-	kWh/a
mode «résistance de carter active»	$P_{CK}$	-	kW	chauffage/plus froide	$Q_{HE}$	-	kWh/a
Régulation de la puissance (indiquer l'une des trois options)				Autres caractéristiques			
Fonction (si l'appareil en a une)				Si la fonction inclut le chauffage : Indiquer la saison de chauffage à laquelle se réfère l'information. Les valeurs indiquées doivent se référer à une saison de chauffage spécifique. Inclure au moins la saison de chauffage « moyenne ».			
Climatisation		S	Moyenne (obligatoire)		N		
Chauffage		-	Plus chaude (le cas échéant)		N		
			Plus froide (le cas échéant)		N		
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
constante		N		Niveau de puissance acoustique (intérieur/extérieur)	$L_{WA}$	60/65	dB (A)
par paliers		N		Potentiel de réchauffement global	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.

variable	S	Débit d'air nominal (intérieur/extérieur)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Informations de contact	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)				
(*) Pour les unités à puissance variable, deux valeurs séparées par une barre oblique (/) doivent être déclarées dans chaque case de la section « Puissance déclarée » et « EER/COP déclarés » de l'unité. (**) Si la valeur par défaut Cd = 0,25 est choisie, les essais cycliques (résultats) ne sont pas obligatoires. Dans le cas contraire, la valeur de l'essai cyclique pour le chauffage ou le refroidissement doit être indiquée.					

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV



Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb.1

1. Frontplatte
2. Luftleitlamellen (automatische Oszillation)
3. Deflektoren (manuelle Oszillation)
4. Innenraum-Lufteinlassgitter
5. Schiebepaneel
6. LED-Display
7. Stromkabel
8. Wasserablauf im Innenbereich

Abb.2

9. Hinteres Feld
10. Äußeres Lufteinlassgitter
11. Externer Wasserauslass
12. Abdeckung des Frischlufteinlasses (um sie öffnen zu können, muss die Frischluftfunktion aktiviert sein)
13. Äußeres Luftauslassgitter
14. Einbauhalterung
15. Grundplatte

Lesen Sie die Montageanleitung, bevor Sie die Halterung am Fenster befestigen, damit sie nicht herausfällt.

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

**Vollständiger Inhalt**

- Fensterklimaanlage
- Schlauch
- Installationssatz
- Schrauben
- Bedienungsanleitung
- Fernbedienung
- Batterien für die Fernbedienung (2XAAA)

**3. BEDIENUNG**

**1. Legende zum Display der Klimaanlage**

Abb.3.

1. Timer
2. Kinderversicherung
3. Anzeiger des Wifi-Signals
4. Temperaturanzeiger
5. Zeitanzeiger
6. Geschwindigkeitstufen-Anzeigen
7. Entfeuchtungsmodus (DRY)
8. Kühlmodus (COOL)
9. Automatische Schwingungsfunktion (SWING)
10. Kindersicherungsfunktion
11. Timer-Symbol
12. Ein-/Aus Symbol
13. Symbol für automatische Schwingung (SWING)
14. Erhöhung- oder Verringerungssymbol
15. Symbol zur Auswahl des Modus
16. Belüftungsmodus (FAN)
17. Heizung Modus (HEAT)
18. Automatischer Modus (AUTO)
19. LED-Display

**Geschwindigkeitstufen:**

Stufe 1	Niedrige Geschwindigkeit	
Stufe 2	-	
Stufe 3	-	
Stufe 4	Mittlere Geschwindigkeit	
Stufe 5	-	
Stufe 6	-	
Stufe 7	Höchstgeschwindigkeit	
Turbo	Turbo-Funktion	TURBO
Auto	Automatische Geschwindigkeit	AUTO

Reihenfolge der Modusauswahl:

Auto→ Kühlung→ Entfeuchtung→ Heizung→ Ventilator (einige Modelle haben keinen Heizmodus).

**2. Legende zur Fernbedienung**

Abb.4

1. Automatischer Modus
2. Kühlmodus (COOL)
3. Entfeuchtungsmodus (DRY)
4. Heizung Modus (HEAT)
5. Belüftungsmodus (FAN)
6. Anzeiger des Wifi-Signals
7. Zeitanzeiger
8. Temperaturanzeiger
9. Turbo-Funktion
10. Automatische Ventilatorgeschwindigkeit
11. Geschwindigkeitstasten
12. MUTE-Funktion (STILLE)
13. Geschwindigkeitstufen-Anzeigen
14. FOLLOW ME-Funktion

15. Kalte Luft-Funktion
16. Automatische Oszillation (SWING)
17. Kindersicherungsfunktion
18. SLEEP-Funktion

#### HINWEISE DER FERNBEDIENUNG

Abb.5

1. **Ein/Aus-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten.
2. **Modus-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um die Betriebsart in dieser Reihenfolge zu wählen: Auto→ Kühlung→ Entfeuchtung→ Heizung→ Ventilator (einige Modelle haben keinen Heizmodus).
3. **Erhöhung- oder Verringerungstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur im Auto-, Kühl- und Entfeuchtungsmodus zu erhöhen oder zu verringern und um die eingestellten Timer-Stunden zu erhöhen oder zu verringern.
4. **Ventilatorgeschwindigkeitstaste** Drücken Sie diese Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Neben der automatischen Geschwindigkeit können Sie aus 7 voreingestellten Geschwindigkeiten wählen.
5. **SWING-Funktionstaste (Schwingung):** Drücken Sie diese Taste, um die Luftleitungsklappe zu aktivieren oder zu deaktivieren. Diese Funktion ist mit allen Modi kompatibel.
6. **SLEEP-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um diese Funktion zu aktivieren. Nach der Aktivierung blinkt der entsprechende Anzeiger 5 Mal und die Helligkeit des Displays wird um 50% reduziert. Die SLEEP-Funktion ist nur mit dem Kühl- und Heizmodus kompatibel (wenn das Modell mit letzterem ausgestattet ist).
7. **Timer Taste:** Drücken Sie diese Taste, um die automatische Ausschaltzeit für das Gerät einzustellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist, oder um die automatische Einschaltzeit einzustellen, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Drücken Sie die Erhöhung- und Verringerungstasten, um die gewünschte Ein- oder Ausschaltzeit einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie eine der Tasten drücken, wird die Zeit um eine halbe Stunde zwischen 0 und 10 Stunden und stündlich zwischen 10 und 24 Stunden erhöht oder verringert. Halten Sie eine der beiden Tasten gedrückt und die Zeit wird kontinuierlich erhöht oder verringert.
8. **FOLLOW Me-Funktionstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Die FOLLOW Me Funktion kann nur im Kühl- und Heizbetrieb und über die Fernbedienung aktiviert werden. Wenn die Klimaanlage in Betrieb ist, drücken Sie diese Taste auf der Fernbedienung, um die Funktion FOLLOW Me zu aktivieren. Der entsprechende Anzeiger leuchtet sowohl auf der Fernbedienung als auch auf dem Display der Klimaanlage. Die gewählte Betriebsart wird nicht geändert. Diese Funktion ermöglicht es der Fernbedienung, die Temperatur an Ihrem aktuellen Standort zu erkennen und dieses Signal alle 3 Minuten an die Klimaanlage zu senden, um die Temperatur um Sie herum zu optimieren und Komfort zu gewährleisten.
9. **Taste zum Ein-/Ausschalten des LED-Displays:** Drücken Sie diese Taste, um das Display

an der Vorderseite der Klimaanlage ein- oder auszuschalten.

10. **Turbo-Funktionstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die Turbo-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Der interne Ventilator der Klimaanlage läuft 30 Minuten lang auf höchster Stufe. Nach dieser Zeit wird die Lüftergeschwindigkeit auf die vorherige Einstellung zurückgesetzt. Diese Funktion ist nur mit dem Kühlmodus kompatibel.
11. **MY MODE-Funktionstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die Funktion MY MODE zu aktivieren. Nach der Aktivierung arbeitet das Gerät im automatischen Modus (AUTO) und bei einer voreingestellten Temperatur von 26 °C.
12. **MUTE-Funktionstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die MUTE-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Das Innenraumgebläse der Klimaanlage läuft auf der niedrigsten Stufe, wodurch der Geräuschpegel für einen leiseren Betrieb auf ein Minimum reduziert wird. Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste und die Ventilatorgeschwindigkeit wird auf die vorherige Einstellung zurückgesetzt.
13. **Taste für die Selbstreinigungsfunktion:** Schalten Sie die Klimaanlage aus und drücken Sie diese Taste, um die Selbstreinigungsfunktion zu aktivieren. Sobald die Funktion aktiviert ist, erscheint „SC“ auf dem Display und der Innenraumventilator läuft 30 Minuten lang mit der niedrigsten Geschwindigkeit.
14. **Sperrfunktionstaste:** Drücken Sie die Geschwindigkeitstasten und Timer auf der Fernbedienung gleichzeitig, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.

#### Modi

##### Automatischer Modus (AUTO)

- Drücken Sie die Modus-Taste, um den Automatikmodus auszuwählen. Nach der Auswahl leuchtet der entsprechende Anzeiger auf dem Display auf.
- Im Automatikbetrieb wählt das Gerät je nach Raumtemperatur automatisch die am besten geeignete Einstellung oder Betriebsart.
- Der Kühlmodus wird aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur über 27 °C liegt. Die Standardtemperatur beträgt 24 °C, und die Ventilatorgeschwindigkeit ist automatisch.
- Der Entfeuchtungsmodus (DRY) wird aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 24 °C und 27 °C liegt, und die Standardventilatorgeschwindigkeit ist niedrig.
- Der Belüftungsmodus (FAN) wird aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 24 °C liegt, und die Standardventilatorgeschwindigkeit ist niedrig.
- Der Heizung Modus (HEAT) wird aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur über 27 °C liegt. Die Standardtemperatur beträgt 24 °C, und die Ventilatorgeschwindigkeit ist automatisch.
- Während des Betriebs können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit einstellen. Wenn Sie das nächste Mal den Automatikmodus aktivieren, wird die Ventilatorgeschwindigkeit auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.
- Die Funktionen FOLLOW ME, MUTE und Selbstreinigung sind mit dem Automatikmodus kompatibel.

**Kühlmodus (COOL) und Heizmodus (HEAT)**

- Drücken Sie die Modus-Taste, um den Kühl- oder Heizmodus zu wählen. Sie können dies tun, während der Timer läuft. Nach der Auswahl leuchtet der entsprechende Anzeiger auf dem Display auf.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Erhöhung- und Verringerungstasten drücken. Der Einstellbereich beträgt 16 bis 30 °C. Jedes Mal, wenn Sie die Taste zum Erhöhen oder Senken drücken, wird die Temperatur um 1 °C erhöht oder gesenkt.
- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen. Sie haben die Wahl zwischen 7 Geschwindigkeiten oder der Turbofunktion.
- Drücken Sie die Oszillationstaste (SWING) um die Oszillationsfunktion zu deaktivieren (von rechts nach links).
- Automatische Ventilatorgeschwindigkeit: („Tr“ steht für die Umgebungstemperatur und „Ts“ für die eingestellte Temperatur).
- Liegt Tr-Ts bei oder über 3 °C, muss der Ventilator mit maximaler Drehzahl laufen.
- Wenn Tr +1 °C kleiner oder gleich der Umgebungstemperatur, aber kleiner als Ts + 3 °C ist, muss das Gebläse mit halber Drehzahl laufen. Wenn Tr-Ts weniger als 1 °C beträgt, muss das Gebläse mit der niedrigsten Drehzahl arbeiten.
- Sie können die Ventilatorgeschwindigkeit ohne Wartezeit von einer niedrigeren auf eine höhere Geschwindigkeit umstellen, im Gegensatz zu einer höheren auf eine niedrigere (Sie müssen 3 Minuten warten, bis sie eingestellt ist).

**Entfeuchtungsmodus (DRY)**

- Drücken Sie die Modus-Taste, um den Entfeuchtungsmodus zu wählen. Der entsprechende Anzeiger leuchtet auf.
- Die eingestellte Temperatur ist dieselbe wie im Kühlmodus.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit kann in diesem Modus nicht eingestellt werden.
- Drücken Sie die Oszillationstaste (SWING) um die Oszillationsfunktion zu deaktivieren (von rechts nach links).

**Belüftungsmodus (FAN)**

- Drücken Sie die Modustaste, um den Belüftungsmodus auszuwählen. Der entsprechende Anzeiger leuchtet auf.
- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen. Sie können zwischen 7 Geschwindigkeiten wählen.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit kann in diesem Modus nicht eingestellt werden.
- Drücken Sie die Oszillationstaste (SWING) um die Oszillationsfunktion zu deaktivieren (von rechts nach links).
- Automatische Geschwindigkeit im Belüftungsmodus: Wenn Tr höher als 27 °C ist, läuft der Ventilator mit maximaler Geschwindigkeit. Wenn Tr kleiner oder gleich 27 °C ist, muss der Ventilator mit mittlerer Drehzahl laufen. Wenn Tr kleiner oder gleich 24 °C ist, muss das

Gebläse mit der niedrigsten Drehzahl laufen.

- Die Geschwindigkeit des Ventilators wechselt ohne Wartezeit von einer niedrigeren zu einer höheren Geschwindigkeit, anders als bei einem Wechsel von einer höheren zu einer niedrigeren Geschwindigkeit.

**SLEEP-Funktion**

- Drücken Sie die SLEEP-Taste auf der Fernbedienung, um die SLEEP-Funktion zu aktivieren. Die Temperatur steigt (Kühlmodus) oder sinkt (Heizmodus) um 1 °C pro Stunde während der ersten 2 Betriebsstunden. Nach dieser Zeit hält die Klimaanlage diese Temperatur für 6 Stunden und schaltet sich dann automatisch ab. Das bedeutet, dass die SLEEP-Funktion 8 Stunden lang anhält und sich das Gerät dann automatisch ausschaltet. Diese Funktion ist nur mit den Betriebsarten Kühlen und Heizen kompatibel. (Wenn das Modell über einen Heizmodus verfügt).
- Wenn das Gebläse mit hoher Geschwindigkeit läuft, wird es durch die Aktivierung dieser Funktion automatisch auf eine mittlere Geschwindigkeit reduziert. Läuft der Ventilator hingegen bereits mit mittlerer Geschwindigkeit, wird die Geschwindigkeit jede halbe Stunde um eine Stufe verringert, bis die niedrigste Stufe erreicht ist. Das Klimagerät behält diese Geschwindigkeit bei, bis es sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abschaltet.

Achtung: Um die SLEEP-Funktion automatisch zu deaktivieren oder abubrechen, drücken Sie die Turbo-, Ventilator- oder Modus-Taste.

**Kalte Luft-Funktion**

- Drücken Sie die Modus-Taste auf der Fernbedienung 3 Sekunden lang, um die Frischluftfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Mit dieser Funktion wird Frischluft von außen in den Raum gelassen.
- Bevor Sie die Funktion aktivieren, öffnen Sie manuell die Frischlufteinlassklappe auf der rechten Seite des Klimagerätegehäuses, wie unten dargestellt:

Abb. 6 .

**4. REINIGUNG UND WARTUNG**

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reparieren, reinigen oder warten.

**1. Reinigung des Gehäuses**

Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Außenfläche des Geräts zu reinigen. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol, Alkohol oder Benzin.

. Andernfalls kann das Gehäuse des Klimagerätes oder sogar das gesamte Klimagerät beschädigt werden.

**2. Filter Reinigung**

Es ist normal, dass der Filter durch Staub verstopft wird. Um einen einwandfreien Betrieb der Klimaanlage zu gewährleisten, reinigen Sie den Filter alle 2 Wochen.

Abb.8

1. Drücken Sie mit der Hand auf die Lasche des Gitters, um es zu öffnen, drehen Sie das Lufteinlassgitter und nehmen Sie den Staubfilter aus dem Inneren des Gitters.  
(Achtung: Das Lufteinlassgitter lässt sich nur um 7 oder 8 Grad öffnen, wenden Sie nicht zu viel Kraft an, um es nicht zu beschädigen).
2. Tauchen Sie den Filter in lauwarmes Wasser (ca. 40 °C) mit neutraler Seife. Aclárelo y deje que se seque en un lugar fresco y seco antes de volver a colocarlo en su sitio.

**3. Befestigung des Tanks**

Wenn der Anzeiger für den vollen Tank aufleuchtet, schaltet sich die Klimaanlage ab. In diesem Fall muss das überschüssige Kondenswasser aus dem Innenraum abgelassen werden. Entfernen Sie dazu das innere oder äußere Abflussrohr.

Hinweis: Um das angesammelte Wasser durch das Abflussrohr zu entleeren, stellen Sie einen Behälter darunter, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden spritzt.

**Wartung nach Saisonende:**

1. Entfernen Sie das innere Abflussrohr und leiten Sie das Wasser in einen Behälter ab, oder ziehen Sie das äußere Abflussrohr direkt heraus, um das Wasser aus dem Tank durch das Fenster abzulassen.
2. Damit das Innere der Röhre austrocknen kann, lassen Sie das Klimagerät einige Stunden lang im Gebläsemodus bei niedrigster Geschwindigkeit laufen oder aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion. Auf diese Weise trocknet das Innere des Geräts vollständig aus, was die Bildung von Schimmel und Mehltau verhindert.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wickeln Sie das Netzkabel auf und bringen Sie den Ablaufschlauch wieder an.
4. Entkoppeln Sie die Klimaanlage vom Fenster und entfernen Sie die Montagehalterung.
5. Stecken Sie das Gerät in eine Plastiktüte und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, damit sich kein Staub ansammelt. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
6. Entfernen Sie die Batterien aus dem Inneren der Fernbedienung.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät an einem trockenen Ort installiert ist und dass alle Komponenten gut geschützt sind.

**5. PROBLEMBEHEBUNG**

Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu reparieren oder zu zerlegen. Jede nicht autorisierte Reparatur führt zum Erlöschen der Produktgarantie und gefährdet die Sicherheit des Benutzers.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingesteckt oder die Stromversorgung ist unterbrochen.	Drücken Sie nach dem Einstecken in die Steckdose die Einschalttaste.
	Die Warnung „FL“, wenn der Tank leer ist, wird auf dem Display angezeigt.	Leeren Sie den Tank.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch oder niedrig.	Es wird empfohlen, das Gerät in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur zwischen 7 und 35 °C aufzustellen.
	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als die im Kühlbetrieb gewählte Temperatur.	Ändern Sie die ausgewählte Temperatur.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig, um den Entfeuchtungsmodus auswählen zu können.	Das Gerät ist auf einem Raum, wo die Raumtemperatur höher als 17 °C.
Schlechte Kühlung.	Es ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt.	Schützen Sie das Gerät vor Sonnenlicht.
	Türen und Fenster sind offen oder die Installationshalterung ist nicht gut abgedichtet, und es befinden sich zu viele Personen im Raum oder andere Wärmequellen.	Schließen Sie die Tür oder das Fenster oder dichten Sie die Halterung gut ab.
	Verschmutzter Luftfilter	Reinigen oder wechseln Sie den Filter.

	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Wartung von Gittern durchführen.
Mann hört komische Geräusche.	Die Klimaanlage ist nicht gut installiert.	Prüfen Sie, ob die Halterung der Klimaanlage und die Klimaanlage selbst korrekt installiert sind.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Das Überhitzungsschutzsystem ist aktiviert worden.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur sinkt, und starten Sie dann das Gerät neu.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Das Gerät ist von der Fernbedienung zu entfernt.	Verwenden Sie die Fernbedienung in der Nähe des Klimageräts und richten Sie die Steuerung direkt auf den Empfänger.
	Die Fernbedienung ist nicht richtig auf den Empfänger des Klimageräts ausgerichtet.	
	Die Batterien sind verbraucht.	Ersetzen Sie sie.
E1	Temperaturfühler-Fehler des Rohres des Innengerät	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
E2	Ausfall des Innenraumtemperatursensors	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
E4	Leckage oder Ausfall des Kühlsystems aufgrund niedriger Temperatur.	Das Gerät ist auf einem Raum, wo die Raumtemperatur höher ist.
		Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
E5	Ausfall der Wasserpumpe	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
EF oder EC	Ausfall des externen Lüftermotors.	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.

Sollten Sie auf Probleme stoßen, die oben nicht aufgeführt sind, oder sollte die empfohlene Lösung nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an das offizielle Cecotec Service Center.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 09285  
 Produkt: WindowClima\_9000\_Inverter  
 Nennleistung 220-240 V  
 Nennfrequenz: 50 Hz  
 Kühlleistung: 9000 Btu/h  
 Eingangsleistung der Kühlung: 810 W  
 Nenn-Eingangsleistung für Kühlung/Heizung (IEC/EN60335): 810 W  
 Aktuelle Kühlung: 3,8 A  
 Nennkühl-/Heizstrom (IEC/EN60335): 3,8 A  
 Max. zulässiger Druck: 3,8 MPa  
 Max. Auslassungsdruck: 3,8 MPa  
 Max. Druck Ansaugdruck 1,8 MPa  
 Außenschallpegel: 52 dB(A)  
 Gewicht: 26,5 Kg  
 Kältemittel/Ladung/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Funktion (Angabe, ob vorhanden)				Falls Heizfunktion vorhanden: Geben Sie die Heizperiode an, auf die sich die Informationen beziehen. Die angegebenen Werte sollten sich auf eine bestimmte Heizperiode beziehen. Berücksichtigen Sie mindestens die "durchschnittliche" Heizperiode.			
Kühlung	S	Mittel (obligatorisch)	S				
Heizung	N	Wärmer (falls angegeben)	N				
				Kälter (falls angegeben)	N		
Punkt	Symbol	Wert	Stück	Punkt	Symbol	Wert	Stück
Auslegungsleistung				Arbeitszahl			

DEUTSCH

Kühlung	Pdesignc	2,7	kW	Kühlung	SEER	5,4	-
Heizung/ mittel	Pdesignh	-	kW	Heizung/ mittel	SCOP/A	-	-
Heizung/ wärmer	Pdesignh	-	kW	Heizung/ wärmer	SCOP/W	-	-
Heizung/ kälter	Pdesignh	-	kW	Heizung/ kälter	SCOP/C	-	-
Angegebene Leistung (1) im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1) bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj			
Funktion (Angabe, ob vorhanden)				Falls Heizfunktion vorhanden: Geben Sie die Heizperiode an, auf die sich die Informationen beziehen. Die angegebenen Werte sollten sich auf eine bestimmte Heizperiode beziehen. Berücksichtigen Sie mindestens die "durchschnittliche" Heizperiode.			
Kühlung		S		Mittlere (obligatorisch)		S	
Heizung		N		Wärmer (falls vorhanden)		N	
				Wärmer (falls vorhanden)		N	
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj			

DEUTSCH

Punkt	Symbol	Wert	Stück	Punkt	Symbol	Wert	Stück
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	-	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	-	-
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	-	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	-	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	-	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	-	-
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	-	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	-	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-

DEUTSCH

Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	-	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	-	-
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	-	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Bivalenztemperatur				Betriebsgrenzwert-Temperatur			
Heizung/mittel	Tbiv	-	°C	Heizung/mittel	Tol	-	°C
Heizung/wärmer	Tbiv	-	°C	Heizung/wärmer	Tol	-	°C
Heizung/kälter	Tbiv	-	°C	Heizung/kälter	Tol	-	°C
Leistung bei zyklischem Intervallbetrieb				Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb			
im Kühlbetrieb	Pcycc	-	kW	im Kühlbetrieb	EERcyc	-	-
im Heizbetrieb	Pcyh	-	kW	im Heizbetrieb	COPcyc	-	-
Mindefaktor im Kühlbetrieb (**)	Cdc	0,25	-	Mindefaktor im Heizbetrieb (**)	Cdh	-	-

DEUTSCH

Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Betriebszuständen als „Aktiv-Modus“				Jahresstromverbrauch			
Aus-Zustand	P <sub>OFF</sub>	-	kW	Kühlung	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
Bereitstellungszustand	P <sub>SB</sub>	1.0	kW	Heizung/mittel	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Temperaturregler aus	P <sub>TO</sub>	35,0	kW	Heizung/wärmer	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Betriebszustand mit Kurbelwannenheizung	P <sub>CK</sub>	-	kW	Heizung/kälter	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Leistungssteuerung (Angabe einer der drei Optionen)				Sonstiges			
Funktion (Angabe, ob vorhanden)				Falls Heizfunktion vorhanden: Geben Sie die Heizperiode an, auf die sich die Informationen beziehen. Die angegebenen Werte sollten sich auf eine bestimmte Heizperiode beziehen. Berücksichtigen Sie mindestens die "durchschnittliche" Heizperiode.			
Kühlung		S		Mittlere (obligatorisch)		N	
Heizung		-		Wärmer (falls vorhanden)		N	
				Wärmer (falls vorhanden)		N	
Punkt	Symbol	Wert	Stück	Punkt	Symbol	Wert	Stück

fest eingestellt	N	Schallleistungspegel (innen/außen)	$L_{WA}$	60/65	dB (A)
abgestuft	N	Erderwärmungspotenzial	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.
variabel	S	Nenn-Luftdurchsatz (innen/außen)	-	400	m <sup>3</sup> /Std
Kontaktinformationen	Cecotec Innovaciones S.L.U. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Spanien				
<p>(*) Bei Geräten mit stufenweiser Leistungsabgabe müssen zwei durch einen Schrägstrich ( / ) getrennte Werte in jedem Feld im Abschnitt "Angegebene Geräteleistung" und "Angegebener EER/COP" des Geräts angegeben werden.</p> <p>(**) Wenn der Standardwert <math>Cd = 0,25</math> gewählt wird, sind zyklische Prüfungen (Ergebnisse) nicht zwingend erforderlich. Andernfalls muss der Wert der zyklischen Prüfung für Heizung oder Kühlung angegeben werden.</p>					

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Pannello frontale
2. Aletta direzionale dell'aria (oscillazione automatica)
3. Deflettori (oscillazione manuale)
4. Griglia di ingresso dell'aria interna
5. Pannello scorrevole
6. Display LED
7. Cavo di alimentazione
8. Uscita acqua interna

Fig. 2

9. Pannello posteriore
10. Griglia di ingresso dell'aria esterna
11. Uscita acqua esterna
12. Coperchio dell'ingresso dell'aria fresca esterna (per poterlo aprire, la funzione aria fresca deve essere attivata)
13. Griglia di uscita dell'aria esterna
14. Staffa di montaggio
15. Pannello della base

Prima di fissare la staffa alla finestra, consultare le istruzioni di installazione per evitare che cada.

### NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Climatizzatore a finestra
- Tubo flessibile
- Kit di installazione per finestra
- Kit di viti
- Manuale di istruzioni
- Telecomando
- Pile del telecomando (2XAAA)

## 3. FUNZIONAMENTO

### 1. Legenda del display del climatizzatore

Fig.3

1. Timer
2. Blocco di sicurezza per bambini
3. Spia del segnale WIFI
4. Spia della temperatura
5. Spia del tempo
6. Velocità del ventilatore
7. Modalità Deumidificazione (DRY)
8. Modalità di raffreddamento (COOL)
9. Funzione Oscillazione Automatica (SWING)
10. Funzione di blocco per bambini
11. Tasto del timer
12. Tasto di accensione/spegnimento
13. Tasto Oscillazione Automatica (SWING)
14. Tasto di aumento o riduzione
15. Tasto di selezione della modalità
16. Modalità Ventilatore (FAN)
17. Modalità riscaldamento (HEAT)
18. Modalità automatica (AUTO)
19. Display LED

**Velocità del ventilatore:**

Livello 1	Velocità bassa	
Livello 2	-	
Livello 3	-	
Livello 4	Velocità media	
Livello 5	-	
Livello 6	-	
Livello 7	Velocità massima	
Turbo	Funzione Turbo	TURBO
Auto	Velocità Automatica	AUTO

Ordine di selezione delle modalità:

Automatica → Raffreddamento → Deumidificazione → Riscaldamento → Ventilatore (alcuni modelli non dispongono della modalità di riscaldamento).

**2. Legenda del telecomando**

Fig. 4

1. Modalità Automatica
2. Modalità Raffreddamento (COOL)
3. Modalità Deumidificazione (DRY)
4. Modalità Riscaldamento (HEAT)
5. Modalità Ventilatore (FAN)
6. Spia del segnale WIFI
7. Spia del tempo
8. Spia della temperatura
9. Funzione Turbo
10. Velocità automatica del ventilatore
11. Velocità del ventilatore
12. Funzione MUTE (SILENZIO)
13. Velocità del ventilatore
14. Funzione FOLLOW ME

15. Funzione Aria fresca
16. Oscillazione automatica (SWING)
17. Funzione di blocco per bambini
18. Funzione SLEEP

**Funzionamento del telecomando**

Fig.5

1. **Tasto di accensione/spegnimento:** Premere questo tasto per accendere o spegnere il condizionatore.
2. **Tasto delle modalità:** Premere il tasto delle modalità per selezionare la modalità di funzionamento desiderata. Automatica → Raffreddamento → Deumidificazione → Riscaldamento → Ventilatore (alcuni modelli non dispongono della modalità di riscaldamento).
3. **Tasto di aumento/riduzione:** Premere questo tasto per aumentare o diminuire la temperatura nelle modalità automatica, raffreddamento e deumidificazione e per aumentare o diminuire le ore di timer impostate.
4. **Tasto delle velocità del ventilatore:** Premere questo tasto per regolare la velocità del ventilatore. È possibile scegliere fra 7 velocità predefinite, oltre alla velocità automatica.
5. **Tasto della funzione SWING (oscillazione):** Premere questo tasto per attivare o disattivare l'aletta di direzione dell'aria. Questa funzione è compatibile con tutte le modalità.
6. **Tasto della funzione SLEEP:** Premere questo tasto per attivare la funzione SLEEP. Una volta attivata, l'icona corrispondente lampeggia 5 volte e la luminosità dello schermo diminuisce del 50%. La funzione SLEEP è compatibile solo con le modalità di raffreddamento e riscaldamento (se il modello ne è dotato).
7. **Tasto del timer:** Premere questo tasto per impostare l'ora di spegnimento automatico dell'apparecchio quando è acceso o per impostare l'ora di accensione automatica quando l'apparecchio è in modalità standby. Premere i tasti di aumento/riduzione per impostare l'orario di accensione o spegnimento desiderato. Ogni volta che si preme uno dei tasti, il tempo aumenta o diminuisce di mezz'ora tra 0 e 10 ore e di un'ora tra 10 e 24 ore. Tenendo premuto uno dei due tasti, il tempo aumenta o diminuisce continuamente.
8. **Tasto della funzione FOLLOW ME:** Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione. La funzione FOLLOW ME solo può essere attivata in modalità raffreddamento e riscaldamento e attraverso il telecomando. Quando il condizionatore è in funzione, premere questo tasto del telecomando per attivare la funzione FOLLOW ME. La spia corrispondente si accende sia sul telecomando che sul display del condizionatore. La modalità di funzionamento selezionata non cambia. Questa funzione consente al telecomando di misurare la temperatura nel luogo in cui ci si trova e di inviare il segnale al condizionatore ogni 3 minuti per ottimizzare la temperatura dell'ambiente circostante e garantire il massimo del comfort.

9. **Tasto di accensione/spengimento del display a LED:** Premere questo tasto per accendere o spegnere il display del pannello frontale del condizionatore.
10. **Tasto della funzione Turbo:** Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione Turbo. Il ventilatore interno del condizionatore d'aria funziona alla massima velocità per 30 minuti. Una volta trascorso questo tempo, la velocità del ventilatore verrà ripristinata all'impostazione precedente. Questa funzione è compatibile solo con la modalità di raffreddamento.
11. **Tasto della funzione MY MODE:** Premere questo tasto per attivare la funzione MY MODE. Una volta attivato, l'apparecchio funzionerà in modalità automatica (AUTO) e a una temperatura preimpostata di 26 °C.
12. **Tasto della funzione MUTE:** Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione MUTE. Il ventilatore interno del condizionatore d'aria funziona alla velocità più bassa, riducendo il livello sonoro al minimo per un funzionamento più silenzioso. Per disattivare questa funzione, premere un tasto qualsiasi e la velocità del ventilatore verrà riportata all'impostazione precedente.
13. **Tasto della funzione di pulizia automatica:** Spegnere il condizionatore e premere questo tasto per attivare la funzione di pulizia automatica. Una volta attivato, sul display apparirà "SC" e il ventilatore interno funzionerà alla velocità più bassa per 30 minuti.
14. **Tasto della funzione di blocco:** Premere contemporaneamente i tasti della velocità del ventilatore e del timer sul telecomando per attivare o disattivare la funzione di blocco bambini.

## Modalità

### Modalità automatica (AUTO)

- Premere il tasto delle modalità per selezionare la modalità automatica. Una volta selezionato, la spia corrispondente si accende sul display del pannello frontale.
- In modalità automatica, l'apparecchio seleziona automaticamente le impostazioni o la modalità di funzionamento più adatta in base alla temperatura ambiente.
- La modalità di raffreddamento viene attivata quando la temperatura ambiente è superiore a 27 °C. La temperatura predefinita è di 24 °C e la velocità del ventilatore è automatica.
- La modalità di deumidificazione si attiva quando la temperatura ambiente è compresa tra 24 °C e 27 °C e la velocità predefinita del ventilatore è bassa.
- La modalità ventilatore si attiva quando la temperatura ambiente è compresa tra 20 e 24 °C e la velocità predefinita del ventilatore è media.
- La modalità di riscaldamento si attiva quando la temperatura ambiente è inferiore a 20 °C. La temperatura predefinita sarà di 24 °C e la velocità del ventilatore sarà automatica.
- Durante il funzionamento, è possibile regolare la velocità del ventilatore. La prossima volta che si attiva la modalità automatica, la velocità del ventilatore verrà riportata alle impostazioni predefinite.

- Le funzioni FOLLOW ME, MUTE e pulizia automatica sono supportate in modalità automatica.

### Modalità raffreddamento (COOL) e modalità riscaldamento (HEAT)

- Premere il tasto della modalità per selezionare la modalità di raffreddamento o di riscaldamento. È possibile farlo mentre il timer è in funzione. Una volta selezionato, la spia corrispondente si accende sul display del pannello frontale.
- Regolare la temperatura desiderata premendo i tasti di aumento e riduzione. L'intervallo di regolazione è compreso tra 16 e 30 °C. Ogni volta che si preme il tasto di aumento o riduzione, la temperatura aumenta o diminuisce di 1 °C.
- Premere il tasto della velocità del ventilatore per selezionare la velocità desiderata; è possibile scegliere tra una gamma di 7 velocità o la funzione Turbo.
- Premere il tasto SWING per attivare o disattivare la funzione di oscillazione sinistra-destra.
- Velocità automatica del ventilatore: ("Tr" rappresenta la temperatura ambiente e "Ts" la temperatura impostata).
- Quando Tr-Ts è uguale o superiore a 3 °C, il ventilatore funziona alla massima velocità.
- Quando Tr-Ts è inferiore o uguale a + 3 °C, ma non inferiore a + 1 °C, il ventilatore funziona a velocità media. Quando Tr-Ts è inferiore a 1°C, il ventilatore funziona alla velocità più bassa.
- È possibile modificare la velocità del ventilatore da bassa ad alta senza attendere, a differenza di quella da alta a bassa (è necessario attendere 3 minuti per poterla impostare).

### Modalità di deumidificazione (DRY)

- Premere il tasto delle modalità per selezionare la modalità di deumidificazione. La spia corrispondente si illuminerà.
- La temperatura impostata è la stessa della modalità di raffreddamento.
- La velocità del ventilatore si può regolare in modalità di deumidificazione.
- Premere il tasto SWING per attivare o disattivare la funzione di oscillazione sinistra-destra.

### Modalità Ventilatore (FAN)

- Premere il tasto della modalità per selezionare la modalità ventilatore. La spia corrispondente si illuminerà.
- Premere il tasto delle velocità per selezionare la velocità desiderata. È possibile scegliere tra 7 velocità.
- La velocità del ventilatore non si può regolare in questa modalità.
- Premere il tasto SWING per attivare o disattivare la funzione di oscillazione sinistra-destra.
- Velocità automatica in modalità ventilatore: Quando Tr è superiore a 27 °C, il ventilatore funziona alla massima velocità. Quando Tr è inferiore o uguale a 27 °C, il ventilatore funziona a velocità media. Quando Tr è inferiore o uguale a 24°C, il ventilatore funziona alla velocità più bassa.
- La velocità del ventilatore passa da una velocità inferiore a una superiore senza bisogno di aspettare, a differenza di quando passa da una velocità superiore a una inferiore.

**Funzione SLEEP**

- Premere il tasto della funzione SLEEP sul telecomando per attivare questa funzione. La temperatura aumenterà (modalità raffreddamento) o diminuirà (modalità riscaldamento) di 1 °C all'ora durante le prime 2 ore di funzionamento. Dopo questo tempo, il condizionatore manterrà la temperatura per 6 ore, quindi si spegnerà automaticamente. Ciò significa che la funzione SLEEP dura 8 ore, dopodiché l'apparecchio si spegne automaticamente. Questa funzione è compatibile solo con la modalità di raffreddamento e di riscaldamento. (Se il modello è dotato della modalità di riscaldamento).
- Se il ventilatore stava funzionando ad alta velocità, l'attivazione di questa funzione lo ridurrà automaticamente a una velocità media. Se invece il ventilatore funzionava già a velocità media, la velocità diminuirà di un livello ogni mezz'ora fino a raggiungere la velocità minima. Il condizionatore manterrà questa velocità finché non si spegnerà automaticamente allo scadere del tempo prestabilito.

Attenzione: Per disattivare o annullare automaticamente la funzione SLEEP, premere il tasto Turbo, il tasto del ventilatore o il tasto delle modalità.

**Funzione Aria fresca**

- Premere il tasto delle modalità sul telecomando per 3 secondi per attivare o disattivare la funzione Aria fresca.
- Questa funzione consente l'ingresso di aria fresca dall'esterno.
- Prima di attivare la funzione, aprire manualmente lo sportello di ingresso dell'aria fresca sul lato destro del corpo del condizionatore d'aria, come mostrato di seguito:

Fig. 6 Fig. 7

**4. PULIZIA E MANUTENZIONE**

Scollegare l'apparecchio dalla corrente prima di ripararlo, pulirlo o procedere con la manutenzione.

**1. Pulizia dell'involucro**

Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie esterna del prodotto. Non utilizzare prodotti chimici come il benzene, alcol o benzina. In caso contrario, si potrebbe danneggiare l'alloggiamento del condizionatore o addirittura l'intero condizionatore.

**2. Pulizia del filtro**

È normale che la polvere intasi il filtro. Per garantire il corretto funzionamento del condizionatore, pulire il filtro ogni 2 settimane.

Fig. 8

1. Premere manualmente la linguetta della griglia per aprirla, ruotare la griglia di ingresso dell'aria e quindi rimuovere il filtro della polvere dall'interno della griglia. (Attenzione: la griglia di ingresso dell'aria può essere aperta solo di 7 o 8 gradi, non esercitare troppa forza per evitare di romperla).
2. Immergere il filtro in acqua tiepida (circa 40 °C) con sapone neutro. Sciacquarlo e lasciarlo asciugare in un luogo fresco e asciutto prima di rimetterlo al suo posto.

**3. Svuotamento del serbatoio**

Quando la spia del serbatoio pieno si accende, il condizionatore d'aria smette di funzionare. Quando ciò accade, sarà necessario scaricare l'acqua di condensa in eccesso dall'interno. A tal fine, rimuovere il tubo di scarico interno o esterno.

Nota: Per svuotare l'acqua accumulata attraverso il tubo di scarico, posizionare un contenitore sotto di esso per evitare che l'acqua si riversi sul pavimento.

**Manutenzione a fine stagione:**

1. Rimuovere il tubo di scarico interno e scaricare l'acqua in un contenitore, oppure estrarre direttamente il tubo di scarico esterno per scaricare l'acqua del serbatoio dalla finestra.
2. Per consentire al tubo di asciugarsi, lasciare che il condizionatore funzioni in modalità ventilatore alla velocità più bassa per alcune ore o attivare la funzione di pulizia automatica. In questo modo, l'interno dell'unità si asciugherà completamente, evitando la formazione di muffa e funghi.
3. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina dalla presa, avvolgere il cavo di alimentazione e rimettere il tubo di scarico al suo posto.
4. Staccare il condizionatore d'aria dalla finestra e rimuovere la staffa di montaggio.
5. Mettere il dispositivo in un sacchetto di plastica e conservarlo in un luogo fresco e asciutto per evitare l'accumulo di polvere. Mantenere il cavo fuori dalla portata dei bambini.
6. Rimuovere le pile dal telecomando.

Nota: Assicurarsi che il condizionatore sia installato in un luogo asciutto e che tutti i componenti siano ben protetti.

**5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Non tentare di riparare o smontare il condizionatore da soli. Qualsiasi riparazione non autorizzata invalida la garanzia del prodotto e mette a rischio la sicurezza dell'utente.

Problema	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente o manca l'alimentazione.	Una volta collegato alla presa di corrente, premere il tasto di accensione.
	L'avviso di serbatoio pieno "FL" apparirà sul display.	Svuotare il serbatoio.
	La temperatura ambiente è troppo alta o bassa.	Si consiglia di collocare il dispositivo in una stanza con una temperatura ambiente compresa tra 7 e 35 °C.
	La temperatura ambiente è inferiore alla temperatura selezionata nella modalità di raffreddamento.	Cambiare la temperatura selezionata.
	La temperatura ambiente è troppo bassa per poter selezionare la modalità di deumidificazione.	Posizionare l'apparecchio in un locale con temperatura ambiente superiore a 17 °C.
Scarso raffreddamento.	Il condizionatore si trova esposto alla luce solare diretta.	Proteggere l'apparecchio dalla luce solare.
	Le porte e le finestre sono aperte o la staffa di installazione non è ben sigillata, e ci sono troppe persone nella stanza o altre fonti di calore.	Chiudere la porta o la finestra e sigillare correttamente la staffa.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'entrata o uscita dell'aria è bloccata.	Eseguire la manutenzione delle griglie.
Si sente uno strano rumore.	Il condizionatore non è installato correttamente.	Verificare che la staffa del condizionatore e il condizionatore stesso siano installati correttamente.
Il compressore non funziona.	Il sistema di protezione dal surriscaldamento è stato attivato.	Attendere tre minuti per abbassare la temperatura e riavviare l'apparecchio.

Il telecomando non funziona.	L'apparecchio e il telecomando sono troppo distanti.	Avvicinare il telecomando all'apparecchio e verificare di puntare il telecomando direttamente verso il ricevitore.
	Il telecomando non è orientato correttamente verso il ricevitore del condizionatore.	
	Le pile si sono esaurite.	Sostituire le pile.
E1	Errore del sensore di temperatura delle tubature dell'unità interna.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
E2	Guasto del sensore della temperatura ambiente.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
E4	Perdita o guasto del sistema di raffreddamento a causa della bassa temperatura.	Posizionare l'apparecchio in una stanza con una temperatura ambiente più elevata.
		Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
E5	Malfunzionamento della pompa d'acqua.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
EF o EC	Guasto alla ventola del motore.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Se si verificano problemi non elencati sopra o se la soluzione consigliata non funziona, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 09285

Prodotto: WindowClima\_9000\_Inverter

Potenza nominale: 220-240 V

Frequenza nominale: 50 Hz

Capacità di raffreddamento: 9000 Btu/h

Potenza nominale di raffreddamento in entrata: 810 W

Potenza nominale di raffreddamento in entrata (IEC/EN60335): 810 W

Corrente di raffreddamento: 3,8 A

Corrente nominale di raffreddamento (IEC/EN60335): 3,8 A

Pressione massima consentita: 3,8 MPa

Pressione massima (scarico): 3,8 MPa

Massima pressione di aspirazione 1.8 MPa  
 Livello di potenza sonora all'aperto: 52 dB(A)  
 Peso: 26,5 Kg  
 Refrigerante/Carica/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Funzione (indicare se presente)				Se la funzione comprende il riscaldamento: Indicare la stagione di riscaldamento cui si riferiscono le informazioni. I valori indicati devono riferirsi a una singola stagione di riscaldamento. Includere almeno la stagione di riscaldamento "media".			
Raffreddamento	S			Intermedia (obbligatorio)	S		
Riscaldamento	N			Più caldo (se previsto)	N		
				Più freddo (se previsto)	N		
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Carichi previsti dal progetto				Efficienza stagionale			
Raffreddamento	Pdesi-gnc	2,7	kW	Raffreddamento	SEER	5,4	-
Riscaldamento/medio	Pdesi-gnh	-	kW	Riscaldamento/medio	SCOP/A	-	-
Riscaldamento / più caldo	Pdesi-gnh	-	kW	Riscaldamento / più caldo	SCOP/W	-	-
Riscaldamento / più freddo	Pdesi-gnh	-	kW	Riscaldamento / più freddo	SCOP/C	-	-

Capacità di raffreddamento dichiarata (*) a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj				Indice di efficienza energetica dichiarato (*) per il raffreddamento a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj			
Funzione (indicare se presente)				Se la funzione comprende il riscaldamento: Indicare la stagione di riscaldamento cui si riferiscono le informazioni. I valori indicati devono riferirsi a una singola stagione di riscaldamento. Includere almeno la stagione di riscaldamento "media".			
Raffreddamento	S			Medio (obbligatorio)	S		
Riscaldamento	N			Più calda (se disponibile)	N		
				Più fredda (se disponibile)	N		
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione media, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-

Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	-	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	-	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	-	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	-	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-

Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	-	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Temperatura bivalente				Temperatura limite di esercizio			
Riscaldamento / medio	Tbiv	-	°C	Riscaldamento / medio	Tol	-	°C
Riscaldamento / più caldo	Tbiv	-	°C	Riscaldamento / più caldo	Tol	-	°C
Riscaldamento / più freddo	Tbiv	-	°C	Riscaldamento / più freddo	Tol	-	°C
Ciclicità degli intervalli di capacità				Efficienza della ciclicità degli intervalli			
Per il raffreddamento	Pcycc	-	kW	Per il raffreddamento	EERcyc	-	-
Per il riscaldamento	Pcych	-	kW	Per il riscaldamento	COPcyc	-	-
Coefficiente di degradazione in raffreddamento (**)	Cdc	0,25	-	Coefficiente di degradazione in riscaldamento (**)	Cdh	-	-

Potenza elettrica assorbita in modi diversi dal modo «attivo»				Consumo energetico annuo			
Modo spento	$P_{OFF}$	-	kW	Raffreddamento	$Q_{CE}$	175	kWh/a
Modo attesa	$P_{SB}$	1,0	kW	Riscaldamento/medio	$Q_{HE}$	-	kWh/a
Modo termostato spento	$P_{TO}$	35,0	kW	Riscaldamento / più caldo	$Q_{HE}$	-	kWh/a
Modo riscaldamento del carter	$P_{CK}$	-	kW	Riscaldamento / più freddo	$Q_{HE}$	-	kWh/a
Controllo della capacità (indicare una delle tre opzioni)				Altri elementi			
Funzione (indicare se presente)				Se la funzione comprende il riscaldamento: Indicare la stagione di riscaldamento cui si riferiscono le informazioni. I valori indicati devono riferirsi a una singola stagione di riscaldamento. Includere almeno la stagione di riscaldamento "media".			
Raffreddamento		S		Medio (obbligatorio)		N	
Riscaldamento		-		Più calda (se disponibile)		N	
				Più fredda (se disponibile)		N	
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Fisso		N		Livello della potenza sonora (in terno/esterno)		$L_{WA}$	60/65 dB (A)

Progressivo	N	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.
Variabile	S	Portata d'aria (in terno/esterno)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Spagna				
<p>(*) Per le unità di potenza graduale, è necessario dichiarare due valori separati da una barra (/) in ciascuna casella della sezione "Potenza unitaria dichiarata" e "EER/COP dichiarato" dell'unità.</p> <p>(**) Se si sceglie il valore predefinito Cd = 0,25, non sono obbligatori i (risultati dei) test ciclici. In caso contrario, deve essere indicato il valore della prova ciclica di riscaldamento o raffreddamento.</p>					

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Painei frontal
2. Lâminas direccionáveis de ar (oscilação automática)
3. Defletores (oscilação manual)
4. Grelha interior de entrada de ar
5. Painei deslizante
6. Ecrã LED
7. Cabo de alimentação
8. Saída de água interior

Fig.2

9. Painei traseiro
10. Grelha exterior de entrada de ar
11. Saída de água exterior
12. Tampa da entrada de ar exterior (para ser aberta, a função Ar fresco deve estar ativada)
13. Grelha exterior de saída de ar
14. Suporte de instalação
15. Placa da base

Consulte as instruções de instalação antes de fixar o suporte à janela para evitar que caia.

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

**Conteúdo da caixa**

- Ar condicionado portátil de janela
- Mangueira
- Kit de instalação em janelas
- Parafusos
- Manual do utilizador
- Controlo remoto
- Pilhas AAA (x2)

**3. FUNCIONAMENTO**

**1. Ecrã do ar condicionado**

Fig. 3

1. Temporizador
2. Bloqueio de segurança para crianças
3. Indicador de sinal Wi-Fi
4. Indicador de temperatura
5. Indicador de tempo
6. Velocidade da ventoinha
7. Modo Desumidificador (DRY)
8. Modo Arrefecimento (COOL)
9. Função Oscilação automática (SWING)
10. Função de bloqueio para crianças
11. Botão Temporizador
12. Botão de Ligar/Desligar
13. Botão Oscilação automática (SWING)
14. Botão Aumentar/Diminuir
15. Botão Modo
16. Modo Ventoinha (FAN)
17. Modo Aquecimento (HEAT)
18. Modo Automático (AUTO)
19. Ecrã LED

**Velocidade da ventoinha**

Nível 1	Velocidade baixa	
Nível 2	-	
Nível 3	-	
Nível 4	Velocidade média	
Nível 5	-	
Nível 6	-	
Nível 7	Velocidade Máxima	
Turbo	Função Turbo	TURBO
Auto	Velocidade Automática	AUTO

Ordem de seleção dos modos:

Auto→ Arrefecimento→ Desumidificação→ Aquecimento→ Ventoinha (alguns modelos não têm modo Aquecimento).

**2. Controlo remoto**

Fig. 4

1. Modo Automático (AUTO)
2. Modo Arrefecimento (COOL)
3. Modo Desumidificador (DRY)
4. Modo Aquecimento (HEAT)
5. Modo Ventoinha (FAN)
6. Indicador de sinal Wi-Fi
7. Indicador de tempo
8. Indicador de temperatura
9. Função turbo
10. Velocidade automática da ventoinha
11. Velocidade da ventoinha
12. Modo Silêncio (MUTE)
13. Velocidade da ventoinha
14. Função FOLLOW ME

15. Função Ar frio
16. Oscilação automática (SWING)
17. Função de bloqueio para crianças
18. Modo Noturno (SLEEP)

#### Funcionamento do controlo remoto

Fig.5

1. **Botão Ligar/Desligar** Prima este botão para ligar ou desligar o ar condicionado.
2. **Botão Modo:** Prima este botão para selecionar o modo de funcionamento desejado: Auto→ Arrefecimento→ Desumidificação→ Aquecimento→ Ventoinha (se o modelo tiver modo Aquecimento).
3. **Botão Aumentar/Diminuir:** Prima este botão para aumentar ou diminuir a temperatura nos modos Auto, Arrefecimento e Desumidificação, e para aumentar ou diminuir o tempo definido do temporizador.
4. Botão Velocidade ventoinha Prima o botão para ajustar a velocidade. Para além da velocidade automática, pode escolher entre 7 velocidades predefinidas.
5. **Botão função Oscilação (SWING):** Prima este botão para ativar ou desativar a aba de direção do ar. Esta função é compatível com todos os modos.
6. **Botão função SLEEP:** Prima este botão para ativar esta função. Uma vez ativado, o indicador correspondente piscará 5 vezes e a luminosidade do ecrã diminuirá 50 %. A função SLEEP só é compatível com o modo Arrefecimento e Aquecimento (se o modelo estiver equipado com este último).
7. **Botão Temporizador:** Prima este botão para definir o tempo de desligamento automático do aparelho quando este está ligado ou para definir o tempo de ligação automático quando está no modo standby. Prima os botões Aumentar/Diminuir para definir a hora de ligar ou desligar pretendida. Cada vez que prima um dos botões, o tempo aumentará ou diminuirá meia hora das 0 até as 10 horas e uma hora das 10 até as 24 horas. Mantenha premido qualquer um dos botões e o tempo aumentará ou diminuirá continuamente.
8. **Botão Função FOLLOW ME:** Prima para ativar ou desativar a função. A função FOLLOW ME só pode ser ativada no modo Arrefecimento e Aquecimento e através do controlo remoto. Quando o aparelho estiver em funcionamento, prima este botão no controlo remoto para ativar a função. O indicador correspondente ilumina-se no controlo remoto e no ecrã do aparelho. O modo de funcionamento selecionado não mudará. Esta função permite ao controlo remoto medir a temperatura no seu local atual e enviar este sinal ao ar condicionado para otimizar a temperatura à sua volta e garantir o conforto.
9. **Botão Ligar/Desligar ecrã:** Prima este botão para ligar ou desligar o ecrã do painel frontal do aparelho.
10. **Botão Função Turbo:** Prima para ativar ou desativar a função. A ventoinha interna do ar condicionado funcionará à velocidade máxima durante 30 minutos. Após este tempo, a velocidade da ventoinha será reposta para a definição anterior. Esta função só é compatível com o modo Arrefecimento.

11. **Botão Função MY MODE:** Prima este botão para ativar a função. Uma vez ativado, o aparelho funciona em modo Auto e a uma temperatura predefinida de 26 °C.
12. **Botão Função MUTE:** Prima para ativar ou desativar a função. A ventoinha interior do ar condicionado funcionará à velocidade mais baixa, reduzindo o nível de som ao mínimo para um funcionamento mais silencioso. Para desativar esta função, prima qualquer botão e a velocidade da ventoinha será reposta para a definição anterior.
13. **Botão Função Autolimpeza:** Desligue o aparelho e prima este botão para ativar a função Autolimpeza. Uma vez ativado, aparece "SC" no ecrã e a ventoinha interior funciona à velocidade mais baixa durante 30 minutos.
14. **Botão Função Bloqueio para crianças:** Prima os botões Velocidade da ventoinha e Temporizador no controlo remoto ao mesmo tempo para ativar ou desativar a função Bloqueio para crianças.

#### Modos

##### Modo Auto

- Prima o botão Auto para selecionar o modo de automático. Uma vez selecionado, o indicador correspondente acende-se no ecrã do painel frontal.
- No modo Auto, o aparelho seleciona automaticamente a definição ou o modo de funcionamento mais adequado em função da temperatura ambiente.
- O modo Arrefecimento é ativado quando a temperatura ambiente é superior a 27 °C. A temperatura predefinida é de 24 °C e a velocidade da ventoinha é automática.
- O modo Desumidificação é ativado quando a temperatura ambiente se situa entre 24 °C e 27 °C, e a velocidade predefinida da ventoinha será baixa.
- O modo Ventoinha é ativado quando a temperatura ambiente se situa entre 20 °C e 24 °C, e a velocidade predefinida da ventoinha será média.
- O modo Arrefecimento é ativado quando a temperatura ambiente é superior a 20 °C. A temperatura predefinida será de 24 °C e a velocidade da ventoinha será automática.
- Durante o funcionamento, é possível ajustar a velocidade da ventoinha. Da próxima vez que ativar o modo Auto, a velocidade da ventoinha será reposta para as predefinições.
- As funções FOLLOW ME, MUTE e Autolimpeza são suportadas no modo Auto.

##### Modo Arrefecimento (COOL) e modo Aquecimento (HEAT)

- Prima o botão Modo para selecionar o modo Arrefecimento ou o modo Aquecimento. Isto pode ser feito enquanto o temporizador está a funcionar. Uma vez selecionado, o indicador correspondente acende-se no ecrã do painel frontal.
- Defina a temperatura desejada premindo os botões Aumentar/Diminuir. O intervalo de ajuste é de 16 a 30 °C. Cada vez que premir o botão Aumentar/Diminuir, a temperatura aumentará ou diminuirá 1 °C.
- Prima o botão Velocidade da ventoinha para selecionar a velocidade pretendida. Pode

escolher entre uma gama de 7 velocidades ou a função Turbo.

- Prima o botão Oscilação para ativar esta função (esquerda-direita).
- Velocidade automática da ventoinha: ("Tr" representa a temperatura ambiente e "Ts" a temperatura definida).
- Quando Tr-Ts for igual ou superior a 3 °C, a ventoinha funcionará à velocidade máxima.
- Quando Tr-Ts for inferior ou igual a +3 °C, mas não inferior a +1 °C, a ventoinha deve funcionar a velocidade média. Quando Tr-Ts for inferior ou igual a 1 °C, a ventoinha funcionará à velocidade mais baixa.
- Pode mudar a velocidade da ventoinha de mais baixa para mais alta sem esperar, ao contrário de mais alta para mais baixa (terá de esperar 3 minutos para que seja definida).

#### Modo Desumidificação (DRY)

- Prima o botão Modo para selecionar o modo Desumidificação. O indicador correspondente acenderá.
- A temperatura definida é a mesma que no modo Arrefecimento.
- A velocidade da ventoinha não pode ser ajustada durante este modo.
- Prima o botão Oscilação para ativar esta função (esquerda-direita).

#### Modo Ventoinha (FAN)

- Prima o botão Modo para selecionar o modo Ventoinha: O indicador correspondente acenderá.
- Prima o botão de velocidade para selecionar a velocidade de ar desejada. Pode escolher entre 7 velocidades.
- A velocidade da ventoinha não pode ser ajustada durante este modo.
- Prima o botão Oscilação para ativar esta função (esquerda-direita).
- Velocidade automática no modo Ventoinha: Quando Tr for superior a 27 °C, a ventoinha funcionará à velocidade máxima. Quando Tr for inferior ou igual a 27 °C, a ventoinha funcionará à velocidade máxima. Quando Tr for inferior ou igual a 24 °C, a ventoinha funcionará à velocidade mais baixa.
- A velocidade da ventoinha muda de mais baixa para mais alta sem esperar, ao contrário do que acontece quando muda de mais alta para mais baixa.

#### Função Noite (SLEEP)

- Prima o botão SLEEP no controlo remoto para ativar esta função. A temperatura irá aumentar (modo Arrefecimento) ou diminuir (modo Aquecimento) em 1 °C por hora durante as primeiras 2 horas de funcionamento. Após este tempo, o aparelho manterá essa temperatura durante 6 horas e, depois, desligar-se-á automaticamente. Isto significa que a função SLEEP dura 8 horas e depois o aparelho desliga-se automaticamente. Esta função só é compatível com o modo Arrefecimento e o modo Aquecimento. (Se o modelo tiver modo Aquecimento).
- Se a ventoinha estiver a funcionar a uma velocidade elevada, a ativação desta função diminuirá automaticamente para uma velocidade média. Por outro lado, se a ventoinha já

estiver a funcionar a uma velocidade média, a velocidade diminuirá um nível de meia em meia hora até atingir a velocidade mais baixa. O ar condicionado manterá esta velocidade até se desligar automaticamente depois de decorrido o tempo predefinido.

Atenção: Para desativar ou cancelar automaticamente a função SLEEP, prima o botão Turbo, Ventoinha ou Modo.

#### Função Ar fresco

- Prima o botão de modo no controlo remoto durante 3 segundos para ativar ou desativar a função Ar fresco.
- Esta função permite que o ar fresco do exterior entre na divisão.
- Antes de ativar a função, abra manualmente a aba de entrada de ar fresco no lado direito da estrutura do ar condicionado, conforme ilustrado abaixo:

Fig. 6 - Fig. 7

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder à limpeza ou à manutenção do aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada de corrente.

### 1. Limpeza do revestimento

Utilize um pano macio e húmido para limpar a superfície exterior do aparelho. Nunca utilize produtos de limpeza inflamáveis ou abrasivos, como benzina ou álcool. Se não o fizer, pode danificar a caixa do aparelho ou mesmo danificá-lo completamente.

### 2. Limpeza do filtro

É normal que o pó obstrua o filtro. Para garantir o funcionamento correto do aparelho, limpe o filtro de 2 em 2 semanas.

Fig.8

1. Prima a patilha da grelha com a mão para a abrir, rode a grelha de entrada de ar e, em seguida, retire o filtro de pó do interior da grelha.  
(Atenção: a grelha de entrada de ar só pode ser aberta 7° ou 8°; não exerça demasiada força para não a partir).
2. Mergulhe o filtro em água morna (aprox. 40 °C) com sabão neutro. Enxague e deixe secar num local fresco e seco antes de voltar a colocá-lo no lugar.

### 3. Esvaziamento do depósito

Quando o indicador de depósito cheio se acende, o ar condicionado pára de funcionar. Quando isso acontecer, será necessário drenar o excesso de água condensada do interior. Para o efeito, retire a mangueira de drenagem interior ou exterior.

Nota: Para esvaziar a água acumulada através da mangueira de drenagem, coloque um recipiente por baixo para evitar que a água se derrame no chão.

**Manutenção no final da temporada:**

1. Retire a mangueira de drenagem interior e drene a água para um recipiente, ou puxe a mangueira de drenagem exterior diretamente para drenar a água do depósito através da janela.
2. Para permitir que o interior da mangueira seque, deixe o ar condicionado funcionar no modo Ventoinha à velocidade mais baixa durante algumas horas ou ative a função Autolimpeza. Desta forma, o interior secará completamente, o que ajudará a evitar a formação de bolor e mofo.
3. Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada, enrole o cabo de alimentação e volte a colocar a mangueira de drenagem no lugar.
4. Desacople o ar condicionado da janela e retire o suporte de instalação.
5. Coloque o aparelho num saco de plástico e guarde-o num local fresco e seco para evitar a acumulação de pó. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
6. Retire as pilhas do controlo remoto.

Nota: Certifique-se de que o ar condicionado está instalado num local seco e que todos os componentes estão bem protegidos.

**5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Não tente reparar ou desmontar o ar condicionado sozinho. Qualquer reparação não autorizada anulará a garantia do produto e colocará em risco a segurança do utilizador.

Problema	POSSÍVEL CAUSA	Soluções
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado à corrente ou não existe alimentação elétrica.	Uma vez ligado à tomada elétrica, prima o botão Ligar/Desligar.
	O aviso de depósito cheio "FL" aparecerá no ecrã.	Esvazie o depósito.
	A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa.	Recomenda-se que o aparelho seja colocado num quarto com uma temperatura ambiente entre 7 e 35 °C.
	A temperatura ambiente é inferior à temperatura selecionada no modo Arrefecimento.	Altere a temperatura selecionada.
	A temperatura ambiente é demasiado baixa para poder selecionar o modo Desumidificação.	Coloque o aparelho num local com uma temperatura ambiente superior a 17 °C.
Arrefecimento deficiente.	Está exposto à luz solar direta.	Proteja o aparelho da luz solar.
	As portas e janelas estão abertas ou o suporte de instalação não está bem vedado, e há demasiadas pessoas na divisão ou outras fontes de calor.	Feche a porta ou a janela ou vede bem o suporte.
	O filtro do ar está sujo.	Limpe ou mude o filtro.
	A saída ou a entrada do ar está bloqueada.	Efetue a manutenção das grelhas.
Ouve-se um ruído estranho.	O ar condicionado não está bem instalado.	Verifique se o suporte do ar condicionado e o próprio ar condicionado estão corretamente instalados.
O compressor não funciona.	O sistema de proteção contra aquecimento excessivo é ativado.	Espere 3 minutos até a temperatura baixar e depois reinicie o aparelho.

O controlo remoto não funciona.	O aparato e o controlo remoto estão demasiado longe.	Utilize o controlo remoto perto do ar condicionado e certifique-se de que aponta o controlo diretamente para o recetor.
	O controlo remoto não está corretamente orientado para o recetor do ar condicionado.	
	As pilhas estão gastas.	Troque as pilhas.
E1	Erro no sensor de temperatura da tubagem da unidade interior.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
E2	Falha no sensor da temperatura ambiente.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
E4	Fuga ou avaria do sistema de arrefecimento devido a baixa temperatura.	Coloque o aparelho num local com uma temperatura ambiente mais elevada.
		Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
E5	Falha da bomba de água.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
EF o EC	Falha da ventoinha do motor.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Se encontrar algum problema que não esteja listado acima ou se a solução recomendada não funcionar, contacte o Centro de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 09285

Produto: WindowClima\_9000\_Inverter

Potência nominal: 220-240 V

Frequência nominal: 50 Hz

Capacidade de arrefecimento: 9000 Btu/h

Potência nominal de entrada de arrefecimento: 810 W

Potência nominal de entrada de arrefecimento (IEC/EN60335): 810 W

Corrente de arrefecimento: 3,8 A

Corrente nominal de arrefecimento(IEC/EN60335): 3,8 A

Pressão máxima admissível: 3,8 MPa

Pressão máxima (descarga) 3,8 MPa

Pressão de sucção máxima 1,8 MPa

Nível de potência sonora no exterior: 52 dB(A)

Peso: 26,5 kg

Refrigerante/Carga/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Função (indicar se o aparelho tem)				Se a função incluir aquecimento: Indicar a estação de aquecimento a que se referem as informações. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento específica. Incluir pelo menos a estação de aquecimento "média".			
Arrefecimento	O	Média (obrigatório)	O				
Aquecimento	N	Mais quente (se houver)	N				
		Mais fria (se houver)	N				
Elemento	símbolo	valor	unidade	Elemento	símbolo	valor	unidade
Carga de projeto				Eficiência sazonal			
arrefecimento	Pdesig-nc	2,7	kW	arrefecimento	SEER	5,4	-
aquecimento / média	Pdesig-nh	-	kW	aquecimento / média	SCOP/A	-	-

aquecimento / mais quente	Pdesig-nh	-	kW	aquecimento / mais quente	SCOP/W	-	-
aquecimento / mais fria	Pdesig-nh	-	kW	aquecimento / mais fria	SCOP/C	-	-
Capacidade declarada (*) para arrefecimento com uma temperatura interior de 27(19) °C e uma temperatura exterior Tj				Fator de eficiência energética declarado (*), com uma temperatura interior de 27(19) °C e uma temperatura exterior Tj			
Função (indicar se o aparelho tem)				Se a função incluir aquecimento: Indicar a estação de aquecimento a que se referem as informações. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento específica. Incluir pelo menos a estação de aquecimento "média".			
Arrefecimento		O		Média (obrigatório)		O	
Aquecimento		N		Mais quente (se houver)		N	
				Mais fria (se houver)		N	
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação média, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Elemento	símbolo	valor	unidade	Elemento	símbolo	valor	unidade
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-

Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	-	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	-	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	-	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	-	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais fria, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação mais fria, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-

PORTUGUÊS

Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	-	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	-	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	-	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Temperatura bivalente				Temperatura limite de funcionamento			
aquecimento / média	Tbiv	-	°C	aquecimento / média	Tol	-	°C
aquecimento / mais quente	Tbiv	-	°C	aquecimento / mais quente	Tol	-	°C
aquecimento / mais fria	Tbiv	-	°C	aquecimento / mais fria	Tol	-	°C
Capacidade em intervalo cíclico				Eficiência em intervalo cíclico			
para arrefecimento	Pcyc	-	kW	para arrefecimento	EERcyc	-	-
para aquecimento	Pcyc	-	kW	para aquecimento	COPcyc	-	-

PORTUGUÊS

Coefficiente de degradação arrefecimento (**)	Cdc	0,25	-	Coefficiente de degradação aquecimento (**)	Cdh	-	-
Potência elétrica absorvida em modos diferentes do "ativo"				Consumo anual de eletricidade			
modo desligado	P <sub>OFF</sub>	-	kW	arrefecimento	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
modo Standby	P <sub>SB</sub>	1,0	kW	aquecimento / média	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
modo termóstato desligado	P <sub>TO</sub>	35,0	kW	aquecimento / mais quente	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
modo funcionamento da resistência (aquecedor) do cárter	P <sub>CK</sub>	-	kW	aquecimento / mais fria	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Controlo da capacidade (indicar uma das três opções)				Outros elementos			
Função (indicar se o aparelho tem)				Se a função incluir aquecimento: Indicar a estação de aquecimento a que se referem as informações. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento específica. Incluir pelo menos a estação de aquecimento "média".			
Arrefecimento		0		Média (obrigatório)		N	

Aquecimento		-		Mais quente (se houver)		N	
				Mais fria (se houver)		N	
elemento	símbolo	valor	unidade	elemento	símbolo	valor	unidade
fixa		N		Nível de potência sonora (interior/ exterior)	L <sub>WA</sub>	60/65	dB (A)
faseada		N		Potencial de aquecimento global	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.
variável		0		Débito nominal de ar (interior/ exterior)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Informação de contacto	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)						
<p>(*) Para unidades de capacidade faseada, são declarados dois valores separados por um traço oblíquo (/) em cada caixa nas secções "Capacidade declarada da unidade" e "EER/COP declarado da unidade".</p> <p>(**) Se for escolhido o valor predefinido Cd = 0,25, não são necessários os (resultados dos) ensaios cíclicos. Caso contrário, é necessário o valor do ensaio cíclico relativo ao aquecimento ou ao arrefecimento.</p>							

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este

produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretivas acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Frontpaneel
2. Vleugel (automatische oscillatie)
3. Deflectoren (handmatige oscillatie)
4. Intern rooster voor luchtinlaat
5. Schuifpaneel
6. LED-display
7. Netsnoer
8. Interne waterafvoer

Fig. 2

9. Achterste behuizing
10. Extern rooster voor luchtinlaat
11. Externe waterafvoer
12. Afdekking van de inlaat voor frisse lucht (om deze te kunnen openen, moet de functie voor frisse lucht geactiveerd zijn)
13. Extern rooster voor luchtuitlaat
14. Installatie ondersteuning
15. Basisplaat

Raadpleeg de installatie-instructies voordat u de beugel aan het raam bevestigt om te voorkomen dat hij eruit valt.

### OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Raam-airconditioner
- Slang
- Installatiekit voor ramen
- Schroeven
- Handleiding
- Afstandsbediening
- Batterijen voor afstandsbediening (2XAAA)

## 3. WERKING

### 1. Display airconditioning

Fig. 3

1. Timer
2. Kinderbeveiliging
3. Indicatielampje Wi-Fi signaal
4. Temperatuur indicator
5. Tijd indicator
6. Snelheid van de ventilator
7. Ontvochtigingsmodus (DRY)
8. Koelmodus (COOL)
9. Automatische oscillatie functie (SWING)
10. Kinderslot functie
11. Timer icoon
12. Aan-/uitknop
13. Knop voor automatische oscillatie (SWING)
14. Knop voor verhogen of verlagen
15. Knop voor modusselectie
16. Ventilatiemodus (FAN)
17. Verwarmingsmodus (HEAT)
18. Automatische modus (AUTO)
19. LED-display

**Snelheden van de ventilator:**

Niveau 1	Lage snelheid	
Niveau 2	-	
Niveau 3	-	
Niveau 4	Gemiddelde snelheid	
Niveau 5	-	
Niveau 6	-	
Niveau 7	Maximum snelheid	
Turbo	Turbofunctie	TURBO
Auto	Automatische snelheid	AUTO

Volgorde modusselectie:

Auto → Koelen → Ontvochtigen → Verwarmen → Ventilator (sommige modellen hebben geen verwarmingsmodus).

**2. Afstandsbediening**

Fig 4.

1. Automatische stand
2. Koelmodus (COOL)
3. Ontvochtigingsmodus (DRY)
4. Verwarmingsmodus (HEAT)
5. Ventilator modus (FAN)
6. Indicatielampje Wi-Fi signaal
7. Tijd indicator:
8. Temperatuur indicatielampje
9. Turbofunctie
10. Automatische ventilatorsnelheid
11. Snelheid van de ventilator
12. MUTE functie (STIL)
13. Snelheid van de ventilator
14. FOLLOW ME functie

15. Frisse lucht functie
16. Automatische oscillatie (SWING)
17. Kinderslot functie
18. SLEEP functie

**Bediening op afstandsbediening**

Fig. 5

1. **Aan/uit knop:** Druk op deze knop om de airconditioner aan of uit te zetten.
2. **Menu knop:** Druk op deze knop om de bedrijfsmodus in deze volgorde te selecteren: Auto → Koelen → Ontvochtigen → Verwarmen → Ventilator (als het model een verwarmingsmodus heeft).
3. **Knop verhogen/verlagen:** Druk op deze knop om de temperatuur te verhogen of te verlagen in de auto-, koel- en ontvochtigingsmodus en om de ingestelde timeruren te verhogen of te verlagen.
4. **Knop voor ventilatorsnelheid:** Druk op deze knop om de ventilatorsnelheid aan te passen. U kunt kiezen uit 7 vooraf ingestelde snelheden naast de automatische snelheid.
5. **SWING knop (oscillatie):** Druk op deze knop om de vleugel te activeren of deactiveren. Deze functie is compatibel met alle modi.
6. **SLEEP knop:** Druk op deze knop om deze functie te activeren. Na activering knippert het bijbehorende icoon 5 keer en neemt de helderheid van het display af met 50%. De SLEEP-functie is alleen compatibel met de koel- en verwarmingsmodus (als het model hiermee is uitgerust).
7. **Knop voor timer:** Druk op deze knop om de automatische uitschakeltijd in te stellen voor het apparaat wanneer het is ingeschakeld, of om de automatische inschakeltijd in te stellen wanneer het apparaat in stand-by staat. Druk op de knoppen verhogen/verlagen om de gewenste in- of uitschakeltijd in te stellen. Elke keer dat u op een van de knoppen drukt, zal de tijd met een half uur toenemen of afnemen tussen 0 en 10 uur en per uur tussen 10 en 24 uur. Houd een van beide knoppen ingedrukt en de tijd wordt continu verhoogd of verlaagd.
8. **FOLLOW ME knop:** Druk op deze knop om de functie te activeren of deactiveren. De functie FOLLOW Me kan alleen worden geactiveerd in de koel- en verwarmingsmodus en via de afstandsbediening. Wanneer de airconditioner in werking is, drukt u op deze knop op de afstandsbediening om de functie FOLLOW ME te activeren. Het bijbehorende icoon brandt zowel op de afstandsbediening als op het display van de airconditioner. De geselecteerde bedrijfsmodus verandert niet. Met deze functie kan de afstandsbediening de temperatuur op uw huidige locatie detecteren en dit signaal om de 3 minuten naar de airconditioner sturen om de temperatuur om uw heen te optimaliseren en voor comfort te zorgen.
9. **LED-display aan/uit-knop:** Druk op deze knop om het display op het voorpaneel van de airconditioner aan of uit te zetten.

10. **Turbo functie knop:** Druk op deze knop om de Turbo-functie in of uit te schakelen. De interne ventilator van de airconditioner draait gedurende 30 minuten op de hoogste snelheid. Na deze tijd wordt de ventilatorsnelheid teruggezet naar de vorige instelling. Deze functie is alleen compatibel met de koelmodus.
11. **MY MODE knop:** Druk op deze knop om de MY MODE functie te activeren. Na activering werkt het apparaat in de automatische modus (AUTO) en op een vooraf ingestelde temperatuur van 26 °C.
12. **MUTE knop:** Druk op deze knop om de MUTE functie te activeren of deactiveren. De binnen ventilator van de airconditioner draait op de laagste snelheid, waardoor het geluidsniveau tot een minimum wordt beperkt voor een stillere werking. Druk op een willekeurige knop om deze functie uit te schakelen en de ventilatorsnelheid wordt teruggezet naar de vorige instelling.
13. **Zelfreinigende functie knop:** Schakel de airconditioner uit en druk op deze knop om de zelfreinigingsfunctie te activeren. Na activering verschijnt "SC" op het display en de binnen ventilator draait gedurende 30 minuten op de laagste snelheid.
14. **Knop vergrendel functie:** Druk tegelijkertijd op de knoppen ventilatorsnelheid en timer op de afstandsbediening om de vergrendel functie te activeren of deactiveren.

## Standen

### Automatische modus (AUTO)

- Druk op de modusknop om de automatische modus te selecteren. Eenmaal geselecteerd zal het overeenkomstige indicatielampje oplichten op het display van het voorpaneel.
- In de automatische modus selecteert het apparaat automatisch de meest geschikte instellingen of werkingsmodus, afhankelijk van de kamertemperatuur.
- De koelmodus wordt geactiveerd wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 27 °C. De standaardtemperatuur is 24 °C en de ventilatorsnelheid is automatisch.
- De ontvochtigingsmodus wordt geactiveerd als de omgevingstemperatuur tussen 24 °C en 27 °C ligt en de standaard ventilatorsnelheid laag is.
- De ventilatormodus wordt geactiveerd wanneer de omgevingstemperatuur tussen 20 en 24 °C ligt, en de standaard ventilatorsnelheid is dan medium.
- De verwarmingsmodus wordt geactiveerd wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 20 °C. De standaardtemperatuur is 24 °C en de ventilatorsnelheid is automatisch.
- Tijdens de werking kunt u de ventilatorsnelheid aanpassen. De volgende keer dat u de automatische modus activeert, wordt de ventilatorsnelheid teruggezet naar de standaardinstellingen.
- FOLLOW ME, MUTE en zelfreinigende functies worden ondersteund in de automatische modus.

### Koelmodus (COOL) en verwarmingsmodus (HEAT)

- Druk op de modusknop om de koelmodus of verwarmingsmodus te selecteren. U kunt dit doen terwijl de timer loopt. Eenmaal geselecteerd zal het overeenkomstige indicatielampje oplichten op het display van het voorpaneel.
- Stel de gewenste temperatuur in door op de knoppen verhogen en verlagen te drukken. Het instelbereik is 16 tot 30 °C. Telkens wanneer u op de knop voor verhogen of verlagen drukt, gaat de temperatuur met 1 °C omhoog of omlaag.
- Druk op de ventilatorsnelheidsknop om de gewenste snelheid te selecteren. U kunt kiezen uit 7 snelheden of de Turbo-functie.
- Druk op de SWING knop om de links-rechts oscillatiefunctie te activeren of deactiveren.
- Automatische ventilatorsnelheid: ("Tr" staat voor de omgevingstemperatuur en "Ts" voor de ingestelde temperatuur).
- Wanneer Tr-Ts gelijk is aan of hoger is dan 3 °C, moet de ventilator op maximum toerental draaien.
- Wanneer Tr-Ts kleiner is dan of gelijk is aan + 3 °C, maar niet kleiner dan + 1 °C, moet de ventilator op gemiddelde snelheid werken.. Wanneer Tr-Ts lager is dan 1 °C, moet de ventilator op de laagste snelheid werken.
- U kunt de ventilatorsnelheid wijzigen van lager naar hoger zonder te wachten, in tegenstelling tot van hoger naar lager (u moet 3 minuten wachten voordat het is ingesteld).

### Ontvochtigingsmodus (DRY)

- Druk op de modusknop om de ontvochtigingsmodus te selecteren. Het overeenkomstige indicatielampje zal oplichten.
- De ingestelde temperatuur is dezelfde als in de koelmodus.
- De ventilatorsnelheid kan in deze modus niet worden aangepast.
- Druk op de SWING knop om de links-rechts oscillatiefunctie te activeren of deactiveren.

### Ventilator modus (FAN)

- Druk op de modusknop om de ventilatormodus te selecteren. Het overeenkomstige indicatielampje zal oplichten.
- Druk op de snelheidsknop om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren. U kunt kiezen uit 7 snelheden.
- De ventilatorsnelheid kan in deze modus niet worden aangepast.
- Druk op de SWING knop om de links-rechts oscillatiefunctie te activeren of deactiveren.
- Automatische snelheid in ventilatormodus: Wanneer Tr hoger is dan 27 °C, werkt de ventilator op maximale snelheid. Wanneer Tr lager is dan of gelijk is aan 27 °C, moet de ventilator op gemiddelde snelheid draaien. Wanneer Tr lager is dan of gelijk is aan 24 °C, moet de ventilator op de laagste snelheid werken.
- De ventilatorsnelheid verandert van lager naar hoger zonder te wachten, in tegenstelling tot wanneer deze van hoger naar lager gaat.

**SLEEP functie**

- Druk op de knop SLEEP op de afstandsbediening om de functie SLEEP te activeren. De temperatuur zal gedurende de eerste 2 bedrijfsuren met 1 °C per uur stijgen (koelmodus) of dalen (verwarmingsmodus). Na deze tijd zal de airconditioner die temperatuur 6 uur aanhouden en daarna automatisch uitschakelen. Dit betekent dat de SLEEP-functie 8 uur duurt en het apparaat daarna automatisch wordt uitgeschakeld. Deze functie is alleen compatibel met de koelmodus en verwarmingsmodus. (Als het model een verwarmingsmodus heeft).
- Als de ventilator op een hoge snelheid draaide, wordt deze door het activeren van deze functie automatisch verlaagd naar een gemiddelde snelheid. Aan de andere kant, als de ventilator al op gemiddelde snelheid draaide, zal de snelheid elk half uur met één niveau afnemen totdat de laagste snelheid is bereikt. De airconditioner behoudt deze snelheid totdat hij automatisch uitschakelt nadat de vooraf ingestelde tijd is verstreken.

Let op: Druk op de Turbo-, ventilator- of modusknop om de SLEEP functie automatisch uit te schakelen of te annuleren.

**Frisse lucht functie**

- Druk 3 seconden op de modusknop op de afstandsbediening om de functie frisse lucht te activeren of deactiveren.
- Deze functie zorgt ervoor dat frisse buitenlucht de kamer binnenkomt.
- Voordat u de functie activeert, opent u handmatig de klep van de luchtinlaat aan de rechterkant van de behuizing van de airconditioner, zoals hieronder getoond:

Fig. 6 Fig. 7

**4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.

**1. Reinig de behuizing**

Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant schoon te maken. Gebruik geen chemische middelen zoals benzeen, alcohol of benzine. Als u dit niet doet, kan de behuizing van de airconditioner of zelfs de hele airconditioner beschadigd raken.

**2. Schoonmaken van het filter**

Het is normaal dat het filter verstopt raakt door stof. Om een goede werking van de airconditioner te garanderen, moet u het filter om de 2 weken schoonmaken.

Fig. 8

1. Druk met de hand op het lipje van het rooster om het te openen, draai het luchtinlaatrooster en verwijder vervolgens het stoffilter uit het rooster.  
(Let op: het luchtinlaatrooster kan maar 7 of 8 graden worden geopend, oefen niet te veel kracht uit om te voorkomen dat het rooster breekt).
2. Dompel het filter onder in lauwwater (ongeveer 40 °C) met neutrale zeep. Spoel het af en laat het drogen op een koele, droge plek voordat u het terugplaatst.

**3. Legen van het reservoir**

Als het indicatielampje voor een vol reservoir oplicht, stopt de airconditioner met werken. Wanneer dit gebeurt, moet het overtollige gecondenseerde water uit het interieur worden afgevoerd. Verwijder hiervoor de binnenste of buitenste afvoerbuis.

OPMERKING: Om het opgehoopte water via de afvoerbuis weg te laten lopen, zet u er een bak onder om te voorkomen dat er water op de vloer terechtkomt.

**Onderhoud aan het einde van het seizoen:**

1. Verwijder de binnenste afvoerbuis en laat het water in een bak lopen, of trek de buitenste afvoerbuis er rechtstreeks uit om het water uit het reservoir via het raam af te voeren.
2. Om de binnenkant van de buis te laten drogen, laat u de airconditioner een paar uur op de laagste snelheid in de ventilatormodus draaien of activeert u de zelfreinigingsfunctie. Op die manier droogt de binnenkant van het apparaat volledig uit, wat de vorming van schimmel helpt voorkomen.
3. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, rol het netsnoer op en plaats de afvoerbuis terug.
4. Koppel de airconditioner los van het raam en verwijder de installatiebeugel.
5. Doe het apparaat in een plastic zak en bewaar het op een koele, droge plaats om stofophoping te voorkomen. Buiten bereik van kinderen bewaren.
6. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de airconditioner op een droge plaats wordt geïnstalleerd en dat alle onderdelen goed beschermd zijn.

**5. PROBLEEMOPLOSSING**

Probeer de airconditioner niet zelf te repareren of te demonteren. Ongeautoriseerde reparaties maken de garantie ongeldig en brengen de veiligheid van de gebruiker in gevaar.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De stekker van het apparaat zit niet in het stopcontact of er is geen stroomvoorziening.	Druk op de aan/uit-knop zodra de stekker in het stopcontact zit.
	De waarschuwing voor een vol reservoir "FL" verschijnt op het display.	Leeg het waterreservoir.
	De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog.	Het wordt aanbevolen om het apparaat te plaatsen in een ruimte met een omgevingstemperatuur tussen 7 en 35 °C.
	De omgevingstemperatuur is lager dan de temperatuur die geselecteerd is in de koelmodus.	Wijzig de geselecteerde temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te laag om de ontvochtigingsmodus te kunnen selecteren.	Plaats het apparaat in een ruimte met een omgevingstemperatuur van meer dan 17 °C.
	Slechte koeling.	Het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
Deuren en ramen staan open of de installatiebeugel is niet goed afgedicht en er zijn te veel mensen in de kamer of andere warmtebronnen.		Sluit de deur of het raam of sluit de beugel goed af.
De luchtfilter is vuil.		Maak de filters schoon of vervang ze.
	De luchtingang of -uitgang is geblokkeerd.	Voer onderhoud uit aan roosters.
Er is een vreemd geluid te horen.	De airconditioner is niet goed geïnstalleerd.	Controleer of de beugel van de airconditioner en de airconditioner zelf correct zijn geïnstalleerd.
De compressor werkt niet.	Het oververhittingsbeveiligingssysteem is geactiveerd.	Wacht 3 minuten totdat de temperatuur verlaagd is en start daarna het apparaat opnieuw op.

De afstandsbediening werkt niet.	De afstand tussen de afstandsbediening en het apparaat is te groot.	Plaats de afstandsbediening dichterbij de airconditioner en zorg ervoor dat deze recht op de ontvanger is gericht.
	De afstandsbediening is niet goed op de ontvanger van de airconditioner gericht.	
	De batterijen zijn leeg.	Batterijen verwisselen.
E1	Storing in de buistemperatuursensor van de indoor unit.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
E2	Storing van de omgevingstemperatuursensor.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
E4	Lekkage of storing in het koelsysteem door te lage temperatuur.	Plaats het apparaat in een ruimte met een hogere omgevingstemperatuur.
		Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
E5	Storing waterpomp.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
EF of EC	Storing motorventilator.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Mocht u problemen ondervinden die hierboven niet worden genoemd of als de aanbevolen oplossing niet werkt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 09285  
 Product: WindowClima\_9000\_Inverter  
 Nominaal vermogen: 220-240 V  
 Nominale frequentie: 50 Hz  
 Koelvermogen: 9000 Btu/h  
 Ingangsvermogen koeling: 810 W  
 Nominaal koel-ingang vermogen (IEC/EN60335): 810 W  
 Koelstroom: 3,8 A  
 Nominale koelstroom (IEC/EN60335): 3,8 A  
 Max. toelaatbare druk: 3,8 MPa

**NEDERLANDS**

Max. uitlaatdruk: 3,8 MPa  
 Max. zuigdruk 1,8 MPa  
 Geluidsvermogensniveau buiten: 52 dB(A)  
 Gewicht: 26,5 kg  
 Koelvloeistof/Lading/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Functie (aangeven of het apparaat er een heeft)				Als de functie verwarming bevat: Vermeld de temperatuur waarop de informatie betrekking heeft. De aangegeven waarden moeten betrekking hebben op een specifiek verwarmingsseizoen. Reken ten minste het "gemiddelde" verwarmingsseizoen mee.			
Koeling		J/N		In het midden (verplicht)		J/N	
Verwarming		J/N		Warmer (indien aangewezen)		J/N	
				Kouder (indien aangewezen)		J/N	
Item	symbool	waarde	eenheid	Item	symbool	waarde	eenheid
Ontwerpbelasting				Seizoensgebonden efficiëntie			
Koeling	Pdesignc	2,7	kW	Koeling	SEER	5,4	-
verwarming / gemiddeld	Pdesignh	-	kW	verwarming / gemiddeld	SCOP/A	-	-
verwarming / warmer	Pdesignh	-	kW	verwarming / warmer	SCOP/W	-	-

**NEDERLANDS**

verwarming / kouder	Pdesignh	-	kW	verwarming / kouder	SCOP/C	-	-
Opgegeven vermogen (*) voor koeling, bij een binnen temperatuur van 27(19) °C en buiten-temperatuur Tj				Opgegeven energie-efficiëntieverhouding (*), bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj			
Functie (aangeven of het apparaat er een heeft)				Als de functie verwarming bevat: Vermeld de temperatuur waarop de informatie betrekking heeft. De aangegeven waarden moeten betrekking hebben op een specifiek verwarmingsseizoen. Reken ten minste het "gemiddelde" verwarmingsseizoen mee.			
Koeling		J/N		Gemiddeld (verplicht)		J/N	
Verwarming		J/N		Warmer (indien aanwezig)		J/N	
				Koeler (indien aanwezig)		J/N	
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Item	symbool	waarde	eenheid	Item	symbool	waarde	eenheid
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-

NEDERLANDS

Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	-	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	-	-
Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	Pdh	-	kW	Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	COPd	-	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	-	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	-	-
Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	Pdh	-	kW	Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	COPd	-	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			

NEDERLANDS

Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	-	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	-	-
Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	Pdh	-	kW	Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	COPd	-	-
Tj = - 15 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 15 °C	COPd	-	-
Tj = bivalente temperatuur				Uiterste bedrijfstemperatuur			
verwarming / gemiddeld	Tbiv	-	°C	verwarming / gemiddeld	ToI	-	°C
verwarming / warmer	Tbiv	-	°C	verwarming / warmer	ToI	-	°C
verwarming / kouder	Tbiv	-	°C	verwarming / kouder	ToI	-	°C
Cyclisch-intervalvermogen				Cyclisch-intervalefficiëntie			
Voor koeling	Pcycc	-	kW	Voor koeling	EERcyc	-	-

Voor verwarming	P <sub>psych</sub>	-	kW	Voor verwarming	COP <sub>psych</sub>	-	-
Verliescoëfficiënt koeling (**)	C <sub>dc</sub>	0,25	-	Verliescoëfficiënt verwarming (**)	C <sub>dh</sub>	-	-
Elektrisch opgenomen vermogen in andere standen dan de „actieve modus”				Jaarlijks elektriciteitsverbruik			
Uit-stand	P <sub>OFF</sub>	-	kW	Koeling	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
Stand-by-stand	P <sub>SB</sub>	1.0	kW	verwarming/gemiddeld	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Thermostaat uit-stand	P <sub>TO</sub>	35,0	kW	verwarming/warmer	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Carterverwarming modus	P <sub>CK</sub>	-	kW	verwarming/kouder	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Vermogenscontrole (duid een van de drie mogelijkheden aan)				Andere items			
Functie (aangeven of het apparaat er een heeft)				Als de functie verwarming bevat: Vermeld de temperatuur waarop de informatie betrekking heeft. De aangegeven waarden moeten betrekking hebben op een specifiek verwarmingsseizoen. Reken ten minste het “gemiddelde” verwarmingsseizoen mee.			
Koeling		J/N		Gemiddeld (verplicht)		J/N	
Verwarming		-		Warmer (indien aanwezig)		J/N	

				Koeler (indien aanwezig)		J/N	
item	symbool	waarde	eenheid	item	symbool	waarde	eenheid
Vast		J/N		Geluidsvermogensniveau (binnen/buiten)	L <sub>WA</sub>	60/65	dB (A)
Trapsgewijs		J/N		Potentiële opwarming van de aarde	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> eq.
Variabel		J/N		Nominaal lucht debiet (binnen/buiten)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Contact informatie		Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Spanje					
<p>(*) Voor eenheden met getrappt vermogen moeten twee waarden, gescheiden door een schuine streep ( / ), worden opgegeven in elk vak in het gedeelte “Declared unit power” (Opgegeven vermogen van de eenheid) en “Declared EER/COP” (Opgegeven EER/COP) van de eenheid.                      (**) Als de standaardwaarde Cd = 0,25 wordt gekozen, zijn cyclische (resultaten van) tests niet verplicht. Anders moet de waarde van de cyclische test voor verwarming of koeling worden aangegeven.</p>							

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.  
 Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

**7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/

accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys.1

1. Przedni panel
2. Żaluzja kierunku nawiewu (automatyczna oscylacja)
3. Deflektory (oscylacja manualna)
4. Kratka wlotu powietrza z wewnątrz
5. Przesuwany panel
6. Wyświetlacz LED
7. Przewód zasilania
8. Wylot wody wewnętrzny

Rys. 2

9. Tylny panel
10. Zdemontowana kratka wlotu powietrza z zewnątrz
11. Wylot wody zewnętrzny
12. Pokrywa wlotu świeżego powietrza z zewnątrz (aby móc ją otworzyć, funkcja świeżego powietrza musi być włączona)
13. Kratka wylotu powietrza zewnętrzna
14. Wspornik montażowy
15. Płyta podstawa

Przed przymocowaniem wspornika do okna należy zapoznać się z instrukcją montażu, aby zapobiec jego spadnięciu.

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie.

Jeśli któregoś z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

#### Zawartość opakowania

- Klimatyzator okienny
- Wąż
- Zestaw do montażu w oknie
- Śruby
- Instrukcja obsługi
- Pilot zdalnego sterowania
- Baterie do pilota zdalnego sterowania (2xAAA)

### 3. FUNKCJONOWANIE

#### 1. Legenda wyświetlacza klimatyzatora

Rys. 3

1. Programator czasowy
2. Blokada rodzicielska
3. Wskaźnik sygnału wi-fi
4. Wskaźnik temperatury
5. Wskaźnik czasu
6. Prędkość wentylatora
7. Tryb odwilżania (DRY)
8. Tryb chłodzenia (COOL)
9. Funkcja oscylacji automatycznej (SWING)
10. Funkcja blokady rodzicielskiej
11. Przycisk programatora czasowego
12. Przycisk włączania/wyłączania
13. Przycisk oscylacji automatycznej (SWING)
14. Przycisk zwiększania lub zmniejszania
15. Przycisk wyboru trybu
16. Tryb wentylacji (FAN)
17. Tryb ogrzewania (HEAT)
18. Tryb automatyczny (AUTO)
19. Wyświetlacz LED

#### Prędkość wentylatora:

Poziom 1	Niska prędkość	
Poziom 2	-	
Poziom 3	-	
Poziom 4	Średnia prędkość	
Poziom 5	-	
Poziom 6	-	
Poziom 7	Maksymalna prędkość	
Turbo	Funkcja Turbo	TURBO
Auto	Automatyczna prędkość	AUTO

Kolejność wyboru trybu:

Auto → Chłodzenie → Odwilżanie → Ogrzewanie → Wentylator (niektóre modele nie posiadają trybu ogrzewania)

#### 2. Legenda pilota zdalnego sterowania

Rys. 4

1. Tryb automatyczny
2. Tryb chłodzenia (COOL)
3. Tryb odwilżania (DRY)
4. Tryb ogrzewania (HEAT)
5. Tryb wentylatora (FAN)
6. Wskaźnik sygnału wi-fi
7. Wskaźnik czasu
8. Wskaźnik temperatury
9. Funkcja Turbo
10. Automatyczna prędkość wentylatora
11. Prędkość wentylatora
12. Funkcja MUTE (wyciszenie)
13. Prędkość wentylatora
14. Funkcja FOLLOW ME

15. Funkcja zimnego powietrza
16. Automatyczna oscylacja (SWING)
17. Funkcja blokady rodzicielskiej
18. Funkcja SLEEP (sen)

### Obsługa pilota

Rys. 5

1. **Przycisk włączania/wyłączenia:** Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć klimatyzator.
2. **Przycisk wyboru trybu:** Naciśnij ten przycisk, aby wybrać tryb pracy w tej kolejności: Auto→ Chłodzenie→ Odwilżanie→ Ogrzewanie→ Wentylator (niektóre modele nie posiadają trybu ogrzewania).
3. **Przycisk zwiększania/zmniejszania:** Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę w trybach automatycznym, chłodzenia i odwilżania oraz aby zwiększyć lub zmniejszyć liczbę godzin timera.
4. **Przycisk wyboru prędkości wentylatora:** Naciśnij ten przycisk aby ustawić prędkość wentylatora. Oprócz prędkości automatycznej można wybrać jedną z 7 zaprogramowanych prędkości.
5. **Przycisk funkcji SWING (oscylacja):** Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć żaluzję kierunku powietrza. Ta funkcja jest kompatybilna ze wszystkimi trybami.
6. **Przycisk funkcji SLEEP:** Naciśnij ten przycisk, aby aktywować tę funkcję. Po aktywacji odpowiednia ikona zamiga 5 razy, a jasność ekranu zmniejszy się o 50%. Funkcja SLEEP jest kompatybilna tylko z trybem chłodzenia i ogrzewania (jeśli model jest w nie wyposażony).
7. **Przycisk programatora czasowego:** Naciśnij ten przycisk, aby ustawić czas automatycznego wyłączenia urządzenia, gdy jest ono włączone, lub aby ustawić czas automatycznego włączenia, gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania. Naciśnij przyciski zwiększania/zmniejszania, aby ustawić żądany czas włączenia lub wyłączenia. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie czasu o pół godziny w zakresie od 0 do 10 godzin oraz o jedną godzinę w zakresie od 10 do 24 godzin. Naciśnięcie i przytrzymanie któregośkolwiek z przycisków spowoduje płynne zwiększanie lub zmniejszanie czasu.
8. **Przycisk funkcji FOLLOW ME:** Naciśnij ten przycisk, aby aktywować lub dezaktywować funkcję. Funkcję FOLLOW ME można aktywować tylko w trybie chłodzenia i ogrzewania oraz za pomocą pilota zdalnego sterowania. Gdy klimatyzator pracuje, naciśnij ten przycisk na pilocie zdalnego sterowania, aby aktywować funkcję FOLLOW ME. Odpowiednia ikona zaświeci się zarówno na pilocie zdalnego sterowania, jak i na wyświetlaczu klimatyzatora. Wybrany tryb pracy nie zmienia się. Funkcja ta pozwala pilotowi zdalnego sterowania zmierzyć temperaturę w aktualnym pomieszczeniu i wystać sygnał do klimatyzacji co 3 minuty, aby zoptymalizować temperaturę otoczenia i zapewnić komfort.

9. **Przycisk włączania/wyłączenia wyświetlacza LED:** Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć wyświetlacz na przednim panelu klimatyzatora.
10. **Przycisk funkcji Turbo:** Naciśnij ten przycisk, aby aktywować lub dezaktywować funkcję Turbo. Wewnętrzny wentylator klimatyzatora będzie pracował z najwyższą prędkością przez 30 minut. Po tym czasie prędkość wentylatora zostanie zresetowana do poprzedniego ustawienia. Ta funkcja jest kompatybilna tylko z trybem chłodzenia.
11. **Przycisk funkcji MY MODE:** Naciśnij ten przycisk, aby włączyć funkcję MY MODE. Po aktywacji urządzenie będzie działać w trybie automatycznym (AUTO) i przy wstępnie ustawionej temperaturze 26°C.
12. **Przycisk funkcji MUTE:** Naciśnij ten przycisk, aby aktywować lub dezaktywować funkcję MUTE. Wentylator wewnętrzny klimatyzatora będzie pracował z najniższą prędkością, redukując poziom hałasu do minimum w celu zapewnienia cichszej pracy. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij dowolny przycisk, a prędkość wentylatora zostanie zresetowana do poprzedniego ustawienia.
13. **Przycisk funkcji samooczyszczania:** Wyłącz klimatyzator i naciśnij ten przycisk, aby aktywować funkcję samooczyszczania. Po aktywacji na wyświetlaczu pojawi się „SC”, a wentylator wewnętrzny będzie pracował z najniższą prędkością przez 30 minut.
14. **Przycisk funkcji blokady:** Naciśnij jednocześnie przyciski prędkości wentylatora i timera na pilocie zdalnego sterowania, aby włączyć lub wyłączyć funkcję blokady przed dziećmi.

### Tryby

#### Tryb automatyczny (AUTO)

- Naciśnij przycisk trybu, aby wybrać tryb automatyczny. Po wybraniu odpowiedni wskaźnik zaświeci się na wyświetlaczu przedniego panelu.
- W trybie automatycznym urządzenie automatycznie wybierze najbardziej odpowiednie ustawienia lub tryb pracy w zależności od temperatury w pomieszczeniu.
- Tryb chłodzenia jest aktywowany, gdy temperatura otoczenia przekracza 27°C. Domyślna temperatura wynosi 24°C, a prędkość wentylatora jest automatyczna.
- Tryb odwilżania jest aktywowany, gdy temperatura otoczenia wynosi od 24°C do 27°C, a domyślna prędkość wentylatora jest niska.
- Tryb wentylatora jest aktywowany, gdy temperatura otoczenia wynosi od 20°C do 24°C, a domyślna prędkość wentylatora jest średnia.
- Tryb ogrzewania jest aktywowany, gdy temperatura otoczenia jest poniżej 20°C. Domyślna temperatura wynosi 24°C, a prędkość wentylatora jest automatyczna.
- Podczas pracy można regulować prędkość wentylatora. Przy następnej aktywacji trybu automatycznego prędkość wentylatora zostanie zresetowana do ustawień domyślnych.
- Funkcje FOLLOW ME, MUTE i samooczyszczania są obsługiwane w trybie automatycznym.

**Tryb chłodzenia (COOL) i tryb ogrzewania (HEAT)**

- Naciśnij przycisk trybu, aby wybrać tryb chłodzenia lub ogrzewania. Można to zrobić podczas działania timera. Po wybraniu odpowiedni wskaźnik zaświeci się na wyświetlaczu przedniego panelu.
- Ustaw żadaną temperaturę, naciskając przyciski zwiększania i zmniejszania. Zakres ustawień wynosi od 16 do 30°C. Każde naciśnięcie przycisku zwiększania lub zmniejszania powoduje zwiększenie lub zmniejszenie temperatury o 1°C.
- Naciśnij przycisk prędkości wentylatora, aby wybrać żadaną prędkość, możesz wybrać jedną z 7 prędkości lub funkcję Turbo.
- Naciśnij przycisk SWING, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji lewo-prawo.
- Automatyczna prędkość wentylatora: („Tr” oznacza temperaturę otoczenia, a „Ts” temperaturę ustawioną).
- Gdy Tr-Ts jest równa lub wyższa niż 3°C, wentylator powinien pracować z maksymalną prędkością.
- Gdy Ts + 1°C jest mniejsza lub równa temperaturze otoczenia, ale mniejsza niż Ts + 3°C, wentylator powinien pracować ze średnią prędkością. Gdy Tr-Ts jest mniejsze niż 1°C, wentylator będzie pracował z najniższą prędkością.
- Można zmienić prędkość wentylatora z najniższej na najwyższą bez konieczności czekania, w przeciwieństwie do zmiany z najwyższej na najniższą (trzeba poczekać 3 minuty na ustawienie).

**Tryb odwilżania (DRY)**

- Naciśnij przycisk trybu, aby wybrać tryb odwilżania. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się.
- Ustawiona temperatura jest taka sama jak w trybie chłodzenia.
- W tym trybie nie można regulować prędkości wentylatora.
- Naciśnij przycisk SWING, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji lewo-prawo.

**Tryb wentylatora (FAN)**

- Naciśnij przycisk trybu, aby wybrać tryb wentylatora. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się.
- Naciśnij przycisk prędkości, aby wybrać żadaną prędkość wentylatora. Do wyboru jest 7 prędkości.
- W tym trybie nie można regulować prędkości wentylatora.
- Naciśnij przycisk SWING, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji lewo-prawo.
- Automatyczna prędkość w trybie wentylatora: Gdy Tr jest wyższa niż 27°C, wentylator będzie działał z maksymalną prędkością. Gdy Tr jest mniejsza lub równa 27°C, wentylator będzie pracował ze średnią prędkością. Gdy Tr jest mniejsza lub równa 24°C, wentylator będzie pracował z najniższą prędkością.
- Można zmienić prędkość wentylatora z najniższej na najwyższą bez konieczności czekania, w przeciwieństwie do zmiany z najwyższej na najniższą.

**Funkcja SLEEP**

- Naciśnij przycisk SLEEP na pilocie zdalnego sterowania, aby włączyć tę funkcję. Temperatura będzie wzrastać (tryb chłodzenia) lub spadać (tryb ogrzewania) o 1°C na godzinę w ciągu pierwszych 2 godzin pracy. Po tym czasie klimatyzator utrzyma tę temperaturę przez 6 godzin, a następnie automatycznie się wyłączy. Oznacza to, że funkcja SLEEP jest aktywna przez 8 godzin, a następnie urządzenie wyłącza się automatycznie. Ta funkcja jest kompatybilna tylko z trybem chłodzenia i ogrzewania. (Jeśli model posiada tryb ogrzewania).
- Jeśli wentylator pracował z dużą prędkością, aktywacja tej funkcji automatycznie zmniejszy jego prędkość do średniej. Natomiast jeśli wentylator pracował ze średnią prędkością, prędkość będzie zmniejszana o jeden poziom co pół godziny, aż do osiągnięcia najniższej prędkości. Klimatyzator utrzyma tę prędkość do momentu automatycznego wyłączenia po upływie ustawionego czasu.

Uwaga: Aby automatycznie wyłączyć lub anulować funkcję SLEEP, naciśnij przycisk Turbo, wentylatora lub trybu.

**Funkcja świeżego powietrza**

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu na pilocie przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć funkcję świeżego powietrza.
- Funkcja ta umożliwia dopływ świeżego powietrza z zewnątrz do pomieszczenia.
- Przed włączeniem funkcji należy ręcznie otworzyć klapkę wlotu świeżego powietrza po prawej stronie obudowy klimatyzatora, jak pokazano poniżej:

Rys. 6 Rys. 7

**4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Wyłącz i odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub konserwacją.

**1. Czyszczenie obudowy**

Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni urządzenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie używaj środków chemicznych, takich jak benzen, alkohol lub benzyna. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie obudowy klimatyzatora lub nawet uszkodzenie całego klimatyzatora.

**2. Czyszczenie filtra**

Zatykanie filtra przez kurz jest zjawiskiem normalnym. Aby zapewnić prawidłowe działanie klimatyzatora, należy czyścić filtr co 2 tygodnie.

Rys. 8

1. Naciśnij ręcznie klapkę kratki, aby ją otworzyć, obróć kratkę wlotu powietrza, a następnie wyjmij filtr przeciwkurzowy z wnętrza.

(Uwaga: kratkę wlotu powietrza można otworzyć tylko o 7 lub 8 stopni, nie używaj zbyt dużej siły, aby jej nie złamać).

2. Zanurz filtr w letniej wodzie (ok. 40°C) z dodatkiem neutralnego detergentu. Wypłucz go i pozostaw do wyschnięcia w chłodnym, suchym miejscu przed ponownym założeniem.

### 3. Opróżnianie zbiornika

Gdy zaświeci się wskaźnik pełnego zbiornika, klimatyzator przestanie działać. W takim przypadku konieczne będzie odprowadzenie nadmiaru skroplonej wody z wnętrza urządzenia. W tym celu należy wyjąć wewnętrzną lub zewnętrzną rurę odpływową.

Uwaga: Aby opróżnić nagromadzoną wodę przez rurę odpływową, umieść pod nią pojemnik, aby zapobiec rozlaniu się wody na podłogę.

### Konserwacja na koniec sezonu:

1. Wyjmij wewnętrzną rurę odpływową i spuść wodę do pojemnika lub wyciągnij zewnętrzną rurę odpływową, aby spuścić wodę ze zbiornika przez okno.
2. Aby umożliwić wyschnięcie wnętrza rury, pozwól klimatyzatorowi pracować w trybie wentylatora z najniższą prędkością przez kilka godzin lub aktywuj funkcję samooczyszczania. W ten sposób wnętrze urządzenia całkowicie wyschnie, co pomoże zapobiec tworzeniu się pleśni i grzybów.
3. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka, zwiń przewód zasilający i włóż rurę odpływową z powrotem na miejsce.
4. Odłącz klimatyzator od okna i zdejmij wspornik montażowy.
5. Umieść urządzenie w plastikowej torbie i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Wyjmij baterie z wnętrza pilota.

Uwaga: Upewnij się, że klimatyzator jest zainstalowany w suchym miejscu, a wszystkie komponenty są dobrze zabezpieczone.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy lub demontażu klimatyzatora. Wszelkie nieautoryzowane naprawy unieważniają gwarancję na produkt, a także zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone lub nie ma zasilania.	Po podłączeniu do gniazda zasilania naciśnij przycisk zasilania.
	Na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie o pełnym zbiorniku „FL”.	Opróżnij zbiornik.
	Temperatura otoczenia jest za wysoka lub za niska.	Zaleca się umieszczenie urządzenia w pomieszczeniu o temperaturze otoczenia pomiędzy 7 a 35 °C.
	Temperatura otoczenia jest niższa niż temperatura wybrana w trybie chłodzenia.	Zmiana wybranej temperatury.
	Temperatura otoczenia jest zbyt niska, aby można było wybrać tryb odwilżania.	Urządzenie należy umieścić w pomieszczeniu o temperaturze otoczenia powyżej 17°C.
Stabe chłodzenie.	Urządzenie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.	Chroń urządzenie przed światłem słonecznym.
	Drzwi i okna są otwarte lub wspornik instalacyjny nie jest dobrze uszczelniony, a w pomieszczeniu znajduje się zbyt wiele osób lub inne źródła ciepła.	Zamknij drzwi lub okno albo szczelnie zamknij wspornik.
	Filtr powietrza jest brudny.	Wyczyść lub wymień filtr.
	Wlot lub wylot powietrza jest zablokowany.	Przeprowadzanie konserwacji kratki.
Stychać nietypowy hałas.	Klimatyzator nie jest dobrze zainstalowany.	Sprawdź, czy wspornik klimatyzatora i sam klimatyzator są prawidłowo zamontowane.
Sprężarka nie działa.	System ochronny przeciw przegrzaniu się aktywuje.	Poczekaj 3 minuty, aż temperatura spadnie, a następnie ponownie uruchom urządzenie.

Pilot nie działa.	Urządzenie i pilot są za daleko od siebie.	Przysuń pilota bliżej klimatyzatora i upewnij się, że jest skierowany bezpośrednio w stronę odbiornika.
	Pilot zdalnego sterowania nie jest prawidłowo ustawiony względem odbiornika klimatyzatora.	
	Baterie się wyczerpały.	Wymień baterie.
E1	Awaria czujnika temperatury rury jednostki wewnętrznej.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E2	Awaria czujnika temperatury otoczenia.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E4	Nieszczelność lub awaria układu chłodzenia z powodu niskiej temperatury.	Urządzenie należy umieścić w pomieszczeniu o wyższej temperaturze otoczenia.
		Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E5	Błąd pompy wody.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
EF lub EC	Awaria wentylatora silnika.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

W przypadku napotkania problemów, które nie zostały wymienione powyżej lub jeśli zalecane rozwiązanie nie działa, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 09285

Produkt: WindowClima\_9000\_Inverter

Moc znamionowa: 220-240 V

Frekwencja: 50 Hz

Moc chłodzenia: 9000 Btu/h

Moc wejściowa chłodzenia: 810 W

Znamionowa moc wejściowa chłodzenia (IEC/EN60335): 810 W

Prąd chłodzenia: 3,8 A

Prąd znamionowy chłodzenia (IEC/EN60335): 3,8 A

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 3,8 MPa

Maksymalne ciśnienie wylotowe: 3,8 MPa

Maksymalne ciśnienie ssania: 1,8 MPa

Poziom mocy akustycznej na zewnątrz: 52 dB(A)

Ciężar: 26,5 Kg

Czynnik chłodniczy / Ładunek / GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Funkcja (podać, jeśli występuje)				Jeśli funkcja obejmuje ogrzewanie: należy podać sezon ogrzewczy, którego dotyczą podawane dane. Podawane wartości powinny dotyczyć jednego sezonu ogrzewczego w każdym przypadku. Należy uwzględnić przynajmniej umiarkowany sezon ogrzewczy.			
Chłodzenie	T	Umiarkowany (obowiązkowo)	T				
Ogrzewanie	N	Chłodny (jeśli podano)	N				
			Ciepły (jeśli podano)	N			
Parametr	symbol	wartość	jednostka	Parametr	symbol	wartość	jednostka
Obciążenie obliczeniowe				Efektywność sezonowa			
chłodzenie	Pdesi-gnc	2,7	kW	chłodzenie	SEER	5,4	-
ogrzewanie / sezon umiarkowany	Pdesi-gnh	-	kW	ogrzewanie / sezon umiarkowany	SCOP/A	-	-

ogrzewanie / sezon ciepły	Pdesi- gnh	-	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	SCOP/W	-	-
ogrzewanie / sezon chłodny	Pdesi- gnh	-	kW	ogrzewanie / sezon chłodny	SCOP/C	-	-
Deklarowana wydajność (*) chłodnicza w temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności energetycznej (*) przy temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Funkcja (podać, jeśli występuje)				Jeśli funkcja obejmuje ogrzewanie: należy podać sezon ogrzewczy, którego dotyczą podawane dane. Podawane wartości powinny dotyczyć jednego sezonu ogrzewczego w każdym przypadku. Należy uwzględnić przynajmniej umiarkowany sezon ogrzewczy.			
Chłodzenie		T		Umiarkowany (obowiązkowo)		T	
Ogrzewanie		N		Chłodny (jeśli podano)		N	
				Ciepły (jeśli podano)		N	
Tj = 35°C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35°C	EERd	3,27	-
Tj = 30°C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30°C	EERd	4,18	-
Tj = 25°C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25°C	EERd	5,93	-
Tj = 20°C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20°C	EERd	11,42	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (*) / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Parametr	symbol	wartość	jednostka	Parametr	symbol	wartość	jednostka

Tj = - 7°C	Pdh	-	kW	Tj = - 7°C	COPd	-	-
Tj = 2°C	Pdh	-	kW	Tj = 2°C	COPd	-	-
Tj = 7°C	Pdh	-	kW	Tj = 7°C	COPd	-	-
Tj = 12°C	Pdh	-	kW	Tj = 12°C	COPd	-	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	-	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	-	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	-	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	-	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (*) / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = 2°C	Pdh	-	kW	Tj = 2°C	COPd	-	-
Tj = 7°C	Pdh	-	kW	Tj = 7°C	COPd	-	-
Tj = 12°C	Pdh	-	kW	Tj = 12°C	COPd	-	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	-	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	-	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	-	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	-	-

Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (1) / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = - 7°C	Pdh	-	kW	Tj = - 7°C	COPd	-	-
Tj = 2°C	Pdh	-	kW	Tj = 2°C	COPd	-	-
Tj = 7°C	Pdh	-	kW	Tj = 7°C	COPd	-	-
Tj = 12°C	Pdh	-	kW	Tj = 12°C	COPd	-	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	-	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	-	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	-	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	-	-
Tj = - 15°C	Pdh	-	kW	Tj = - 15°C	COPd	-	-
Temperatura dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
ogrzewanie / sezon umiarkowany	Tbiv	-	°C	ogrzewanie / sezon umiarkowany	Tol	-	°C
ogrzewanie / sezon ciepły	Tbiv	-	°C	ogrzewanie / sezon ciepły	Tol	-	°C

ogrzewanie / sezon chłodny	Tbiv	-	°C	ogrzewanie / sezon chłodny	Tol	-	°C
Wydajność w okresie cyklu				Efektywność cyklu			
dla chłodzenia	Pcycc	-	kW	dla chłodzenia	EERcyc	-	-
dla ogrzewania	Pcych	-	kW	dla ogrzewania	COPcyc	-	-
Współczynnik strat dla chłodzenia (**)	Cdc	0,25	-	Współczynnik strat dla ogrzewania (**)	Cdh	-	-
Pobór mocy w trybach poboru mocy innych niż tryb aktywny				Roczne zużycie energii elektrycznej			
tryb wyłączenia	P <sub>OFF</sub>	-	kW	chłodzenie	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
tryb czuwania	P <sub>SB</sub>	1,0	kW	ogrzewanie / sezon umiarkowany	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
tryb wyłączonego termostatu	P <sub>TO</sub>	35,0	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
tryb włączonej grzałki karteru	P <sub>CK</sub>	-	kW	ogrzewanie / sezon chłodny	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a

Sterowanie wydajnością (wybrać jedną z trzech opcji)				Inne parametry			
Funkcja (podać, jeśli występuje)				Jeśli funkcja obejmuje ogrzewanie: należy podać sezon ogrzewczy, którego dotyczą podawane dane. Podawane wartości powinny dotyczyć jednego sezonu ogrzewczego w każdym przypadku. Należy uwzględnić przynajmniej umiarkowany sezon ogrzewczy.			
Chłodzenie		T		Umiarkowany (obowiązkowo)		N	
Ogrzewanie		-		Chłodny (jeśli podano)		N	
				Ciepły (jeśli podano)		N	
Parametr	symbol	wartość	jednostka	Parametr	symbol	wartość	jednostka
stałe		N		Poziom mocy akustycznej (w pomieszczeniu / na zewnątrz)	$L_{WA}$	60/65	dB (A)
stopniowe		N		Współczynnik ocieplenia globalnego	GWP	3	kg równoważników CO <sub>2</sub>
zmienne		T		Znamionowe natężenie przepływu powietrza (w pomieszczeniu / na zewnątrz)	-	400	m <sup>3</sup> /h

Informacje kontaktowe	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España
<p>(*) Dla urządzeń o stopniowej wydajności podaje się dwie wartości oddzielone ukośnikiem („/”) w każdej rubryce sekcji „Deklarowana wydajność urządzenia” i „deklarowane wskaźniki EER/ COP” urządzenia.</p> <p>(**) Jeśli została wybrana domyślna wartość Cd = 0,25, wtedy nie jest konieczne podawanie (wyników) prób cyklu. W innych przypadkach konieczne jest podanie wartości dla próby cyklu ogrzewania lub chłodzenia.</p>	

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr.1

1. Přední panel
2. Směrové lamely (automatická oscilace)
3. Deflektory (manuální oscilace)
4. Vnitřní mřížka pro vstup vzduchu
5. Výsuvný panel
6. LED displej
7. Napájecí kabel
8. Vnitřní odvod vody

Obr. 2

9. Zadní panel
10. Vnější mřížka pro vstup vzduchu
11. Vnější odvod vody
12. Kryt otvoru pro přívod čerstvého vzduchu (pro jeho otevření musí být aktivována funkce čerstvého vzduchu)
13. Vnější mřížka pro výstup vzduchu
14. Montážní úchyt
15. Základní deska

Před připevněním držáku k oknu si přečtěte pokyny k instalaci, abyste zabránili jeho vypadnutí.

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

**Obsah krabice**

- Okenní klimatizace
- Hadice
- Sada pro instalaci do okna
- Šrouby
- Návod k použití
- Dálkový ovladač
- Baterie do dálkového ovladače (2xAAA)

**3. PROVOZ**

**1. Legenda displeje okenní klimatizace**

Obr. 3

1. Časovač
2. Dětský bezpečnostní zámek
3. Indikátor Wi-Fi signálu
4. Indikátor teploty
5. Indikátor doby
6. Rychlost ventilátoru
7. Režim Odvlhčování vzduchu (DRY)
8. Režim chlazení (COOL)
9. Funkce automatická oscilace (SWING)
10. Funkce dětského zámku
11. Tlačítko časovače
12. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
13. Tlačítko pro Automatickou oscilaci (SWING)
14. Tlačítko pro zvýšení/snížení teploty nebo prodloužení/zkrácení doby provozu
15. Tlačítko pro výběr režimu
16. Režim ventilátoru (FAN)
17. Režim topení (HEAT)
18. Automatický režim (AUTO)
19. LED displej

**Rychlosti ventilátoru**

Úroveň 1	Nízká rychlost	
Úroveň 2	-	
Úroveň 3	-	
Úroveň 4	Střední rychlost	
Úroveň 5	-	
Úroveň 6	-	
Úroveň 7	Maximální rychlost	
Turbo	Funkce Turbo	TURBO
Auto	Automatická rychlost	AUTO

Pořadí výběru režimů:

Automatický režim → Režim chlazení → Režim Odvlhčovače vzduchu → Režim topení → Režim ventilátoru (některé modely nedisponují režimem topení).

**2. Legenda k dálkovému ovladači**

Obr. 4

1. Automatický režim
2. Režim Chlazení (COOL)
3. Režim Odvlhčování vzduchu (DRY)
4. Režim Topení (HEAT)
5. Režim Ventilátoru (FAN)
6. Indikátor Wi-Fi signálu
7. Indikátor doby provozu
8. Indikátor teploty
9. Funkce Turbo
10. Automatická rychlost ventilátoru
11. Rychlost ventilátoru
12. Funkce MUTE (ZTLUMENÍ)
13. Rychlost ventilátoru
14. Funkce FOLLOW ME

15. Funkce čerstvého vzduchu
16. Automatická oscilace (SWING)
17. Funkce dětského zámku
18. Funkce SLEEP

#### Fungování dálkového ovladače

Obr. 5

1. **Tlačítko pro zapnutí/vypnutí:** Stiskněte tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí klimatizace.
2. **Tlačítko pro výběr režimu:** Stiskněte toto tlačítko pro výběr režimu provozu v tomto pořadí: Automatický režim→Režim chlazení→Režim Odvlhčovače vzduchu→Režim topení→Režim ventilátoru (některé modely nedisponují režimem topení).
3. **Tlačítko pro zvýšení/snížení teploty nebo prodloužení/zkrácení doby provozu:** Stiskněte toto tlačítko pro zvýšení nebo snížení teploty v automatickém režimu, režimu chlazení a odvlhčovače vzduchu a pro prodloužení nebo zkrácení nastavené doby provozu.
4. **Tlačítko pro nastavení rychlosti ventilátoru:** Stiskněte toto tlačítko pro nastavení rychlosti ventilátoru. Můžete zvolit jednu ze 7 přednastavených rychlostí, kromě automatické rychlosti.
5. **Tlačítko funkce SWING (oscilace):** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci směrové lamely. Tato funkce je kompatibilní se všemi režimy.
6. **Tlačítko funkce SLEEP:** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci této funkce. Po aktivování této funkce, příslušná ikona zabliká 5krát a jas displeje se sníží o 50 %. Funkce SLEEP je pouze kompatibilní s režimem chlazení a topení (v případě, že model disponuje tímto posledním režimem).
7. **Tlačítko časovače:** Stiskněte toto tlačítko pro nastavení doby automatického vypnutí jednotky, když je táto v provozu nebo pro nastavení doby automatického zapnutí, když je v pohotovostním režimu. Stiskněte tlačítka pro prodloužení/zkrácení pro nastavení požadované doby zapnutí nebo vypnutí. Při každém stisknutí jednoho z tlačítek se doba prodlouží nebo zkrátí o půl hodiny mezi 0 a 10 hodinami a o jednu hodinu mezi 10 a 24 hodinami. Stiskněte a podržte jedno z tlačítek a doba provozu se bude plynule prodlužovat nebo zkracovat.
8. **Tlačítko funkce FOLLOW ME:** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci funkce FOLLOW ME. Funkce FOLLOW ME lze aktivovat pouze v režimu chlazení a topení a pomocí dálkového ovladače. Když je klimatizace v provozu, stiskněte toto tlačítko na dálkovém ovladači pro aktivaci funkce FOLLOW ME. Příslušný světelný indikátor se rozsvítí jak na dálkovém ovladači, tak na displeji klimatizace. Zvolený režim provozu se nezmění. Tato funkce umožňuje dálkovému ovladači snímat teplotu v místnosti, ve které se právě nacházíte, a každé 3 minuty odesílat tento signál do klimatizace pro optimalizaci teploty ve vaší blízkosti a zajištění pohodlí.
9. **Tlačítko pro zapnutí/vypnutí LED displeje:** Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí předního panelu klimatizace.

10. **Tlačítko funkce Turbo:** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci funkce Turbo. Vnitřní ventilátor klimatizace bude provozovat na nejvyšší rychlosti po dobu 30 minut. Po uplynutí této doby, rychlost ventilátoru se obnoví na předchozí nastavení. Tato funkce je kompatibilní pouze s režimem chlazení.
11. **Tlačítko funkce MY MODE:** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci funkce MY MODE. Po její aktivování bude spotřebič provozovat v automatickém režimu (AUTO) a na přednastavené teplotě 26 °C.
12. **Tlačítko funkce MUTE:** Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci funkce MUTE. Vnitřní ventilátor klimatizace bude provozovat na nejnižší rychlosti, sníží se hladina hluku na minimum, abyste si mohli užívat tišší provoz. Pro deaktivaci této funkce, stiskněte libovolné tlačítko a rychlost ventilátoru se obnoví na předchozí nastavení.
13. **Tlačítko funkce samočištění:** Vypněte klimatizaci a stiskněte toto tlačítko pro aktivaci funkce samočištění. Jakmile je aktivována, zobrazí se na displeji „SC“ a vnitřní ventilátor začne provozovat na nejnižší rychlosti po dobu 30 minut.
14. **Tlačítko funkce zámku:** Současně stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru a časovače na dálkovém ovladači pro aktivaci nebo deaktivaci funkce dětského bezpečnostního zámku.

#### Režimy

##### Automatický režim (AUTO)

- Stiskněte tlačítko pro výběr režimu pro zvolení automatického režimu. Po jeho zvolení, příslušný indikátor se rozsvítí na displeji předního panelu.
- V automatickém režimu spotřebič automaticky zvolí nejvhodnější nastavení nebo režim provozu v závislosti na pokojové teplotě.
- Režim chlazení se aktivuje, když je pokojová teplota vyšší než 27 °C. Výchozí teplota bude 24 °C a rychlost, při které bude ventilátor provozovat se nastaví automaticky.
- Režim odvlhčování vzduchu se aktivuje, když je pokojová teplota mezi 24 °C a 27 °C a výchozí rychlost ventilátoru bude nízká.
- Režim ventilátoru se aktivuje, když je pokojová teplota mezi 20 a 24 °C a výchozí rychlost ventilátoru bude střední.
- Režim topení se aktivuje, když je pokojová teplota nižší než 20 °C. Výchozí teplota bude 24 °C a rychlost, při které bude ventilátor provozovat se nastaví automaticky.
- Během provozu, můžete nastavit rychlost ventilátoru. Při příští aktivaci automatického režimu se rychlost ventilátoru obnoví na výchozí nastavení.
- Funkce FOLLOW ME, MUTE a samočištění jsou kompatibilní s automatickým režimem.

##### Režim chlazení (COOL) a režim topení (HEAT)

- Stiskněte tlačítko režimu pro výběr režimu chlazení nebo režimu topení. Můžete tak udělat i při spuštěném časovači. Po jeho zvolení, příslušný indikátor se rozsvítí na displeji předního panelu.

- Nastavte požadovanou teplotu stisknutím tlačítka pro zvýšení a snížení teploty. Rozsah nastavení je od 16 °C do 30 °C. Při každém stisknutí tlačítka pro zvýšení nebo snížení se teplota zvýší nebo sníží o 1 °C.
- Stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru pro zvolení potřebné rychlosti, můžete zvolit z nabídky 7 rychlostí nebo funkce Turbo.
- Stiskněte tlačítko SWING pro aktivaci nebo deaktivaci funkce oscilace zleva doprava.
- Automatická rychlost ventilátoru: („Tr“ představuje pokojovou teplotu a „Ts“ nastavenou teplotu).
- Pokud je Tr-Ts rovna nebo vyšší než 3 °C, ventilátor bude pracovat na maximální rychlosti.
- Pokud je Tr-Ts rovna nebo nižší + 3 °C, ale není nižší než + 1 °C, ventilátor bude pracovat na střední rychlosti. Pokud je Tr-Ts nižší než 1 °C, ventilátor bude pracovat na nejnižší rychlosti.
- Můžete změnit rychlost ventilátoru z nižší na vyšší rychlost bez čekání, na rozdíl od nastavení z vyšší na nižší (musíte počkat 3 minuty, než se nastaví).

#### Režim odvlhčování vzduchu (DRY)

- Stiskněte tlačítko pro výběr režimu pro zvolení režimu odvlhčování vzduchu. Rozsvítí se příslušný indikátor.
- Nastavená teplota je stejná jako v režimu chlazení.
- Rychlost ventilátoru nelze nastavit v tomto režimu.
- Stiskněte tlačítko SWING pro aktivaci nebo deaktivaci funkce oscilace zleva doprava.

#### Režim ventilátoru (FAN)

- Stiskněte tlačítko pro výběr režimu pro zvolení režimu ventilátoru. Rozsvítí se příslušný indikátor.
- Stiskněte tlačítko rychlosti pro zvolení požadované rychlosti ventilátoru. Můžete si vybrat z nabídky 7 rychlostí.
- Rychlost ventilátoru nelze nastavit v tomto režimu.
- Stiskněte tlačítko SWING pro aktivaci nebo deaktivaci funkce oscilace zleva doprava.
- Automatická rychlost v režimu ventilátor. Pokud je Tr vyšší než 27 °C, ventilátor bude pracovat na maximální rychlosti. Pokud je Tr nižší nebo rovna 27 °C, ventilátor bude pracovat na střední rychlosti. Pokud je Tr nižší nebo rovna 24 °C, ventilátor bude pracovat na nejnižší rychlosti.
- Můžete změnit rychlost ventilátoru z nižší na vyšší rychlost bez čekání, na rozdíl od nastavení z vyšší na nižší.

#### Funkce SLEEP

- Stiskněte tlačítko funkce SLEEP na dálkovém ovladači pro její aktivaci. Teplota se zvýší (režim chlazení) nebo sníží (režim topení) o 1 °C za hodinu během prvních 2 hodin provozu. Po uplynutí této doby bude klimatizace udržovat tuto teplotu po dobu 6 hodin a poté se automaticky vypne. To znamená, že funkce SLEEP trvá 8 hodin a poté se spotřebič automaticky vypne. Tato funkce je kompatibilní pouze s režimem chlazení a režimem

topení. (Pokud je model vybaven režimem topení).

- Pokud ventilátor byl provozován na vysoké rychlosti, při aktivaci této funkce automaticky sníží rychlost na střední rychlost. Na druhou stranu, pokud již ventilátor provozoval na střední rychlosti, sníží se rychlost o jednu úroveň každou půlhodinu, dokud nedosáhne nejnižší rychlosti. Klimatizace bude tuto rychlost udržovat, až dokud se nevy vypne automaticky po uplynutí přednastavené doby.

Pozor: Pro automatickou deaktivaci nebo zrušení funkce SLEEP, stiskněte tlačítko funkce Turbo, ventilátoru nebo pro výběr režimu.

#### Funkce čerstvého vzduchu

- Stiskněte tlačítko pro výběr režimu na dálkovém ovladači po dobu 3 sekund pro aktivaci nebo deaktivaci funkce čerstvého vzduchu.
- Tato funkce umožňuje přívod čerstvého vzduchu zvenčí do místnosti.
- Před aktivací této funkce, otevřete ručně kryt otvoru pro přívod čerstvého vzduchu, který se nachází na pravé straně těla klimatizace, jak je znázorněno níže:

Obr. 6 a obr. 7

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.

### 1. Čištění krytu

K čištění vnějšího povrchu spotřebiče použijte jemný navlhčený hadřík. Nepoužívejte chemické látky, jako je benzen, alkohol nebo benzín. V opačném případě může dojít k poškození krytu klimatizace nebo dokonce k poškození klimatizace jako celku.

### 2. Čištění filtrů

Je normální, že se filtr ucpává prachem. Pro zajištění správného provozu klimatizace, vyčistěte filtr každé 2 týdny.

Obr. 8

1. Stiskněte výstupek mřížky pro její otevření, otočte mřížku pro vstup vzduch, a poté vyjměte protiprachový filtr.

(Upozornění: mřížku pro vstup vzduchu lze otevřít pouze o 7 nebo 8 stupňů, nevyvíjejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k jejímu zlomení).

2. Ponořte filtr do vlažné vody (cca 40 °C) s neutrálním mýdlem. Opláchněte ho a nechte ho uschnout na suchém a chladném místě, než ho vrátíte na své místo.

### 3. Vyprázdnění nahromaděné vody

Když se rozsvítí indikátor plné nádrže, klimatizace přestane pracovat. V takovém případě je nutné přebytečnou zkondenzovanou vodu z vnitřního prostoru vypustit. Za tímto účelem odstraňte vnitřní nebo vnější vypouštěcí hadici.

Poznámka: Pro vyprázdnění nahromaděné vody vypouštěcí hadicí umístěte pod ni nádobu, aby se voda nevyklila na podlahu.

#### Údržba na konci sezóny:

1. Odstraňte vnitřní vypouštěcí hadici a vypusťte vodu do nádoby nebo přímo vytáhněte vnější vypouštěcí hadici a vypusťte nahromaděnou vodu oknem.
2. Pro vysušení vnitřku hadice nechte klimatizaci několik hodin provozovat v režimu ventilátoru na nejnižší rychlosti nebo aktivujte samočisticí funkci. Tímto způsobem se vnitřek jednotky zcela vysuší, což pomůže zabránit tvorbě plísní.
3. Vypněte spotřebič, odpojte jej ze zásuvky, naviňte napájecí kabel a nasadte zpět vypouštěcí hadici.
4. Odmontujte klimatizaci od okna a sejměte montážní úchyt.
5. Vložte spotřebič do plastové tašky a uložte ho na chladném a suchém místě, aby se na něm nehromadil prach. Udržujte ho mimo dosah dětí.
6. Vyjměte baterie z dálkového ovladače.

Poznámka: Ujistěte se, že je klimatizace nainstalována na suchém místě a že jsou všechny součásti dostatečně chráněny.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Nepokoušejte se klimatizaci sami opravovat nebo rozebírat. Jakákoli neautorizovaná oprava vede ke ztrátě záruky na výrobek a ohrožení bezpečnosti uživatele.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není zapojen do sítě nebo není přívod proudu.	Po zapojení do zásuvky stiskněte tlačítko pro zapnutí.
	Na displeji se zobrazuje upozornění na nahromaděnou vodu „FL“.	Odstraňte nahromaděnou vodu.
	Pokojová teplota je příliš vysoká nebo příliš nízká.	Doporučuje se umístit spotřebič do místnosti s pokojovou teplotou mezi 7 a 35 °C.
	Pokojová teplota je nižší než nastavená teplota v režimu chlazení.	Změňte nastavenou teplotu.
Nedostatečné chlazení.	Pokojová teplota je příliš nízká pro zvolení režimu odvlhčování vzduchu.	Umístěte spotřebič do místnosti s pokojovou teplotou vyšší než 17 °C.
	Přístroj je vystaven přímému slunečnímu záření.	Chraňte přístroj před slunečním světlem.
	Dveře a okna jsou otevřená nebo montážní držák není dobře utěsněn a v místnosti je příliš mnoho osob nebo jiných zdrojů tepla.	Zavřete dveře nebo okno nebo pevně utěsněte úchyt.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Vstup nebo výstup vzduchu je zablokovaný.	Proveďte údržbu mřížek.
Je slyšet zvláštní zvuk.	Klimatizace není dobře nainstalována.	Zkontrolujte, zda jsou montážní úchyty klimatizace a samotná klimatizace správně nainstalovány.
Kompresor nefunguje.	Je aktivován systém ochrany proti přehřátí.	Počkejte 3 minuty, než teplota poklesne, a poté spotřebič restartujte.

Dálkový ovladač nefunguje.	Vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a přístrojem je příliš velká.	Přiblížte dálkový ovladač ke klimatizaci a ujistěte se, že směřuje přímo na přijímač.
	Dálkový ovladač není správně nasměrovaný na přijímač klimatizace.	
	Vybily se baterie.	Vyměňte baterie.
E1	Chyba senzoru teploty v trubici klimatizace.	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
E2	Chyba senzoru pokojové teploty.	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
E4	Netěsnost nebo porucha chladicího systému v důsledku nízké teploty.	Umístěte spotřebič do místnosti s vyšší pokojovou teplotou.
		Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
E5	Porucha vodního čerpadla.	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
EF nebo EC	Porucha motoru ventilátoru.	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Pokud se vyskytnou problémy, které nejsou uvedeny výše, nebo pokud doporučené řešení nefunguje, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 09285  
 Výrobek: WindowClima\_9000\_Inverter  
 Nominální výkon: 220-240 V  
 Nominální frekvence: 50 Hz  
 Chladicí výkon: 9000 Btu/h  
 Výkon na vstupu chlazení: 810 W

Nominální výkon na vstupu chlazení (IEC/EN60335): 810 W  
 Proud chlazení: 3,8 A  
 Nominální proud chlazení (IEC/EN60335): 3,8 A  
 Maximální přípustný tlak: 3,8 MPa  
 Maximální tlak při vypouštění: 3,8 MPa  
 Maximální sací tlak 1,8 MPa  
 Hladina akustického výkonu ve venkovním prostředí: 52 dB(A)  
 Hmotnost: 26,5 Kg  
 Chladivo/Náplň/GWP: R290/TBA/3

09285 WindowClima 9000 Inverter							
Funkce (uveďte, zda ní spotřebič disponuje)				Pokud funkce zahrnuje topení: Uveďte topnou sezónu, ke které se informace vztahují. Uvedené hodnoty se musí vztahovat na konkrétní topnou sezónu. Zahrňte alespoň «průměrnou» topnou sezónu.			
Chlazení	S	Střední (povinné)		S			
Topení	N	Teplejší (pokud je k dispozici)		N			
				Chladnější (pokud je k dispozici)		N	
Prvek	symbol	hodnota	jednotka	Prvek	symbol	hodnota	jednotka
Konstrukční zatížení				Sezónní účinnost			
chlazení	Pdesignc	2,7	kW	chlazení	SEER	5,4	-
topení / střední	Pdesignh	-	kW	topení / střední	SCOP/A	-	-
topení / teplejší	Pdesignh	-	kW	topení / teplejší	SCOP/W	-	-

topení / chladnější	Pdesignh	-	kW	topení / chladnější	SCOP/C	-	-
Deklarovaný chladicí výkon (*) při vnitřní teplotě 27(19) °C a vnější teplotě Tj				Deklarovaný faktor energetické účinnosti (*) při vnitřní teplotě 27(19) °C a venkovní teplotě Tj			
Funkce (uveďte, zda ní spotřebič disponuje)				Pokud funkce zahrnuje topení: Uveďte topnou sezónu, ke které se informace vztahují. Uvedené hodnoty se musí vztahovat na konkrétní topnou sezónu. Zahrňte alespoň «průměrnou» topnou sezónu.			
Chlazení		S		Střední (povinná)		S	
Topení		N		Teplejší (pokud vůbec)		N	
				Chladnější (pokud vůbec)		N	
Tj = 35 °C	Pdc	2,72	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,27	-
Tj = 30 °C	Pdc	1,95	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,18	-
Tj = 25 °C	Pdc	1,33	kW	Tj = 25 °C	EERd	5,93	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,14	kW	Tj = 20 °C	EERd	11,42	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj				Deklarovaný součinitel výkonu (*) / Průměrná sezóna s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj			
Prvek	symbol	hodnota	jednotka	Prvek	symbol	hodnota	jednotka
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-

Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalentní teplota	Pdh	-	kW	Tj = bivalentní teplota	COPd	-	-
Tj = provozní limit	Pdh	-	kW	Tj = provozní mez	COPd	-	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj				Deklarovaný koeficient účinnosti (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-
Tj = bivalentní teplota	Pdh	-	kW	Tj = bivalentní teplota	COPd	-	-
Tj = provozní limit	Pdh	-	kW	Tj = provozní mez	COPd	-	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejchladnější období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj				Deklarovaný koeficient účinnosti (*) / Nejchladnější období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = - 7 °C	COPd	-	-
Tj = 2 °C	Pdh	-	kW	Tj = 2 °C	COPd	-	-
Tj = 7 °C	Pdh	-	kW	Tj = 7 °C	COPd	-	-
Tj = 12 °C	Pdh	-	kW	Tj = 12 °C	COPd	-	-

T <sub>j</sub> = bivalentní teplota	P <sub>dH</sub>	-	kW	T <sub>j</sub> = bivalentní teplota	COP <sub>d</sub>	-	-
T <sub>j</sub> = provozní limit	P <sub>dH</sub>	-	kW	T <sub>j</sub> = provozní mez	COP <sub>d</sub>	-	-
T <sub>j</sub> = - 15 °C	P <sub>dH</sub>	-	kW	T <sub>j</sub> = - 15 °C	COP <sub>d</sub>	-	-
Bivalentní teplota				Mezní provozní teplota			
topení / střední	T <sub>biv</sub>	-	°C	topení / střední	T <sub>ol</sub>	-	°C
topení / teplejší	T <sub>biv</sub>	-	°C	topení / teplejší	T <sub>ol</sub>	-	°C
topení / chladnější	T <sub>biv</sub>	-	°C	topení / chladnější	T <sub>ol</sub>	-	°C
Výkon v cyklickém intervalu				Účinnost v cyklickém intervalu			
pro chlazení	P <sub>cycc</sub>	-	kW	pro chlazení	EER <sub>cycc</sub>	-	-
pro topení	P <sub>cycc</sub>	-	kW	pro topení	COP <sub>cycc</sub>	-	-
Koeficient degradace pro chlazení (**)	C <sub>dc</sub>	0,25	-	Koeficient degradace pro topení (**)	C <sub>dh</sub>	-	-
Elektrická energie používaná v jiných než «aktivních» režimech				Roční spotřeba elektřiny			
vypnutý režim	P <sub>OFF</sub>	-	kW	chlazení	Q <sub>CE</sub>	175	kWh/a
pohotovostní režim	P <sub>SB</sub>	1.0	kW	topení / střední	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a

režim deaktivovaného termostatu	P <sub>To</sub>	35,0	kW	topení / teplejší	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
režim zahřívání skříně kompresoru	P <sub>CK</sub>	-	kW	topení / chladnější	Q <sub>HE</sub>	-	kWh/a
Regulace výkonu (uveďte jednu ze tří možností)				Další prvky			
Funkce (uveďte, zda ní spotřebič disponuje)				Pokud funkce zahrnuje topení: Uveďte topnou sezónu, ke které se informace vztahují. Uvedené hodnoty se musí vztahovat na konkrétní topnou sezónu. Zahrňte alespoň «průměrnou» topnou sezónu.			
Chlazení		S		Střední (povinná)		N	
Topení		-		Teplejší (pokud vůbec)		N	
				Chladnější (pokud vůbec)		N	
prvek	symbol	hodnota	jednotka	prvek	symbol	hodnota	jednotka
stálá		N		Hladina akustického výkonu (vnitřní/venkovní)	L <sub>WA</sub>	60/65	dB (A)
postupná		N		Potenciál globálního oteplování	GWP	3	kgCO <sub>2</sub> ekv.

variabilní	S	Nominální průtok vzduchu (vnitřní/venkovní)	-	400	m <sup>3</sup> /h
Kontaktní informace	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia), Španělsko				
<p>(*) U jednotek se stupňovitým výkonem se musí deklarovat dvě hodnoty oddělené lomítkem ( / ) v každém poli v části „Deklarovaný výkon jednotky“ a „Deklarovaný EER/COP“ jednotky.                  (**) Pokud je zvolena výchozí hodnota Cd = 0,25, cyklické zkoušky (výsledky) nejsou povinné. V opačném případě musí být uvedena hodnota cyklické zkoušky pro topení nebo chlazení.</p>					

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

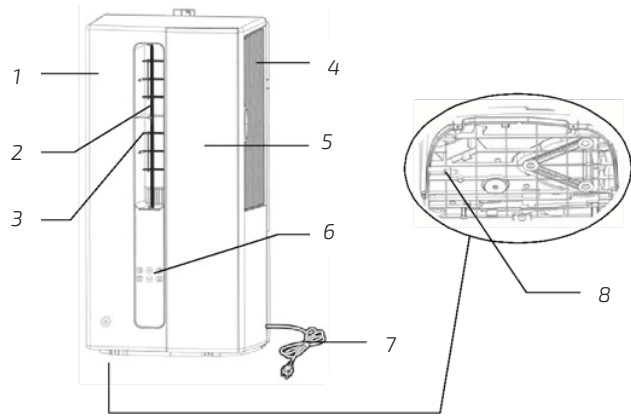


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

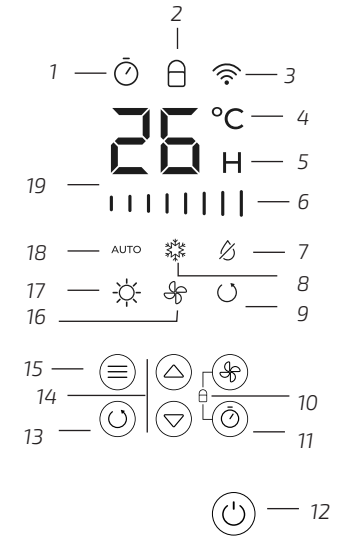


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

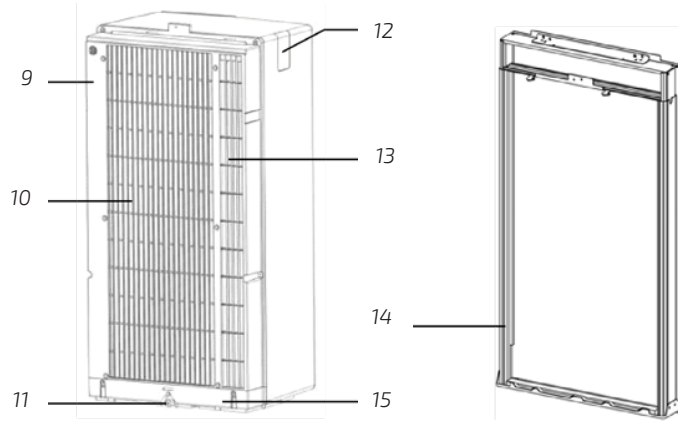


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

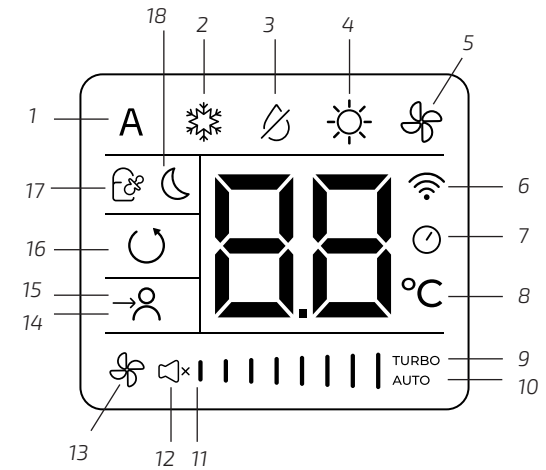


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

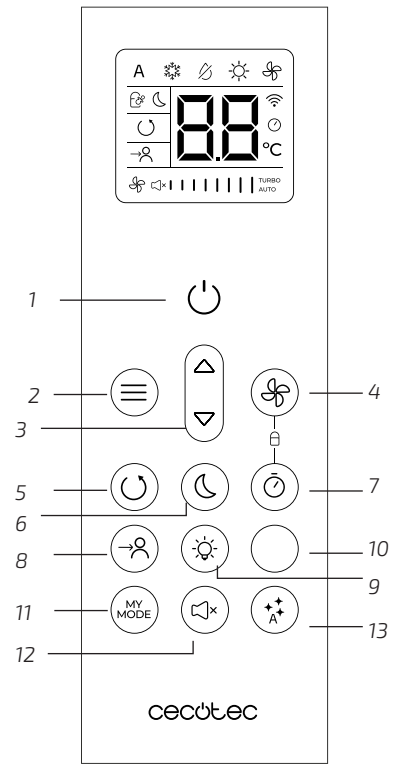


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

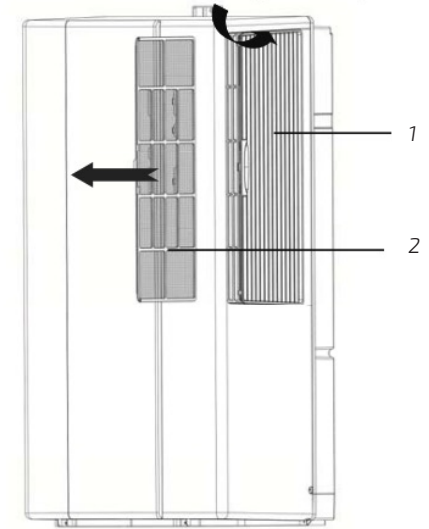


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

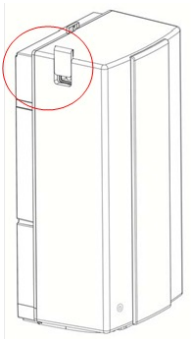


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

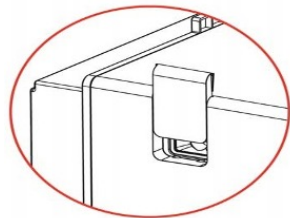


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain